

# AURIOL®

## DIGITALER KURZZEITMESSER MINUTEUR NUMÉRIQUE DIGITAL TIMER

Art.-Nr.: 4-LD6453-1, 4-LD6453-2

(DE) (AT) (CH) DIGITALER KURZZEITMESSER  
(FR) (BE) (CH) MINUTEUR NUMÉRIQUE  
(GB) (IE) (NI) (CY) (MT) DIGITAL TIMER  
(NL) (BE) DIGITALE KOOKWEKKER  
(PL) MINUTNIK CYFROWY

(CZ) DIGITÁLNÍ MINUTKA  
(SK) DIGITÁLNA KUCHYNSKÁ MINÚTKA  
(ES) TEMPORIZADOR DIGITAL  
(DK) DIGITALT MINUT-UR  
(IT) (MT) (CH) TIMER DA CUCINA CON MAGNETE  
(HU) DIGITÁLIS IDŐMÉRŐ

IAN 437608\_2304

OS

IAN 437608\_2304

OS



(DE) (AT) (CH)	Bedienungs- und Sicherheitshinweise.....	1 -
(FR) (BE) (CH)	Consignes d'utilisation et de sécurité.....	30 -
(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)	Usage and safety instructions.....	63 -
(NL) (BE)	Bedienings- en veiligheidsinstructies .....	90 -
(PL)	Instrukcje dotyczące obsługi i bezpieczeństwa .....	118 -
(CZ)	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny .....	147 -
(SK)	Prevádzkové a bezpečnostné pokyny .....	174 -
(ES)	Indicaciones sobre su utilización y su seguridad .....	201 -
(DK)	Brugs- og sikkerhedsinstruktioner .....	230 -
(IT) (MT) (CH)	Istruzioni per l'uso e indicazioni di sicurezza.....	257 -
(HU)	Üzemeltetési és biztonsági utasítások.....	286 -

(DE) (AT) (CH) **Bedienungs- und Sicherheitshinweise**

**Inhaltsverzeichnis**

Inhaltsverzeichnis..... - 1 -  
Einleitung ..... - 3 -  
Bestimmungsgemäße Verwendung ..... - 3 -  
Lieferumfang..... - 4 -  
Technische Daten..... - 4 -  
Zeichenerklärung..... - 5 -  
**Wichtige Sicherheitshinweise**..... - 8 -  
    Sicherheitshinweise für Benutzer..... - 8 -  
    Sicherheitshinweise zu der Batterie ..... - 9 -  
    Das Produkt sicher anheften oder aufstellen..... - 11 -  
Display und Bedienfelder ..... - 13 -  
Inbetriebnahme..... - 14 -  
Schnelleinstellung ..... - 15 -  
Bedienung ..... - 15 -  
    Countdown..... - 15 -

Stoppuhr ..... - 16 -  
Reinigungshinweis ..... - 16 -  
Lagerung..... - 17 -  
Entsorgung..... - 17 -  
    Entsorgung des Elektrogeräts ..... - 18 -  
    Entsorgung der Batterien..... - 21 -  
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung ..... - 23 -  
Garantie der digi-tech gmbh..... - 24 -  
    Garantiebedingungen..... - 24 -  
    Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche ..... - 25 -  
    Garantieumfang ..... - 25 -  
    Abwicklung im Garantiefall..... - 26 -  
Service ..... - 28 -  
Lieferant ..... - 29 -

**DIGITALER KURZZEITMESSER**

**Einleitung**

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen digitalen Kurzzeitmessers (im Folgenden nur „Produkt“ genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produktes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus. Die Verpackung und Bedienungsanleitung für spätere Rückfragen bitte aufbewahren.



**Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt ist zur Zeitabmessung geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produktes gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Das Produkt ist nur für den Innenbereich geeignet. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.



**Lieferumfang**

**Hinweis:** Bitte überprüfen Sie nach dem Kauf den Lieferumfang. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vorhanden und nicht defekt sind. Sollte die Lieferung unvollständig und/oder Teile beschädigt sein, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich an die Serviceabteilung (siehe "Abwicklung im Garantiefall").


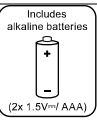
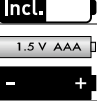


- 1 x digitaler Kurzzeitmesser
- 2 x Alkaline-Batterien 1,5 V AAA LR03
- 1 x Bedienungsanleitung

**Technische Daten**

- Touch-Bedienung
- Maße: ca. 75 x 25 x 75 mm

- Gewicht: ca. 73 g
- Batterien: 2 x 1,5 V AAA/R03/LR03
- === - Kennzeichen für Gleichspannung

## Zeichenerklärung

	Bei unsachgemäßem Gebrauch der Batterien/Akkus besteht Explosions- und Auslaufgefahr der Batterieflüssigkeit.
	Alkaline-Batterien inklusive
	Batterie: 2 x 1,5 V AAA R03/LR03
	Kennzeichen für Gleichspannung
	Bedienungsanleitung








- 5 -

DE AT CH

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung!
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die digi-tech gmbh die Konformität mit den zutreffenden EU-Richtlinien.
	Touch-Bedienung
	Batterien stets außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
	Batterien nicht ins Feuer werfen oder mit Feuer in Verbindung bringen.
	Batterien müssen immer polrichtig eingesetzt werden.
	Batterien nicht deformieren oder beschädigen.
	Batterien nicht öffnen oder demontieren.

- 6 -

DE AT CH

	Batterien unterschiedlicher Marken und Typen nicht miteinander mischen.
	Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen.
	Batterien nicht aufladen.
	Batterien vor Feuchtigkeit schützen und von Flüssigkeiten fernhalten.
	Batterien nicht kurzschließen.
	Batterien immer polrichtig einlegen.
	Schutzhandschuhe tragen!

- 7 -

DE AT CH

## Wichtige Sicherheitshinweise

### Sicherheitshinweise für Benutzer

# **WARNUNG! LEBENS- UND UNFALL-GEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- 8 -

DE AT CH

Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist. Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit und keiner direkten Sonneneinstrahlung aus. Verwenden Sie das Produkt nur im Innenbereich. Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Verbraucher gewartet werden können.

### Sicherheitshinweise zu der Batterie

## **WARNUNG! LEBENSGEFAHR!**

Batterie nicht einnehmen, Verbrennungsgefahr durch gefährliche Stoffe. Wenn eine Batterie verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal 2 Stunden auftreten und zum Tode führen. Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von **Kindern** fern. Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, das Produkt nicht mehr benutzen und von **Kindern** fernhalten. Wenn Sie meinen, dass Batterien verschluckt wurden oder sich in irgendeinem Körperteil befinden, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf. Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie

- 9 -

DE AT CH

diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein. Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser. Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.



## **RISIKO DES AUSLAUFENS VON BATTERIEN/AKKUS**

Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung. Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



**SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen.

Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden. Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen

- 10 -

DE AT CH

Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen! Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

## **RISIKO: BESCHÄDIGUNG DES PRODUKTES**

Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp! Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produktes ein. Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen! Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

### Das Produkt sicher anheften oder aufstellen

Das Produkt ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmer) ausgelegt. Sie können es mit Hilfe des Magnetes **3** an eine metallische Fläche heften oder sicher mit dem ausklappbaren Standfuß **7**



- 11 -

DE AT CH

aufstellen. Schützen Sie empfindliche Oberflächen vor dem Aufstellen, da sonst Kratzer entstehen können.

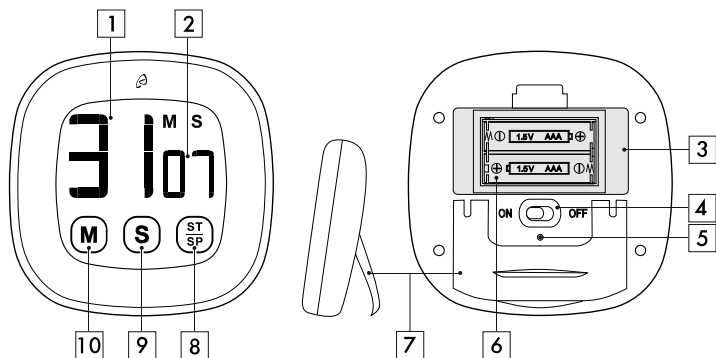
Achten Sie darauf, dass:

- immer eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist;
- das Produkt beim Betrieb nicht auf einem dicken Teppich oder Bett aufgestellt wird und keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf das Produkt wirken;
- kein direktes Sonnenlicht auf das Produkt trifft;
- der Kontakt mit Spritz- und Tropfwasser vermieden wird;
- das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe von Magnetfeldern (z. B. Lautsprechern) steht;
- keine Fremdkörper und Staub eindringen;
- Kerzen und andere offene Flammen zu jeder Zeit vom Produkt ferngehalten werden müssen, um das Ausbreiten von Feuer zu verhindern.

- 12 -

DE AT CH

## Display und Bedienfelder



1	Minuten-Anzeige
2	Sekunden-Anzeige
3	Magnet
4	ON/OFF-Schalter (ein/aus)
5	Lautsprecher

- 13 -

DE AT CH

6	Batteriefach
7	Standfuß, ausklappbar
8	ST/SP-Taste (Start/Stop)
9	S-Taste (Sekunden)
10	M-Taste (Minuten)

## Inbetriebnahme

- Öffnen Sie das Batteriefach (6) des Produktes.
- Legen Sie die mitgelieferten Batterien **polrichtig** ein.
- Schließen Sie das Batteriefach (6).
- Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display ab.
- Schalten Sie das Produkt am Ein- und Ausschalter (4) auf der Rückseite des Produktes ein (ON). Das gesamte Display wird sichtbar.

- Beim Berühren der Tasten erklingt ein Ton.
- Sie können numerische Werte von 0 bis 99 Minuten und/oder 0 bis 59 Sekunden eingeben.

- 14 -

DE AT CH

## Schnelleinstellung

Bei der Einstellung der numerischen Werte können Sie durch Drücken und Halten der M-Taste (10) und der S-Taste (9) die Schnelleinstellung verwenden.

## Bedienung

### Countdown

1. Drücken Sie die M-Taste (10), um die Minuten einzustellen.
2. Drücken Sie die S-Taste (9), um die Sekunden einzustellen.
3. Drücken Sie die ST/SP-Taste (8), um den Countdown zu starten, zu unterbrechen oder zu stoppen. Bei laufendem Countdown blinken **M+S** im Display über den Sekunden. Nach abgelaufener Zeit ertönt ein Signalton.
4. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Signalton zu beenden. Wird der Ton nicht beendet, hört der Signalton nach ca. 30 Sekunden automatisch auf.

- 15 -

DE AT CH

5. Drücken Sie die M-Taste (10) und die S-Taste (9) zusammen, um Ihre Eingabe zu löschen. Auf dem Display erscheint **00 00**.

### Stoppuhr

Sie können Ihr Produkt wie eine Stoppuhr verwenden.

1. Löschen Sie alle Eingaben, so dass auf dem Display **00 00** zu sehen ist.
2. Drücken Sie die ST/SP-Taste (8), um die Stoppuhr zu starten, zu unterbrechen oder zu stoppen. Bei laufender Zeitmessung blinken **M+S** im Display über den Sekunden. Nun können Sie die gemessene Zeit ablesen.
3. Drücken Sie die M-Taste (10) und die S-Taste (9) zusammen, um die Zeitmessung zu löschen. Auf dem Display erscheint **00 00**.

### Reinigungshinweis

Unsaugmäßige Reinigung kann das Produkt beschädigen. Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel,

- 16 -

DE AT CH

Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberfläche beschädigen. Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, trockenen, fussel-freien Tuch, wie es z. B. zur Reinigung von Brillengläsern verwendet wird.

## Lagerung

Wird das Produkt über eine längere Zeit nicht verwendet, entnehmen Sie die Batterien und bewahren Sie es, gereinigt und vor Sonnenlicht geschützt, an einem trockenen, kühlen Ort, bestenfalls in der Originalverpackung, auf.

## Entsorgung

Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produktes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



- 17 -



**Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:**

**1-7: Kunststoffe**

**20-22: Papier und Pappe**

**80-98: Verbundstoffe.**



## Entsorgung des Elektrogeräts

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des



- 18 -



Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können. Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich. **Bitte geben Sie das Altgerät in Ihrer LIDL-Filiale zurück.** Rücknahmepflichtig sind Händler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte. Das Gleiche gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, sofern sie dauerhaft oder zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten. Ebenso rücknahmepflichtig sind Fernabsatzhändler mit einer Lagerfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte oder einer Gesamtlagerfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>. Generell haben Vertrieber die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch

- 19 -



geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten. Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertrieber, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt. Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertrieber hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen. Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertriebers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten. Verbraucher sind dazu angehalten, Maßnahmen zur Abfallvermeidung zu

- 20 -



ergreifen. In Bezug auf Elektro- und Elektronikgeräte sind das eine Verlängerung ihrer Lebensdauer durch Reparatur defekter Geräte und die Veräußerung funktionstüchtiger gebrauchter Geräte anstelle ihrer Zuführung zur Entsorgung. Entnehmen Sie die Batterie zerstörungsfrei vor der Entsorgung und entsorgen Sie diese getrennt (siehe Entsorgung der Batterien).

### Entsorgung der Batterien

Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass Batterien und Akkus nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EU und deren Änderungen recycelt werden. Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal, ob sie Schadstoffe, wie: Cd = Kadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei, Li = Lithium enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle ihrer Gemeinde/ihrer Stadtteils oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung sowie einer Wiedergewinnung von wertvollen Rohstoffen wie z. B.



- 21 -



Kobalt, Nickel oder Kupfer zugeführt werden können. Die Rückgabe von Batterien und Akkus ist unentgeltlich.



### **WARNUNG! Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!**

Einige der möglichen Inhaltsstoffe wie Quecksilber, Cadmium und Blei sind giftig und gefährden bei einer unsachgemäßen Entsorgung die Umwelt. Schwermetalle z. B. können gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben und sich in der Umwelt sowie in der Nahrungskette anreichern, um dann auf indirektem Weg über die Nahrung in den Körper zu gelangen.



### **WARNUNG! Explosionsgefahr!**

Bei lithiumhaltigen Altbatterien (Li = Lithium) besteht hohe Brandgefahr. Daher muss auf die ordnungsgemäße Entsorgung von lithiumhaltigen Altbatterien und -akkus

- 22 -



besonderes Augenmerk gelegt werden. Bei falscher Entsorgung kann es außerdem zu inneren und äußeren Kurzschlüssen durch thermische Einwirkungen (Hitze) oder mechanische Beschädigungen kommen. Ein Kurzschluss kann zu einem Brand oder einer Explosion führen und schwerwiegende Folgen für Mensch und Umwelt haben. Kleben Sie daher bei lithiumhaltigen Batterien und Akkus vor der Entsorgung die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Batterien und Akkus, die nicht fest im Gerät verbaut sind, müssen vor der Entsorgung entfernt und separat entsorgt werden. Batterien und Akkus bitte nur in entladenen Zustand abgeben! Verwenden Sie wenn möglich Akkus anstelle von Einwegbatterien.

### Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt digi-tech gmbh, dass der digitale Kurzzeitmesser 4-LD6453-1, 4-LD6453-2 der Richtlinie RoHS 2011/65/EU entspricht.




Ihre Bedienungsanleitung und Konformitätserklärung können Sie hier herunterladen:

- 23 -



[www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

Dann klicken Sie auf die Lupe  und geben Sie die Artikelnummer 437608\_2304 ein.

### Garantie der digi-tech gmbh

Sie erhalten auf dieses Produkt **3** Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln bei diesem Produkt stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

#### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum bei diesem Produkt ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg

- 24 -





(Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und

- 25 -



daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schiebeschalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produktes sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- 26 -



- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (437608\_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, **kontaktieren Sie zunächst die nachfolgende Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.**
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese Anleitung und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

- 27 -



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (437608\_2304) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

### **Service**

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, DEUTSCHLAND  
E-Mail: [support@inter-quartz.de](mailto:support@inter-quartz.de), Telefon: +49 (0)6198 571825

- 28 -







(AT) (BE) (DE) (ES) (FR) (GB) (IE) (IT) (NI) (NL)

00800 5515 6616

(CH) 0800 563862

(CZ) 800 142 315

(DK) 800 5515 6616

(HU) 0680 981220

(PL) 00800 44 11 493

(SK) 0800 004449



## Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, DEUTSCHLAND



Herstellungsjahr: 2023

IAN 437608\_2304, Art.-Nr.: 4-LD6453-1, 4-LD6453-2



- 29 -

(DE) (AT) (CH)

## (FR) (BE) (CH) Consignes d'utilisation et de sécurité

### Table des matières

Table des matières.....	- 30 -
Introduction .....	- 32 -
Utilisation conforme.....	- 32 -
Contenu de l'emballage.....	- 33 -
Données techniques .....	- 33 -
Explication des symboles.....	- 34 -
<b>Consignes de sécurité importantes.....</b>	<b>- 37 -</b>
Consignes de sécurité pour les utilisateurs.....	- 37 -
Consignes de sécurité pour les piles.....	- 38 -
Fixer ou poser le produit en toute sécurité .....	- 40 -
Écran et panneaux de commande.....	- 42 -
Mise en service .....	- 43 -
Réglage rapide.....	- 44 -
Fonctionnement.....	- 44 -
Compte à rebours.....	- 44 -

- 30 -

(FR) (BE) (CH)

Chronomètre .....	- 45 -
Conseils de nettoyage .....	- 46 -
Stockage.....	- 46 -
Mise au rebut.....	- 47 -
Élimination d'appareil électrique .....	- 47 -
Élimination des piles .....	- 50 -
Logo TRIMAN.....	- 53 -
Déclaration de conformité UE simplifiée.....	- 53 -
Garantie de digi-tech gmbh.....	- 54 -
Conditions de garantie .....	- 54 -
Durée de la garantie et recours légaux en cas de défauts.....	- 55 -
Période de garantie et droits légaux.....	- 58 -
Couverture de la garantie.....	- 59 -
Procédure de mise en œuvre de la garantie .....	- 60 -
Service Après Vente .....	- 61 -
Fournisseur .....	- 62 -

- 31 -

(FR) (BE) (CH)

## MINUTEUR NUMÉRIQUE

### Introduction

Félicitations pour l'achat de votre nouveau minuteur numérique (ci-après désigné comme « produit »).



Vous avez choisi un produit de haute qualité. La notice d'utilisation fait partie intégrante de ce produit. Celle-ci comporte des consignes importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination de ce produit. Veuillez vous familiariser avec toutes les instructions de la notice d'utilisation avant d'utiliser le produit. Utilisez le produit uniquement comme décrit et pour les domaines d'utilisation indiqués. En cas de cession du produit à un tiers, veuillez lui remettre tous les documents. Veuillez conserver l'emballage et la notice d'utilisation pour toute question ultérieure.

### Utilisation conforme

Le produit a été conçu pour mesurer le temps. Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme.

- 32 -

(FR) (BE) (CH)

Le produit est adapté à une utilisation en intérieur.  
Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation non conforme ou inappropriée. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial.



## Contenu de l'emballage

**Remarque :** veuillez vérifier le contenu de l'emballage après l'achat. Vérifiez que toutes les pièces sont bien présentes et non endommagées. Si le contenu est incomplet et/ou des pièces sont endommagées, veuillez ne pas utiliser le produit.

Adressez-vous au service après-vente (voir « Procédure en cas de recours à la garantie »).

- 1 x minuteur numérique
- 2 x piles alcalines 1,5 V AAA LR03
- 1 notice d'utilisation

## Données techniques

- Commande tactile
- Dimensions : environ 75 x 25 x 75 mm

- 33 -

FR BE CH

- Poids : environ 73 g
  - Piles : 2 x 1,5 V AAA/R03/LR03
- ≡ - indicateur de courant continu

## Explication des symboles

	Une mauvaise utilisation des piles/piles rechargeables peut entraîner un risque d'explosion et un risque de fuite du liquide contenu dans les piles.
	Piles alcalines incluses
	Piles : 2 x 1,5 V AAA R03/LR03
	Symbole de courant continu
	Notice d'utilisation

- 34 -

FR BE CH

	Veuillez lire la notice d'utilisation !
	Avec le marquage CE, la société digi-tech GmbH déclare que son produit est conforme aux directives européennes applicables.
	Commande tactile
	Toujours tenir les piles hors de portée des enfants.
	Ne pas jeter les piles dans le feu ou ne pas les mettre en contact avec du feu.
	Les piles doivent toujours être utilisées correctement.
	Ne pas déformer ou endommager les piles.
	Ne pas ouvrir ni démonter les piles.

- 35 -

FR BE CH

	Ne pas mélanger des piles de marques ou de types différents.
	Ne pas mélanger des piles neuves et usagées.
	Ne pas charger les piles.
	Protéger les piles de l'humidité et les tenir à l'écart des liquides.
	Ne pas mettre les piles en court-circuit.
	Toujours insérer les piles correctement.
	Porter des gants de protection !

- 36 -

FR BE CH

## Consignes de sécurité importantes

### Consignes de sécurité pour les utilisateurs

# **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS !**

Ne laissez jamais les **enfants** sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il existe un risque d'étouffement dû au matériel d'emballage. Les **enfants** sous-estiment souvent les dangers. Tenez les **enfants** hors de portée du produit. Ce produit peut être utilisé par des **enfants** âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou que quelqu'un leur ait appris à utiliser le produit en toute sécurité et qu'ils en comprennent les dangers. Ne pas laisser les **enfants** jouer avec ce produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des **enfants** sans surveillance.

- 37 -

FR BE CH

Ne mettez pas le produit en marche s'il est endommagé. N'exposez pas le produit à l'humidité et à la lumière directe du soleil. N'utilisez le produit qu'à l'intérieur. Ce produit ne contient pas de pièces pouvant être entretenues par l'utilisateur.

### Consignes de sécurité pour les piles

# **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT !**

Ne pas ingérer la pile, risque de brûlure par des substances dangereuses. En cas d'ingestion d'une pile, de graves brûlures internes peuvent survenir en seulement 2 heures et entraîner la mort. Gardez les piles neuves et usagées hors de portée des **enfants**. Si le compartiment des piles ne ferme pas correctement, arrêtez d'utiliser le produit et tenez-le hors de portée des **enfants**. En cas d'ingestion ou d'insertion d'une pile dans n'importe quelle partie du corps, consultez immédiatement un médecin. L'ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort.


- 38 -

FR BE CH

Ne rechargez jamais les piles non rechargeables. Ne court-circuitiez et/ou n'ouvrez pas les piles. Cela peut entraîner une surchauffe, un risque d'incendie ou de rupture. Ne jetez jamais les piles dans le feu ou dans l'eau. Ne soumettez les piles à aucune contrainte mécanique.

# **RISQUE DE FUITE DES PILES**

Évitez d'exposer les piles à des conditions extrêmes et des températures qui peuvent les endommager, par ex. près de radiateurs/à la lumière directe du soleil. En cas de fuite des piles, évitez tout contact entre la peau, les yeux et les muqueuses et les produits chimiques ! Rincez immédiatement les zones concernées à l'eau claire et consultez un médecin !

 **PORTEZ DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles qui fuient ou qui sont endommagées peuvent provoquer des brûlures par contact avec la peau. Dans ce cas, portez des gants de protection appropriés. En cas de fuite des piles, retirez-les immédiatement du produit pour éviter tout dommage. N'utilisez que des piles du même type. Ne mélangez pas les piles neuves et usagées ! Retirez les piles si le produit n'est pas utilisé pendant une longue période.



- 39 -

FR BE CH

# **RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DU PRODUIT**

Utilisez uniquement le type de piles spécifié ! Insérez les piles conformément aux indications de polarité (+) et (-) se trouvant sur la pile et sur le produit. Nettoyez les contacts sur les piles et dans le compartiment à piles avant de les insérer avec un chiffon sec et non pelucheux ou un coton-tige ! Retirez les piles/piles rechargeables déchargées du produit.

### Fixer ou poser le produit en toute sécurité

Le produit n'est pas conçu pour être utilisé dans des pièces très humides (par ex. salles de bains). Vous pouvez le fixer sur une surface métallique à l'aide de l'aimant  ou l'installer en toute sécurité avec le pied rabattable . Protégez les surfaces sensibles avant la mise en place du produit pour éviter l'apparition de rayures.

Veillez à respecter les recommandations suivantes :

- assurer toujours une ventilation suffisante ;



- 40 -

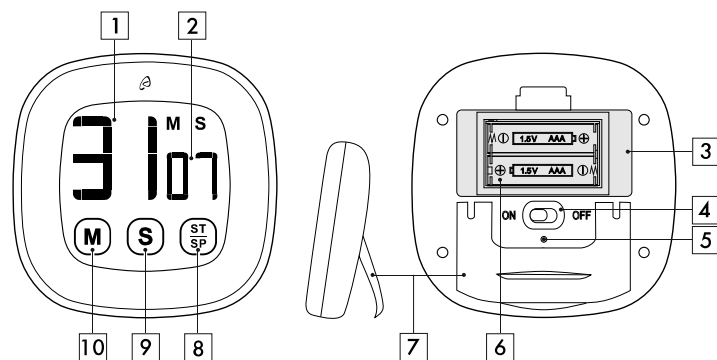
FR BE CH

- le produit ne doit pas être placé sur un tapis ou un lit épais pendant le fonctionnement et aucune source de chaleur directe (par ex. des radiateurs) ne doit agir sur le produit ;
- le produit ne soit pas exposé à la lumière directe du soleil ;
- le produit ne doit pas être en contact avec des projections d'eau et des gouttes d'eau ;
- le produit ne doit pas se trouver à proximité immédiate de champs magnétiques (p. ex. des haut-parleurs) ;
- aucun corps étranger et aucune poussière ne doit pénétrer dans le produit ;
- les bougies et autres flammes nues doivent être tenues à l'écart du produit à tout moment afin d'éviter la propagation du feu.

- 41 -

FR BE CH

## Écran et panneaux de commande



1	Affichage des minutes
2	Affichage des secondes
3	Aimant
4	Interrupteur ON/OFF (marche/arrêt)
5	Haut-parleur

- 42 -

FR BE CH

6	Compartiment à piles
7	Pied de support, dépliable
8	Touche ST/SP (Start/Stop)
9	Touche S (secondes)
10	Touche M (minutes)

### Mise en service

- Ouvrez le compartiment à piles (6) du produit.
- Insérer les piles fournies en respectant la **polarité**.
- Refermez le compartiment à piles (6).
- Retirez le film protecteur de l'écran.
- Allumez le produit à l'interrupteur marche/arrêt (4) à l'arrière du produit (ON).

L'ensemble de l'affichage devient visible.

- Une tonalité retentit lorsque vous appuyez sur les touches.
- Vous pouvez saisir des valeurs numériques de 0 à 99 minutes et/ou de 0 à 59 secondes.

- 43 -

FR BE CH

### Réglage rapide

Lors du réglage des valeurs numériques, vous pouvez utiliser le réglage rapide en appuyant et en maintenant enfoncés la touche des minutes M (10) et la touche des secondes S (9).

### Fonctionnement

#### Compte à rebours

1. Appuyez sur la touche des minutes M (10) pour régler les minutes.
2. Appuyez sur la touche des secondes S (9) pour régler les secondes.
3. Appuyez sur la touche ST/SP (8) pour démarrer, interrompre ou arrêter le compte à rebours. Lorsque le compte à rebours est en cours, **M+S** clignote sur l'écran au-dessus des secondes.  
Une fois le temps écoulé, un signal sonore retentit.

- 44 -

FR BE CH

- Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter le signal sonore. Si le signal sonore ne s'arrête pas, il s'arrête automatiquement après environ 30 secondes.
- Appuyez sur la touche **M** (10) et la touche **S** (9) ensemble pour effacer votre entrée. 00 00 apparaît sur l'écran.

### Chronomètre

Vous pouvez utiliser votre produit comme un chronomètre.

- Supprimer toutes les entrées afin que 00 00 soit visible sur l'écran.
- Appuyez sur la touche **ST/SP** (8) pour démarrer, interrompre ou arrêter le compte à rebours. Lorsque le chronométrage est en cours, **M + S** clignote sur l'écran au-dessus des secondes.  
Vous pouvez maintenant lire le temps chronométré.
- Appuyez sur la touche **M** (10) et la touche **S** (9) ensemble pour effacer la mesure. 00 00 apparaît sur l'écran.

- 45 -



### Conseils de nettoyage

Un nettoyage incorrect peut endommager le produit. N'immergez pas le produit dans l'eau ou dans d'autres liquides. N'utilisez pas de détergents agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon, ou d'objets de nettoyage tranchants ou métalliques, tels que des couteaux, des spatules dures et autres. Ceux-ci peuvent endommager la surface. Nettoyez le produit avec un chiffon doux, sec et non pelucheux, comme celui utilisé pour nettoyer les verres de lunettes.

### Stockage

Si le produit n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez les piles et conservez le produit, nettoyé et protégé des rayons du soleil, dans un endroit sec et frais, de préférence dans son emballage d'origine.

- 46 -



### Mise au rebut

Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, éliminez-les séparément pour un meilleur traitement des déchets. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou municipales pour connaître les possibilités d'élimination du produit.

**Respectez l'étiquetage des matériaux d'emballage lors du tri des déchets, ceux-ci sont marqués avec des abréviations (a) et des numéros (b) ayant la signification suivante :**

**1 à 7 : plastiques**

**20 à 22 : papier et carton**

**80 à 98 : matériaux composites**

#### Élimination d'appareil électrique

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les équipements électriques et électroniques ne peuvent être jetés avec les ordures ménagères. Les consommateurs sont légalement tenus de remettre les équipements électriques et électroniques en fin de vie à une



collecte séparée des déchets urbains non triés. Cela permet de garantir un recyclage respectueux de l'environnement et des ressources. Les piles et accumulateurs qui ne sont pas solidement fixés à l'équipement électronique ou électrique et qui peuvent être retirés sans risque de détérioration, doivent être séparés de l'appareil avant que celui-ci ne soit remis à un point de collecte. Ils doivent ensuite être jetés conformément aux dispositions prévues. Il en va de même pour les ampoules qui peuvent être retirées de l'appareil sans risque de détérioration. Les propriétaires d'équipements électriques et électroniques de ménages privés peuvent les remettre aux points de collecte des organismes publics d'élimination des déchets ou aux points de collecte mis en place par les fabricants ou les distributeurs. Le dépôt d'appareils usagés est gratuit. Cette obligation de reprise gratuite s'applique aussi bien pour un achat en magasin ou une livraison à domicile. Le lieu d'exécution de l'obligation de reprise est égal au lieu d'exécution de la livraison. Des frais de transport ne peuvent être facturés pour les appareils repris. De manière générale, les distributeurs sont tenus de

- 47 -



- 48 -



veiller à ce que les appareils usagés puissent être repris gratuitement, au moyen d'options de reprise adaptées et à une distance raisonnable. Les consommateurs ont la possibilité de se défaire gratuitement d'un appareil usagé auprès d'un distributeur. Ce dernier est tenu de le reprendre si les consommateurs achètent un appareil neuf équivalent remplissant globalement la même fonction. Cette option vaut également en cas de livraison à domicile. Dans le cadre de la vente à distance, la possibilité d'un enlèvement sans frais lors de l'achat d'un appareil neuf est limitée aux échangeurs de chaleur, aux appareils à écran et aux gros appareils dont l'une des dimensions extérieures est supérieure à 50 cm. Le distributeur doit demander au consommateur s'il a l'intention de retourner un produit au moment de la conclusion du contrat de vente. En dehors de cela, les consommateurs peuvent déposer au point de collecte d'un distributeur jusqu'à trois anciens appareils d'un même type gratuitement, sans que cela soit lié à l'achat d'un nouvel appareil. Les dimensions extérieures des différents appareils ne doivent cependant pas dépasser 25 cm.

- 49 -



## Élimination des piles

Le symbole ci-contre signifie que les piles et piles rechargeables ne peuvent être jetées avec les ordures ménagères. Les piles/piles rechargeables défectueuses ou vides doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/UE et à ses amendements. Les consommateurs sont légalement tenus d'éliminer toutes les piles et piles rechargeables, qu'elles contiennent ou non des substances nocives telles que :



Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb, Li = lithium dans un point de collecte dans votre municipalité/quartier ou dans un commerce afin de pouvoir les éliminer de manière écologique et de récupérer les matières premières précieuses, telles que par ex. du cobalt, du nickel ou du cuivre. La remise des piles et des piles rechargeables est gratuite.

- 50 -



## AVERTISSEMENT !

### Dommages

## environnementaux dus à une élimination incorrecte des piles/piles rechargeables !

Parmi les composants possibles, certains sont toxiques, tels que le mercure, le cadmium et le plomb. S'ils ne sont pas éliminés correctement, ils mettent en danger l'environnement. Les métaux lourds, par ex., peuvent avoir des effets nocifs sur les humains, les animaux et les plantes et s'accumuler dans l'environnement et dans la chaîne alimentaire, puis pénétrer indirectement dans l'organisme via les aliments.



## AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion !

Le risque d'incendie est élevé avec des piles usagées contenant du lithium (Li = lithium). Par conséquent, une

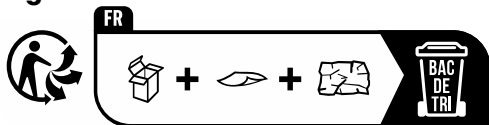
- 51 -



attention particulière doit être accordée à la mise au rebut appropriée des piles usagées et des piles rechargeables contenant du lithium. Une mise au rebut incorrecte peut également entraîner des courts-circuits internes et externes via à des effets thermiques (chaleur), ou bien encore des dommages mécaniques. Un court-circuit peut provoquer un incendie ou une explosion et avoir des conséquences graves pour les personnes et l'environnement. Pour réduire ce risque, fixez du scotch sur les pôles des piles et piles rechargeables au lithium avant leur élimination, afin d'éviter un court-circuit externe. Les piles et les piles rechargeables qui ne sont pas installées à demeure dans l'appareil doivent être retirées et éliminées séparément avant l'élimination. Veillez à ne remettre les piles et piles rechargeables que lorsqu'elles sont déchargées ! Dans la mesure du possible, utilisez des piles rechargeables plutôt que des piles jetables.


- 52 -






Ce produit est recyclable, il est soumis à un dispositif de responsabilité élargie du producteur et de collecte séparée.

### Déclaration de conformité UE simplifiée

Digi-tech gmbh déclare par la présente que le minuteur numérique 4-LD6453-1, 4-LD6453-2 est conforme à la directive RoHS 2011/65/UE. 

Vous pouvez télécharger la notice d'utilisation et la déclaration de conformité ici :

[www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

Cliquez ensuite sur la loupe  et saisissez le numéro d'article 437608\_2304.

### Garantie de digi-tech gmbh

Vous recevez une garantie de **3 ans** à partir de la date d'achat de cet appareil. En cas de défauts sur cet appareil, vous bénéficiez de recours légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie décrite ci-après.

#### Conditions de garantie

La période de garantie commence à partir de la date de l'achat. Veuillez conserver soigneusement votre ticket de caisse en original. Ce document est nécessaire comme preuve d'achat. En cas de vice dû à un défaut de matériel ou de fabrication révélé au cours de la période de garantie, soit pendant 3 ans à partir de la date de l'achat, nous réparons ou remplaçons – à notre choix - gratuitement votre montre cardio-fréquence-mètre défectueuse. Cette prestation de garantie présuppose la restitution de la montre cardio-fréquence-mètre réclamée et la fourniture d'une preuve d'achat (ticket de caisse) pendant la période de garantie des 3 ans ainsi qu'une courte description écrite du défaut

avec indication de la date à laquelle celui-ci s'est révélé. Si ce vice est couvert par la garantie, nous vous renverrons votre montre réparée ou une montre cardio-fréquence-mètre neuve. La période de garantie n'est pas prolongée par une réparation ou un échange.

#### Durée de la garantie et recours légaux en cas de défauts

La durée de la garantie n'est pas allongée suite à la prise en charge. Cela vaut aussi pour les pièces remplacées ou réparées. Les dommages ou défauts éventuels apparus dès l'achat doivent être notifiés dès le déballage. Après expiration de la durée de la garantie, les réparations sont payantes.

- **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la

durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

- **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

- **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :



1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

#### • Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

#### • Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à

- 57 -

FR BE CH

l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

#### • Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

#### Période de garantie et droits légaux

La période de garantie n'est pas prolongée par la prestation de garantie. Cette clause est valable aussi pour toute pièce échangée ou réparée. Tout défaut ou vice de fabrication doit être signalé dès l'ouverture de l'emballage. La période de garantie écoulée, toute réparation doit être rémunérée.

- 58 -

FR BE CH

#### Couverture de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin selon de strictes directives de qualité et a fait l'objet de tests scrupuleux avant livraison. La garantie couvre les défauts de matériel ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces qui sont soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure ou pour les détériorations sur les pièces fragiles, par ex. interrupteur, batteries ou les pièces qui sont en verre. Cette garantie s'annule si l'appareil a été endommagé, utilisé ou entretenu de façon non-conforme. Pour une utilisation conforme du produit, les consignes détaillées dans la notice d'utilisation doivent être respectées scrupuleusement. Des utilisations ou des manipulations, qui ont fait l'objet de contre-indications ou bien de mises en garde dans la notice d'utilisation, doivent être absolument évitées. L'appareil est destiné uniquement à un usage privé et non à un usage commercial. En cas de manipulation abusive et inadéquate, de recours à la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par

- 59 -

FR BE CH

notre succursale « Service Après-Vente », la garantie disparaît.

#### Procédure de mise en œuvre de la garantie

Pour vous assurer que votre demande sera traitée rapidement, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

- Veuillez avoir le ticket de caisse et le numéro d'article (437608\_2304) à portée de main comme preuve d'achat pour toute demande.
- Le numéro d'article se trouve sur la plaque signalétique, sur une gravure, sur la première page de votre notice d'utilisation (en bas à gauche) ou sur l'autocollant collé au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs fonctionnelles ou d'autres défauts surviennent, **contactez d'abord le service après-vente suivant par téléphone ou par e-mail.**



Vous pouvez télécharger la présente notice d'utilisation et de nombreux autres manuels, vidéos de produits et logiciels sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

- 60 -

FR BE CH



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page Service de Lidl (www.lidl-service.com) et vous pouvez y consulter la notice d'utilisation en saisissant le numéro de référence (437608\_2304).

## Service Après Vente

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, ALLEMAGNE

E-mail : support@inter-quartz.de,  
téléphone : +49 (0)6198 571825

- 61 -

(FR) (BE) (CH)



(AT) (BE) (DE) (ES) (FR) (GB) (IE) (IT) (NI) (NL)

00800 5515 6616

(CH) 0800 563862

(CZ) 800 142 315

(DK) 800 5515 6616

(HU) 0680 981220

(PL) 00800 44 11 493

(SK) 0800 004449



## Fournisseur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service. Contactez d'abord le point de service mentionné ci-dessus.

digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, ALLEMAGNE



Année de fabrication : 2023

IAN 437608\_2304, Art.-N° : 4-LD6453-1, 4-LD6453-2

- 62 -

(FR) (BE) (CH)

## (GB) (IE) (NI) (CY) (MT) Usage and safety instructions

### Table of contents

Table of contents.....	- 63 -
Introduction .....	- 65 -
Intended use.....	- 65 -
Package contents.....	- 66 -
Technical specifications .....	- 66 -
Explanation of symbols.....	- 67 -
<b>Important safety Instructions .....</b>	<b>- 70 -</b>
Safety instructions for the user .....	- 70 -
Battery safety instructions.....	- 71 -
Securely attach or set up the product.....	- 73 -
Display and operation panels.....	- 75 -
Starting for the first time.....	- 76 -
Quick setting .....	- 77 -
Operation.....	- 77 -
Countdown.....	- 77 -

- 63 -

(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

Stopwatch.....	- 78 -
Cleaning instructions .....	- 78 -
Storage .....	- 79 -
Disposal.....	- 79 -
Disposal of the electrical device .....	- 80 -
Disposal of batteries.....	- 82 -
Simplified EU declaration of conformity.....	- 84 -
The digi-tech gmbh warranty .....	- 85 -
Warranty terms .....	- 85 -
Warranty period and statutory claims for defects.....	- 86 -
Scope of Warranty.....	- 86 -
Processing in the event of a warranty claim.....	- 87 -
Service .....	- 88 -
Supplier .....	- 89 -

- 64 -

(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

# DIGITAL TIMER

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new digital timer (hereinafter just referred to as "Product"). In doing so, you have chosen a high-quality product. These operating instructions form an integral part of this product. It contains important instructions pertaining to its safety, use and disposal. Please familiarise yourself with all the operating and safety instructions before using this product. Only use this product as described and for the purposes stated. If you pass this product on to anyone else, please be sure to pass on all documents with it. Please keep the packaging and operating instructions for future queries.



## Intended use

The product is suitable for time measurement. Any other use or modification of the product is considered to be not suitable use.

- 65 -

GB IE NI CY MT

The product is only suitable for indoor use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation. The product is not intended for commercial use.



## Package contents

**Note:** Please check the package contents after purchase.

Check that all parts are present and not defective. If the delivery is incomplete and/or parts are damaged, do not use the product. Contact the Service Department (see "Procedure in the event of a warranty claim").

- 1 x digital timer
- 2 x alkaline batteries 1.5 V AAA LR03
- 1 x operating instructions

## Technical specifications

- Touch operation
- Dimensions: approx. 75 x 25 x 75 mm
- Weight: approx. 73g

- 66 -

GB IE NI CY MT

- Batteries: 2 x 1.5 V AAA/R03/LR03  
 - marked for direct current

## Explanation of symbols

	Improper use of the batteries/rechargeable batteries may result in explosion and leakage of the battery fluid.
	Alkaline batteries included
	Battery: 2 x 1.5 V AAA R03/LR03
	DC voltage indicator
	Operating instructions








- 67 -

GB IE NI CY MT

	Read through these operating instructions.
	digi-tech gmbh uses the CE marking to show compliance with the applicable EU directives.
	Touch operation
	Always keep batteries out of children's reach.
	Do not throw batteries into the fire or place them near fire.
	Batteries must always be inserted with the correct polarity.
	Do not deform or damage batteries.
	Do not open or disassemble batteries.

- 68 -

GB IE NI CY MT

	Do not mix batteries of different brands and types.
	Do not mix new and used batteries.
	Do not charge batteries.
	Protect batteries from moisture and keep them away from liquids.
	Do not short-circuit batteries.
	Always insert the batteries with the correct polarity.
	Protective gloves must be worn!

- 69 -

GB IE NI CY MT

## Important safety Instructions

### Safety instructions for the user

# **WARNING! RISK OF DEATH AND ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!**


Never leave **children** unattended with the packaging material. There is a risk of suffocation from the packaging material. **Children** frequently underestimate the risks. Always keep **children** away from the product. This product may be used by **children** aged 8 years and older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the product and understand the hazards involved. **Children** must not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance is not to be carried out by **children** without supervision.

- 70 -

GB IE NI CY MT

Do not operate the product if it is damaged. Do not expose the product to moisture or direct sunlight. Only use the product indoors. This product does not contain any parts that can be serviced by the consumer.

### Battery safety instructions

 **WARNING! RISK OF DEATH** Do not ingest the battery, risk of burns due to hazardous substances. If a battery is swallowed, severe internal burns can occur within just 2 hours and lead to death. Keep new and used batteries away from **children**. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from **children**. If you think batteries may have been swallowed or entered any part of the body, seek medical attention immediately. Ingestion can result in burns, perforation of soft tissue and death.

Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and do not open them. This can result in overheating, fire hazards or explosions. Never throw


- 71 -

GB IE NI CY MT

batteries/rechargeable batteries into fire or water. Do not subject batteries/rechargeable batteries to mechanical stress.

# **RISK OF LEAKAGE FROM BATTERIES/RECHARGEABLE BATTERIES**

Avoid extreme conditions and temperatures that may affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight. If batteries/rechargeable batteries are leaking, avoid contact of the chemicals with skin, eyes and mucous membranes! Rinse any affected areas immediately with clear water and consult a doctor!

 **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaking or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns if they come into contact with skin. Therefore, wear suitable protective gloves in such cases. In the event of leakage from the batteries/rechargeable batteries, remove them from the product immediately to avoid damage. Only use batteries/rechargeable batteries of the same type. Do not mix old batteries/rechargeable batteries with new ones! Remove the

- 72 -


GB IE NI CY MT

batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a prolonged period.

## **RISK: DAMAGE TO THE PRODUCT**

Only use the specified type of battery/rechargeable battery! Insert batteries according to the polarity markings (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product. Clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment with a dry, lint-free cloth or cotton swab before inserting them. Remove discharged batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

### **Securely attach or set up the product**

The product is not designed for use in rooms with high humidity (for example, bathrooms). You can attach it **(3)**  to a metallic surface with the help of the magnet or safely set it up with the fold-out **(7)** stand. Be sure to protect sensitive surfaces before setting up the product, otherwise scratches may occur. Make sure that

- 73 -

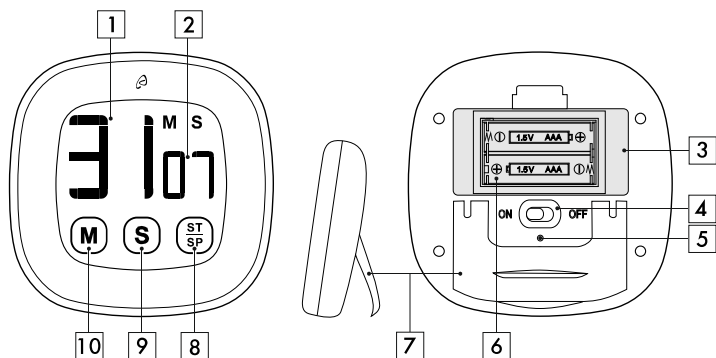
**(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)**

- adequate ventilation is always guaranteed;
- the product is not placed on a thick carpet or bed during operation and no direct heat sources (for example, heaters) act on the product;
- it is not placed in the path of direct sunlight;
- contact with spraying or dripping water is avoided;
- the product is not in the immediate vicinity of magnetic fields (e.g., loudspeakers);
- no foreign bodies or dust can enter the product;
- candles and other open flames must be kept away from this product at all times to prevent the spread of fire.

- 74 -

**(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)**

## **Display and operation panels**



<b>1</b>	Minutes indicator
<b>2</b>	Seconds indicator
<b>3</b>	Magnet
<b>4</b>	ON/OFF-switch
<b>5</b>	Speaker

- 75 -

**(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)**

<b>6</b>	Battery compartment
<b>7</b>	Fold-out stand
<b>8</b>	ST/SP-button (start/stop)
<b>9</b>	S-button (seconds)
<b>10</b>	M-button (minutes)

### **Starting for the first time**

- Open the battery compartment **(6)** of the product.
- Insert the supplied batteries with the **correct polarity**.
- Close the battery compartment **(6)**.
- Remove the protective film from the display.
- Switch on the product at the on and off switch located **(4)** on the back of the product (ON).

The entire display will become visible.

- A tone sounds when you touch the buttons.
- You can enter numeric values of 0 to 99 minutes and/or 0 to 59 seconds.

- 76 -

**(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)**

## Quick setting

When setting the numerical values, you can use the quick setting by pressing and holding the **M**-button (10) and the **S**-button (9).

## Operation

### Countdown

1. Press the **M**-button (10), to set the minutes.
2. Press the **S**-button (9), to set the seconds.
3. Press the **ST/SP**-button (8), to start, pause or stop the countdown. When the countdown is running, **M+S** flashes in the display above the seconds. After the time has elapsed, a signal tone will sound.
4. Press any button to stop the signal tone. If the tone is not stopped, the signal tone will stop automatically after approx. 30 seconds.
5. Press the **M**-button (10) and the **S**-button (9) together to clear your input. The display will show 00 00.

- 77 -

GB IE NI CY MT

## Stopwatch

You can use your product like a stopwatch.

1. Delete all entries so that 00 00 can be seen on the display.
2. Press the **ST/SP**-button (8), to start, pause or stop the stopwatch. While the time measurement is running, **M+S** flashes in the display above the seconds. You can now read the time measured.
3. Press the **M**-button (10) and the **S**-button (9) together to delete the time measurement. The display will show 00 00.

## Cleaning instructions

Improper cleaning can damage the product. Do not immerse the product in water or other liquids. Avoid any aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles, or any sharp or metallic cleaning objects such as knives, hard spatulas and the like. These can damage the surface. Clean the product with a soft, dry, lint-free cloth, such as that used for cleaning glasses lenses.

- 78 -

GB IE NI CY MT

## Storage

If the product is not used for a long time, remove the batteries, clean and store the product away from sunlight in a dry, cool place, preferably in the original packaging.

## Disposal

The product and packaging material are recyclable. Please dispose of them separately for better waste management. For options for disposing of the used product, please contact your town council or city administration.

**Check the labelling on the packaging material when separating waste – they are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning:**

**1-7: Plastics**

**20-22: Paper and cardboard**

**80-98: Composites**



- 79 -

GB IE NI CY MT

## Disposal of the electrical device

The symbol with the crossed-out dustbin means that electrical and electronic equipment must not be disposed of together with household waste.

Consumers are legally obliged to dispose of electrical and electronic equipment at the end of their life separately from unsorted municipal waste. This is to ensure environmentally friendly and resource-saving recycling. Batteries and rechargeable batteries that are not an integral part of the electrical or electronic device and can be removed without being destroyed, must be separated from the device before handing it in at a collection point for designated disposal. The same applies to lightbulbs that can be removed from the device without being destroying. Owners of electrical and electronic equipment who are private individuals can hand them in at the collection points operated by the public waste disposal agencies or at the collection points set up by manufacturers or distributors. Returning used devices is free of charge. This free take-back obligation applies both to purchases in shops and to home



- 80 -

GB IE NI CY MT

deliveries. The place of performance of the obligation to take back is the same as the place of performance of the delivery. Transport costs may not be charged for returned equipment. In general, distributors have the obligation to ensure the free return of used devices by providing suitable return facilities within a reasonable distance. Consumers have the option to return an old device free of charge to a distributor who is obliged to take it back if they purchase an equivalent new device with essentially the same function. This option also exists for deliveries to a private household. In the case of distance selling retailers, the option of free collection when purchasing a new appliance is limited to heat exchangers, display screen devices, and large appliances that have at least one outer edge with a length of more than 50 cm. The distributor must ask the consumer at the time of concluding the sales contract about the intention to return the product. Apart from that, consumers can hand in up to three old devices of one type free of charge at a distributor's collection point without this being linked to the purchase of a new

- 81 -

GB IE NI CY MT

device. However, the edge lengths of the respective devices must not exceed 25 cm.

### Disposal of batteries

The accompanying symbol indicates that batteries must not be disposed of with normal household waste. Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EU and its amendments. Consumers are legally obliged to hand in all batteries and rechargeable batteries, regardless of whether they contain harmful substances, such as:

Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead, Li = lithium or not, to a collection point in their municipality/district or a retail outlet to ensure environmentally friendly disposal and to recover valuable raw materials, such as cobalt, nickel or copper. The return of batteries is free of charge.



- 82 -

GB IE NI CY MT

## **WARNING! Environmental damage due to incorrect disposal of batteries/rechargeable batteries!**

Some of the possible contents, such as mercury, cadmium and lead, are poisonous and, if not disposed of properly, endanger the environment. Heavy metals, for example, can have harmful effects on the health of humans, animals and plants and accumulate in both the environment and the food chain, and then enter the body indirectly via food.

## **WARNING! Risk of explosion!**

Used batteries containing lithium (Li = lithium) have a higher risk of fire. Therefore, special attention must be paid to the proper disposal of used batteries containing lithium. Incorrect disposal can also lead to internal and external short circuits due to thermal effects (heat) or mechanical

- 83 -

GB IE NI CY MT

damage. A short circuit can lead to a fire or an explosion and have serious consequences for humans and the environment. For this reason, tape off the poles of lithium-based batteries prior to disposal in order to avoid an external short circuit. Batteries that are not permanently installed in the device must be removed and disposed of separately before disposing of the device. Only return batteries/rechargeable batteries when fully discharged! Use rechargeable batteries instead of disposable batteries whenever possible.

### Simplified EU declaration of conformity

digi-tech gmbh hereby declares that the digital timer 4-LD6453-1, 4-LD6453-2 complies with the RoHS 2011/65/EU directive.




You can download your operating instructions and declaration of conformity here:

[www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

- 84 -

GB IE NI CY MT



Then click on the magnifying glass  and enter the article number 437608\_2304.

## The digi-tech gmbh warranty

This device has a **3**-year warranty valid from the date of purchase. In the event of defects in this device, you have legal rights against the seller of the device. These statutory rights are not limited by our warranty set out below.

### Warranty terms

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this device, the device will be repaired or replaced – at our discretion – by us free of charge. This warranty requires that the defective device and the purchase receipt are presented within the three-year period with a briefly written statement stating the nature of the defect and when it occurred. If the defect is covered by our warranty, you will receive the repaired or a new device

- 85 -     

back. No new warranty period begins with the repair or replacement of the device.

### Warranty period and statutory claims for defects

Statutory warranty rights do not extend the warranty period. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. After the warranty has expired, any repairs are subject to a charge.

### Scope of Warranty

The device was carefully manufactured according to strict quality guidelines and carefully checked before delivery. The warranty applies to material or manufacturing defects. This warranty does not cover parts of the product that are subject to normal wear and tear and can therefore be regarded as wear parts or for damage to fragile parts, e.g. switches, batteries or parts made of glass. This warranty is void if the unit has been damaged or improperly used or maintained. For proper use of the device, all instructions given in the manual must be strictly observed. Uses and actions that are

- 86 -     

advised against or warned against in the operating instructions must be avoided at all costs. The device is designed exclusively for private and not for commercial use. The warranty expires in the event of abusive or improper handling, the use of force or repairs that were not carried out by our authorised service branch.

### Processing in the event of a warranty claim

To ensure that your request is processed quickly, please follow the instructions below:

- For all inquiries, please have the receipt and item number (437608\_2304) ready as proof of purchase.
- Please refer to the type plate, engraving, title page of your manual (bottom left) or to the sticker on the back or underside for the item number.
- If functional errors or other defects occur, **first contact the following service department by phone or email.**



You can download these instructions and many other manuals, product videos and software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

- 87 -     



This QR code will take you straight to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), where you can open your operating instructions by entering the item number (437608\_2304).

### Service

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, GERMANY

Email: [support@inter-quartz.de](mailto:support@inter-quartz.de),

Phone: +49 (0)6198 571825

- 88 -     



(AT) (BE) (DE) (ES) (FR) (GB) (IE) (IT) (NI) (NL)

00800 5515 6616

(CH) 0800 563862

(CZ) 800 142 315

(DK) 800 5515 6616

(HU) 0680 981220

(PL) 00800 44 11 493

(SK) 0800 004449



## Supplier

Please note that the following address is not a service address. Contact the service office named above first.

digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, GERMANY



Year of manufacture: 2023

IAN 437608\_2304, Art. No.: 4-LD6453-1, 4-LD6453-2

- 89 -

(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

## (NL) (BE) Bedienings- en veiligheidsinstructies

### Inhoudsopgave

Inhoudsopgave.....	- 90 -
Inleiding.....	- 92 -
Beoogd gebruik.....	- 92 -
Inbegrepen in de levering.....	- 93 -
Technische gegevens.....	- 93 -
Verklaring van symbolen.....	- 94 -
<b>Belangrijke veiligheidsinstructies.....</b>	<b>- 97 -</b>
Veiligheidsinstructies voor de gebruiker.....	- 97 -
Veiligheidsinstructies voor de batterij.....	- 98 -
Het product veilig vastzetten of neerzetten.....	- 100 -
Display en bedieningspanelen.....	- 102 -
Ingebruikname.....	- 103 -
Snelle instelling.....	- 104 -
Bediening.....	- 104 -
Countdown.....	- 104 -

- 90 -

(NL) (BE)

Stopwatch.....	- 105 -
Reinigingsinstructies.....	- 105 -
Opslag.....	- 106 -
Verwijdering.....	- 106 -
Het elektrische apparaat weggooien.....	- 107 -
Verwijderen van batterijen.....	- 109 -
Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring.....	- 112 -
Garantie van digi-tech gmbh.....	- 112 -
Garantievoorwaarden.....	- 113 -
Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken.....	- 113 -
Garantiedekking.....	- 114 -
Afhandeling van een garantiegeval.....	- 115 -
Service.....	- 116 -
Leverancier.....	- 117 -

- 91 -

(NL) (BE)

## DIGITALE KOOKWEKKER

### Inleiding

Gefeliciteerd met de aanschaf van uw nieuwe digitale kookwekker (hierna alleen 'Product' genoemd). U heeft gekozen voor een product van hoge kwaliteit. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Ze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maak u voor het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product alleen zoals beschreven is en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product aan derden. Bewaar de verpakking en de gebruiksaanwijzing voor toekomstige vragen.



### Beoogd gebruik

Het product is geschikt voor tijdmeting. Elk ander gebruik of elke wijziging van het product wordt als oneigenlijk beschouwd.

- 92 -

(NL) (BE)

Het product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of onjuist gebruik. Het product is niet bedoeld voor commercieel gebruik.



## Inbegrepen in de levering

**Let op:** Controleer na aankoop of de levering compleet is. Zorg ervoor dat alle onderdelen aanwezig zijn en niet defect zijn. Indien de levering onvolledig en/of onderdelen beschadigd zijn, gebruik het product dan niet. Neem contact op met de serviceafdeling (zie 'Beroep doen op garantie').


- 1 x digitale kookwekker
- 2 x alkalinebatterijen 1,5 V AAA LR03
- 1 x gebruiksaanwijzing

## Technische gegevens


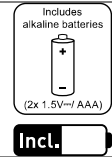



- Aanraakbediening
- Afmetingen: ca. 75 x 25 x 75 mm
- Gewicht: ca. 73g

- 93 -



- Batterijen: 2 x 1,5 V AAA R03 /LR03  
 Identificatie voor gelijkspanning

## Verklaring van symbolen

	Bij onjuist gebruik van de batterijen/accu's bestaat explosie- en lekkagegevaar van de batterijvloeistof.
	Alkalinebatterijen inbegrepen
	Batterij: 2 x 1,5 V AAA R03/LR03
	Symbool voor gelijkspanning
	Gebruiksaanwijzing

- 94 -



	Lees de gebruiksaanwijzing!
	Met het CE-symbool verklaart digi-tech gmbh conformiteit met de geldende EU-richtlijnen.
	Aanraakbediening
	Bewaar batterijen altijd buiten het bereik van kinderen.
	Gooi batterijen niet in het vuur en breng ze niet met vuur in contact.
	Batterijen moeten altijd in de juiste richting worden geplaatst.
	Vervorm of beschadig batterijen niet.
	Open of demonteer batterijen niet.

- 95 -



	Meng batterijen van verschillende merken en typen niet met elkaar.
	Meng nieuwe en gebruikte batterijen niet met elkaar.
	Laad de batterijen niet op.
	Bescherm batterijen tegen vocht en houd ze uit de buurt van vloeistoffen.
	Sluit de batterijen niet kort.
	Plaats de batterijen altijd in de juiste richting.
	Draag veiligheidshandschoenen!

- 96 -



## Belangrijke veiligheidsinstructies

### Veiligheidsinstructies voor de gebruiker

# **WAARSCHUWING! GEVAAR** **VOOR LEVEN EN ONGEVALLLEN** **VOOR PEUTERS EN KINDEREN!**

Laat kinderen nooit onbeheerd achter met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat gevaar voor verstikking door verpakkingsmateriaal. **Kinderen** onderschatten vaak de gevaren. Houd **kinderen** altijd uit de buurt van het product. Dit product mag door **kinderen** vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien. **Kinderen** mogen niet met het product spelen. **Kinderen** mogen niet zonder toezicht het apparaat schoonmaken of gebruikersonderhoud plegen.

- 97 -



Neem het product niet in gebruik als het beschadigd is. Stel het product niet bloot aan vocht of direct zonlicht. Gebruik het product alleen binnenshuis. Dit product bevat geen onderdelen die door de consument kunnen worden onderhouden.

### Veiligheidsinstructies voor de batterij

# **WAARSCHUWING!** **LEVENSGEVAAR!**

Slik de batterij niet in, verbrandingsgevaar door gevaarlijke stoffen. Wanneer een batterij wordt ingeslikt, kunnen ernstige interne brandwonden binnen slechts 2 uur optreden en tot de dood leiden. Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van **kinderen**. Als het batterijvak niet goed sluit, stop dan met het gebruik van het product en houd het uit de buurt van **kinderen**. Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of zich ergens in het lichaam bevinden, zoek dan onmiddellijk medische hulp. Inslikken kan leiden tot brandwonden, perforatie van zacht weefsel en de dood.


- 98 -



Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Sluit batterijen/accu 's niet kort en/of open ze niet. Oververhitting, brandgevaar of barsten kunnen het gevolg zijn. Gooi batterijen/accu 's nooit in vuur of water. Stel batterijen/accu 's niet bloot aan mechanische belastingen.

# **RISICO OP LEKKAGE VAN BATTERIJEN/ACCU'S**

Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die op batterijen/accu's kunnen inwerken, bijv. op radiatoren/door direct zonlicht. Als batterijen/accu 's lekken, vermijd dan contact van huid, ogen en slijmvliezen met de chemicaliën! Als dat toch gebeurt, spoel dan die plekken direct af met schoon water en neem contact op met een arts!

 **DRAAG BESCHERMENDE HANDSCHOENEN!**  
Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen bij contact met de huid brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen. In geval van lekkage van de batterijen/accu's dient u deze onmiddellijk uit het product te verwijderen om beschadiging te

- 99 -



voorkomen. Gebruik alleen batterijen/accu's van hetzelfde type. Geen oude en nieuwe batterijen/accu's door elkaar gebruiken! Verwijder de batterijen/accu's als het product langere tijd niet wordt gebruikt.

# **RISICO: BESCHADIGING VAN HET PRODUCT**

Gebruik uitsluitend het opgegeven batterijtype/accutype! Plaats batterijen/accu 's volgens de polariteitsaanduiding (+) en (-) op de batterij/accu en het product. Maak de contacten van de batterij/accu en in het batterijvak schoon met een droog, pluisvrij doekje of een wattenstaafje voordat u deze plaatst! Verwijder lege batterijen/accu's direct uit het product.

### Het product veilig vastzetten of neerzetten

Het product is niet bedoeld voor gebruik in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid (bijv. badkamers). U kunt het met behulp van de magneet **3** aan een metalen oppervlak hechten of veilig met de uitklapbare voet **7**



- 100 -

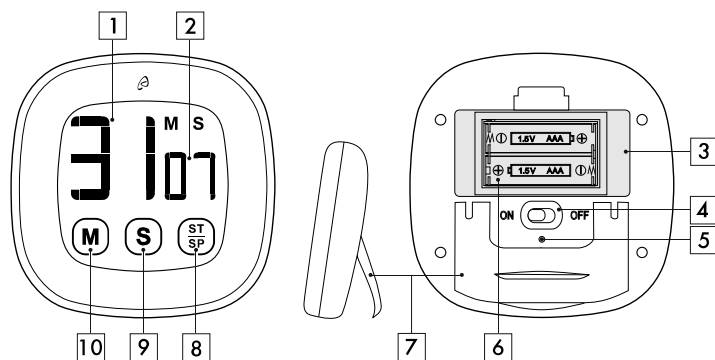


opstellen. Bescherm gevoelige oppervlakken vóór het opzetten, anders kunnen er krassen ontstaan.

Let erop dat:

- er altijd voldoende ventilatie is gegarandeerd;
- het product tijdens het gebruik niet op een dik tapijt of bed wordt geplaatst en er geen directe warmtebronnen (bijvoorbeeld kachels) op het product inwerken;
- er geen direct zonlicht op het product valt;
- het contact met opspattend en druppelend water wordt vermeden;
- het product niet in de onmiddellijke nabijheid van magnetische velden (bijv. luidsprekers) staat;
- er geen vreemde voorwerpen en stof kunnen binnendringen;
- Houd kaarsen en ander open vuur te allen tijde uit de buurt van het apparaat om de verspreiding van vuur te voorkomen.

## Display en bedieningspanelen



1	Minutenweergave
2	Secondenweergave
3	Magneet
4	ON/OFF-schakelaar (aan/uit)
5	Luidspreker

6	Batterijvak
7	Standaard, uitklapbaar
8	ST/SP-toets (start/stop)
9	S-toets (seconden)
10	M-toets (minuten)

### Ingebruikname

- Open het batterijvak (6) van het product.
- Plaats de meegeleverde batterijen **met de polen correct** in het vak.
- Sluit het batterijvak (6).
- Verwijder de beschermfolie van het display.
- Schakel het product in met de aan- en uitschakelaar (4) aan de achterkant van het product (ON).

Het volledige display wordt zichtbaar.

- Er klinkt een geluid wanneer u de toetsen aanraakt.

- U kunt numerieke waarden invoeren van 0 tot 99 minuten en/of 0 tot 59 seconden.

### Snelle instelling

Bij het instellen van de numerieke waarden kunt u de snelle instelling gebruiken door de knop M (10) en de knop S ingedrukt (9) te houden.

### Bediening

#### Countdown

1. Druk op de M-toets (10) om de minuten in te stellen.
2. Druk op de S-toets (9) om de seconden in te stellen.
3. Druk op de ST/SP-toets (8) om het aftellen te starten, te onderbreken of te stoppen. Als de countdown bezig is, knipperen **M+S** op het display boven de seconden. Na afloop van de tijd klinkt een signaaltoon.

- Druk op een willekeurige toets om de signaaltoon te stoppen. Als de toon niet stopt, stopt de signaaltoon automatisch na ca. 30 seconden.
- Druk op de **M**-toets (10) en de **S**-toets (9) samen om uw invoer te wissen. Op het display verschijnt 00 00.

### Stopwatch

U kunt uw product gebruiken als een stopwatch.

- Wis alle ingaves zodat op het display 00 00 te zien is.
- Druk op de **ST/SP**-toets (8) om de stopwatch te starten, te onderbreken of te stoppen. Bij lopende tijdmeting knipperen **M+S** in het display gedurende de seconden. Nu kunt u de gemeten tijd aflezen.
- Druk op de **M**-toets (10) en de **S**-toets (9) samen om de tijdmeting te wissen. Op het display verschijnt 00 00.

### Reinigingsinstructies

Door onjuiste reiniging kan het product beschadigd raken. Dompel het product niet onder in water of andere vloeistoffen. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, borstels met

- 105 -



metalen of nylon haren, of scherpe of metalen schoonmaakvoorwerpen zoals messen, harde spatels en dergelijke. Deze kunnen het oppervlak beschadigen. Maak het product schoon met een zachte, droge, pluisvrije doek zoals bijvoorbeeld wordt gebruikt om brilglazen te reinigen.

### Opslag

Als het product lange tijd niet gebruikt zal worden, verwijder dan de batterijen en bewaar het, schoongemaakt en beschermd tegen zonlicht, op een droge, koele plaats, bij voorkeur in de originele verpakking.

### Verwijdering

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar, gooi ze gescheiden weg voor een betere afvalverwerking. Hoe u het oude product inlevert, kunt u vinden bij uw gemeente.

**Let bij de afvalscheiding op de aanduiding van de verpakkingsmaterialen, deze zijn**



- 106 -



**gemarkeerd met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis:**

**1-7: kunststoffen**

**20-22: papier en karton**

**80-98: composieten.**



### Het elektrische apparaat weggooien

Het symbool met de doorgestreepte vuilnisbak betekent dat elektrische en elektronische apparatuur niet samen met het huisvuil mag worden weggegooid. Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur gescheiden van ongesorteerd stedelijk afval in te zamelen. Op deze manier wordt een milieu- en hulpbronnefficiënte recycling gewaarborgd. Batterijen en accu's die niet veilig door de elektrische of elektronische apparatuur zijn omsloten en die op niet-destructieve wijze kunnen worden verwijderd, moeten van de apparatuur worden gescheiden en bij een inzamelpunt worden ingeleverd en op de voorgeschreven wijze worden verwijderd. Hetzelfde geldt

- 107 -



voor lampen die zonder slopen uit het apparaat kunnen worden verwijderd. Eigenaars van elektrische en elektronische apparatuur uit particuliere huishoudens kunnen deze gratis inleveren bij inzamelpunten die door openbare afvalinstanties worden aangewezen of bij inzamelpunten die door fabrikanten of dealers zijn ingericht. Afdankte apparatuur inleveren is kosteloos. Deze kosteloze terugnameplicht geldt zowel bij aankoop in de winkel als bij levering op het woonadres. Plaats van uitvoering van de terugnameverplichting is gelijk aan de plaats van uitvoering van de levering. Transportkosten mogen voor de teruggenomen apparaten niet worden verrekend. In het algemeen hebben distributeurs de plicht om de kosteloze terugname van afgedankte apparatuur te garanderen door middel van passende terugnamemogelijkheden op redelijke afstand. Consumenten kunnen een oud toestel gratis terugbrengen naar een detailhandelaar, die verplicht is het terug te nemen indien zij een gelijkwaardig nieuw toestel met in feite dezelfde functie kopen. Deze mogelijkheid bestaat ook voor leveringen aan een particulier huishouden.

- 108 -



In geval van verkoop op afstand is de mogelijkheid van gratis ophaling bij aankoop van een nieuw toestel beperkt tot warmtewisselaars, beeldschermtoestellen en grote toestellen waarvan ten minste één buitenrand langer is dan 50 cm. Bij het sluiten van de verkoopovereenkomst moet de handelaar de consument vragen naar een overeenkomstig voornemen om de goederen terug te zenden. Bovendien kunnen consumenten tot drie oude apparaten van één type gratis inleveren bij een inleverpunt van een dealer zonder dat dit gekoppeld is aan de aankoop van een nieuw apparaat. De randlengtes van de betreffende apparaten mogen echter niet groter zijn dan 25 cm.

### Verwijderen van batterijen

Het symbool hiernaast betekent dat batterijen en accu's niet bij het huisvuil mogen worden weggegooid. Defecte of gebruikte batterijen/accu's moeten gerecycled worden in overeenstemming met Richtlijn 2006/66/EU en de bijbehorende wijzigingen. Consumenten zijn wettelijk



- 109 -



verplicht om alle batterijen en accu's te gebruiken, ongeacht of deze schadelijke stoffen bevatten zoals:

Consumenten zijn wettelijk verplicht om alle batterijen en accu's, ongeacht of ze vervuilende stoffen bevatten zoals: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood, Li = lithium, of niet, af te geven bij een inzamelpunt in hun gemeente/wijk of bij een winkel, zodat ze milieuvriendelijk worden afgevoerd en terugwinning van waardevolle grondstoffen zoals bijv. kobalt, nikkel of koper mogelijk is. Het inleveren van batterijen en accu's is gratis.



### WAARSCHUWING!

### Milieuschade door onjuist afvoeren van batterijen/accu's!

Enkele van de mogelijk bestanddelen zoals kwik, cadmium en lood zijn giftig en brengen het milieu in gevaar als ze niet op de juiste manier worden afgevoerd. Zware metalen bijv. kunnen schadelijke effecten hebben op mens, dier en plant en zich ophopen in het milieu en in de voedselketen, om vervolgens indirect via voedsel het lichaam binnen te komen.

- 110 -



### WAARSCHUWING! Explosiegevaar!

Bij oude lithiumhoudende batterijen (Li = lithium) bestaat er een hoog brandgevaar. Daarom moet bijzondere aandacht worden besteed aan de juiste verwijdering van lithiumhoudende afgedankte batterijen en accu's. Bij onjuiste verwijdering kunnen er bovendien interne en externe kortsluitingen ontstaan door thermische invloeden (hitte) of mechanische beschadigingen. Een kortsluiting kan leiden tot brand of explosie en ernstige gevolgen hebben voor mens en milieu. Plak daarom de polen van lithiumbatterijen en -accu's af voordat u ze weggooit om externe kortsluiting te voorkomen. Batterijen en accu's die niet permanent in het apparaat zijn ingebouwd moeten vóór het weggooien worden verwijderd en afzonderlijk worden weggegooid. Lever (oplaadbare) batterijen alleen in als ze leeg zijn! Gebruik waar mogelijk accu's in plaats van wegwerpbatterijen.

- 111 -




### Vereenvoudigde EU- conformiteitsverklaring



Hierbij verklaart digi-tech gmbh dat de digitale kookwekker 4-LD6453-1, 4-LD6453-2 voldoet aan de RoHS 2011/65/EU richtlijn.

Uw gebruiksaanwijzing en conformiteitsverklaring kunt u hier downloaden:

[www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

Klik vervolgens op het vergrootglas  en voer het artikelnummer 437608\_2304 in.

### Garantie van digi-tech gmbh

U krijgt **3** jaar garantie op dit apparaat vanaf de aankoopdatum. Bij defecten aan dit apparaat hebt u wettelijke rechten jegens de verkoper van het apparaat. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze garantie zoals hieronder uiteengezet.

- 112 -





## Garantievoorwaarden

De garantieperiode begint op de aankoopdatum. Bewaar het garantiebewijs. Dit document is vereist als aankoopbewijs. Indien zich binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit apparaat een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het apparaat - naar onze keuze - kosteloos door ons gerepareerd of vervangen. Deze garantie vereist dat het defecte apparaat en de aankoopbon (bon) binnen de termijn van drie jaar worden voorgelegd en dat de aard van het defect en het tijdstip van optreden kort schriftelijk worden beschreven. Als het defect onder onze garantie valt, wordt het apparaat gerepareerd of krijgt u een nieuw toestel. Er begint geen nieuwe garantieperiode met de reparatie of vervanging van het apparaat.

## Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken

De garantie verlengt de garantieperiode niet. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventuele bij aankoop reeds aanwezige beschadigingen of gebreken dienen direct na het uitpakken te worden gemeld. Reparaties

- 113 -



na het verstrijken van de garantieperiode worden in rekening gebracht.

## Garantiedekking

Het apparaat is zorgvuldig geproduceerd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen en nauwkeurig gecontroleerd vóór levering. De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie dekt geen onderdelen van het product die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom kunnen worden beschouwd als slijtstukken, of schade aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, batterijen of uit glas. Deze garantie vervalt als het apparaat beschadigd of onjuist gebruikt en/of onderhouden is. Voor een correct gebruik van het apparaat moeten alle instructies in de gebruiksaanwijzing strikt worden opgevolgd. Gebruik en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden ontraden of waartegen wordt gewaarschuwd moeten koste wat kost worden vermeden. Het apparaat is alleen bedoeld voor privé en niet voor commercieel gebruik. De garantie vervalt bij misbruik en onoordeelkundig gebruik, het gebruik

- 114 -



van geweld en interventies die niet door ons geautoriseerde servicefiliaal zijn uitgevoerd.

## Afhandeling van een garantiegeval

Volg de onderstaande instructies om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt afgehandeld:

- Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnummer (437608\_2304) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, een gravure, de titelpagina van uw instructies (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant.
- Mochten er functionele fouten of andere gebreken optreden, **neem dan eerst telefonisch of per e-mail contact op met de volgende serviceafdeling.**



U kunt deze instructies en vele andere handleidingen, productvideo's en software downloaden op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

- 115 -



Deze QR-code opent rechtstreeks de Lidl-servicepagina ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), waar u de gebruiksaanwijzing kunt openen door het artikelnummer (437608\_2304) in te voeren.

## Service

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, DUITSLAND

E-mail: [support@inter-quartz.de](mailto:support@inter-quartz.de),

Telefoon: +49 (0)6198 571825

- 116 -





(AT) (BE) (DE) (ES) (FR) (GB) (IE) (IT) (NI) (NL)

00800 5515 6616

(CH) 0800 563862

(CZ) 800 142 315

(DK) 800 5515 6616

(HU) 0680 981220

(PL) 00800 44 11 493

(SK) 0800 004449



## Leverancier

Houd er rekening mee dat het volgende adres geen serviceadres is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicepunt.

digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, DUITSLAND



Productiejaar: 2023

IAN 437608\_2304, ART.NR.: 4-LD6453-1, 4-LD6453-2

- 117 -

(NL) (BE)

## (PL) Instrukcje dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

### Spis treści

Spis treści.....	- 118 -
Wstęp.....	- 120 -
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	- 120 -
Zawartość zestawu.....	- 121 -
Dane techniczne .....	- 121 -
Objaśnienie symboli .....	- 122 -
<b>Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa .....</b>	<b>- 125 -</b>
Informacje dotyczące bezpieczeństwa dla użytkowników .....	- 125 -
Informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania baterii .....	- 126 -
Bezpieczne przymocowanie lub ustawienie produktu ..	- 129 -
Wyświetlacz i panel sterowania.....	- 130 -
Uruchamianie .....	- 131 -
Szybkie ustawianie .....	- 132 -

- 118 -

(PL)

Obsługa.....	- 132 -
Odliczanie .....	- 132 -
Stoper .....	- 133 -
Czyszczenie produktu.....	- 134 -
Przechowywanie.....	- 134 -
Utylizacja.....	- 135 -
Utylizacja urządzeń elektrycznych .....	- 135 -
Utylizacja baterii .....	- 138 -
Uproszczona deklaracja zgodności UE.....	- 141 -
Gwarancja digi-tech gmbh.....	- 141 -
Warunki gwarancji .....	- 141 -
Okres gwarancji i roszczenia ustawowe za wady .....	- 142 -
Zakres gwarancji .....	- 143 -
Przebieg załatwiania reklamacji objętych gwarancją.....	- 144 -
Service.....	- 145 -
Dostawca.....	- 146 -

- 119 -

(PL)

## MINUTNIK CYFROWY

### Wstęp

Gratulujemy zakupu cyfrowego minutnik (zwanego dalej „produktem”). Jest to produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu i zawiera ważne informacje dotyczące jego bezpieczeństwa, użytkowania oraz utylizacji. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi zaleceniami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z instrukcją i określonym przeznaczeniem. Przy przekazywaniu produktu innym osobom należy przekazać wraz z nim wszystkie dokumenty. Prosimy zachować opakowanie i instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.



### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony do mierzenia czasu. Wszelkie inne użycie lub modyfikacje produktu są uważane za niezgodne z przeznaczeniem.

- 120 -

(PL)

Produkt nadaje się wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem lub nieprawidłową obsługą. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.



## Zawartość zestawu

**Wskazówka:** Po zakupie prosimy o sprawdzenie zawartości opakowania. Należy upewnić się, że nie brakuje żadnych części i że nie są one uszkodzone. Produktu nie należy używać, gdyby okazał się niekompletny lub miał uszkodzone części. Prosimy o kontakt z serwisem (patrz „Postępowanie w przypadku roszczeń gwarancyjnych”).

- 1 x minutnik cyfrowy
- 2 x bateria alkaliczna 1,5 V AAA LR03
- 1 x instrukcja obsługi

## Dane techniczne

- Obsługa dotykowa

- 121 -



- Wymiary: ok. 75 x 25 x 75 mm
- Waga: ok. 73g
- Baterie: 2 x 1,5 V AAA /R03/LR03

— — — – oznaczenie napięcia stałego

## Objaśnienie symboli

	W przypadku nieprawidłowego używania baterii/akumulatora istnieje ryzyko wybuchu baterii i wycieku elektrolitu.
	Baterie alkaliczne w zestawie
	Bateria: 2 x 1,5 V AAA R03/LR03
	Oznaczenie napięcia stałego
	Instrukcja obsługi

- 122 -



	Należy przeczytać instrukcję obsługi.
	Oznaczeniem CE firma digi-tech gmbh deklaruje zgodność z obowiązującymi dyrektywami UE.
	Obsługa dotykowa
	Baterie przechowywać zawsze w miejscu niedostępnym dla dzieci.
	Nie wolno wrzucać baterii do ognia ani dopuszczać do kontaktu z ogniem.
	Baterie należy wkładać zawsze z zachowaniem prawidłowej biegunowości.
	Nie deformować ani nie uszkodzać baterii.
	Nie otwierać ani nie demontować baterii.

- 123 -



	Nie mieszać baterii różnych marek lub typów.
	Nie mieszać nowych i używanych baterii.
	Nie ładować baterii.
	Chronić baterie przed wilgocią i przechowywać je z dala od cieczy.
	Nie zwracać baterii.
	Baterie należy wkładać zachowując prawidłową biegunowość.
	Stosować rękawice ochronne!

- 124 -



## Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

### Informacje dotyczące bezpieczeństwa dla użytkowników



## UWAGA! ZAGROŻENIE DLA ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ U MAŁYCH DZIECI!

Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z dostępem do materiału opakowaniowego. Istnieje ryzyko uduszenia się materiałem opakowaniowym. Dzieci często lekceważą niebezpieczeństwa. Produkt powinien znajdować się stale poza zasięgiem dzieci. Dzieci w wieku od 8 lat, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia czy wiedzy mogą używać produkt jedynie pod nadzorem lub po uprzednim przyuczeniu do bezpiecznego jego użytkowania i rozumieją wynikające stąd zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się

- 125 -



produktem. Dzieci nie powinny bez nadzoru czyścić ani konserwować urządzenia.

Nie wolno używać produktu, jeśli jest uszkodzony. Nie narażać produktu na działanie wilgoci i bezpośredniego światła słonecznego. Produktu można używać wyłącznie w pomieszczeniach. Ten produkt nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika.

### Informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania baterii



## UWAGA! ZAGROŻENIE ŻYCIA!

Nie połykać baterii – ryzyko poparzenia niebezpiecznymi substancjami. W razie połknięcia baterii istnieje niebezpieczeństwo wystąpienia wewnętrznych oparzeń chemicznych, które w ciągu dwóch godzin mogą doprowadzić do zgonu. Przechowywać nowe i zużyte baterie poza zasięgiem dzieci. Nie używać produktu, jeżeli komora baterii nie zamyka się w sposób bezpieczny. Przechowywać produkt poza zasięgiem dzieci. Jeśli istnieje podejrzenie, że baterie zostały połknięte lub utkwiły w jakimkolwiek otworze ciała, należy

- 126 -



natychmiast zasięgnąć pomocy lekarskiej. Połknięcie baterii może spowodować oparzenia, perforację tkanek miękkich i śmiertelność. Nie wolno ładować baterii jednorazowych. Nie zwierać ani nie otwierać baterii/akumulatorów. Może to spowodować przegrzanie, zagrożenie pożarowe lub wybuch. Pod żadnym pozorem nie wrzucać baterii do ognia ani wody. Nie narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.



## RYZIKO WYCIEKU ELEKTROLITU

### Z BATERII/AKUMULATORÓW

Unikać skrajnych warunków i temperatur, które mogą mieć negatywny wpływ na baterie/akumulatory, np. grzejników lub bezpośredniego działania promieni słonecznych. W przypadku wycieku z baterii/akumulatorów należy unikać kontaktu elektrolitu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W razie kontaktu należy bezzwłocznie przemyć skażone miejsca czystą wodą i zasięgnąć porady lekarza.

- 127 -



**NOSIĆ RĘKAWICE OCHRONNE!** Wyciekające lub uszkodzone baterie/akumulatory w kontakcie ze skórą mogą spowodować oparzenia. Dlatego w takim przypadku należy nosić odpowiednie rękawice ochronne. W razie wycieku elektrolitu z baterii/akumulatorów należy je natychmiast wyjąć z produktu, aby uniknąć uszkodzeń. Używać wyłącznie baterii/akumulatorów tego samego typu. Nie mieszać starych baterii/akumulatorów z nowymi. Wyjąć baterie/akumulatory, jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas.



## RYZIKO USZKODZENIA PRODUKTU

Stosować tylko podany typ baterii/akumulatorów! Baterie/akumulatory należy umieścić zgodnie ze znajdującymi się na nich oraz produkcie oznaczeniami biegunów (+) i (-). Przed włożeniem baterii należy oczyścić styki baterii/akumulatora oraz komory baterii suchą, niestrzępiącą się szmatką lub wacikiem. Rozładowane baterie/akumulatory należy natychmiast usunąć z produktu.

- 128 -



## Bezpieczne przymocowanie lub ustawienie produktu

Nie jest on przeznaczony do użytku w pomieszczeniach o dużej wilgotności powietrza (np. w łazience). Produkt można przymocować (3) do metalowej powierzchni za pomocą magnesu lub bezpiecznie ustawić za pomocą składanego (7) stojaka. Przed ustawieniem należy zabezpieczyć wrażliwe powierzchnie, inaczej mogą powstać zarysowania.



Należy:

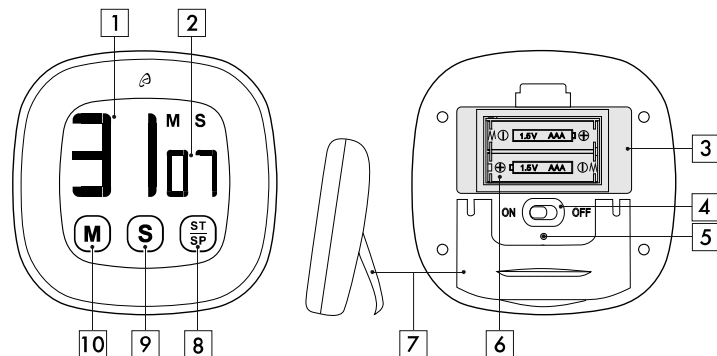
- zapewnić odpowiednią wentylację;
- zadbać, by produkt podczas działania nie znajdował się na grubym dywanie lub łóżku, oraz by nie był narażony na działanie bezpośrednich źródeł ciepła (np. grzejników);
- zadbać, by na produkt nie padało bezpośrednio światło słoneczne;
- unikać kontaktu produktu z pryskającą i kapiącą wodą;
- nie mocować ani nie stawiać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie silnych pól magnetycznych (np. głośników);

- 129 -

PL

- chronić produkt przed dostaniem się do niego kurzu i ciał obcych;
- nie stawiać produktu w pobliżu świec ani innych źródeł otwartych płomieni, by zapobiec rozprzestrzenianiu się ognia.

## Wyświetlacz i panel sterowania



- 130 -

PL

1	Wyświetlacz minut
2	Wyświetlacz sekund
3	Magnes
4	Przełącznik ON/OFF (włączanie/wyłączanie)
5	Głośnik
6	Komora baterii
7	Stojak, rozkładany
8	Przycisk ST/SP (start/stop)
9	Przycisk S (sekundy)
10	Przycisk M (minuty)

## Uruchamianie

- Otwórz komorę baterii produktu (6).
- Włóż dostarczone baterie **z zachowaniem prawidłowej biegunowości**.
- Zamknij komorę baterii (6).

- 131 -

PL

- Usuń folię ochronną z wyświetlacza produktu.
- Włącz produkt za pomocą przełącznika on/off (4) z tyłu produktu (ON).

Cały wyświetlacz staje się widoczny.

- Po dotknięciu przycisków rozlega się dźwięk.
- Można wprowadzić wartości liczbowe od 0 do 99 minut oraz od 0 do 59 sekund.

## Szybkie ustawianie

Podczas ustawiania wartości liczbowych można skorzystać z funkcji szybkiego ustawiania, naciskając i przytrzymując przyciski M (10) und der S (9).

## Obsługa

### Odliczanie

1. Naciśnij przycisk M (10), aby ustawić minuty.
2. Naciśnij przycisk S (9), aby ustawić sekundy.

- 132 -

PL

- Naciśnij przycisk **ST/SP** (8), aby rozpocząć, przerwać lub zatrzymać odliczanie. Podczas odliczania na wyświetlaczu nad sekundami miga symbol **M+S**.  
Po upływie ustawionego czasu rozlega się sygnał dźwiękowy.
- Nacisnąć dowolny przycisk, aby zatrzymać sygnał dźwiękowy. Jeśli dźwięk nie zostanie wyłączony, sygnał dźwiękowy wyłączy się automatycznie po ok. 30 sekundach.
- Naciśnij jednocześnie klawisze **M** (10) i **S** (9), aby usunąć wprowadzone dane. Na wyświetlaczu pojawi się **00 00**.

### Stoper

Ten produkt można używać jako stopera.

- Usuń wprowadzone dane, aby na wyświetlaczu pojawiła się wartość **00 00**.
- Naciśnij przycisk **ST/SP** (8), aby uruchomić, chwilowo wstrzymać lub zatrzymać stoper. Podczas pomiaru czasu na wyświetlaczu nad sekundami migają symbole **M+S**. Teraz można odczytać zmierzony czas.

- 133 -



- Naciśnij jednocześnie klawisze **M** (10) i **S** (9), aby usunąć wprowadzone dane. Na wyświetlaczu pojawi się **00 00**.

### Czyszczenie produktu

Niewłaściwe czyszczenie produktu może spowodować jego uszkodzenie. Nigdy nie zanurzać produktu w wodzie ani innych płynach. Nie używać agresywnych środków czyszczących, szczotek z metalowym lub nylonowym włosiem ani ostrych lub metalowych przedmiotów czyszczących, takich jak noże, twarde szpatułki i tym podobne. Mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia. Czyść produkt miękką, suchą, niestrzępiącą się ściereczką, taką jakiej używa się zwykle do czyszczenia okularów.

### Przechowywanie

Jeśli produkt nie będzie przez dłuższy czas używany, należy wyjąć baterie i przechowywać wyczyszczony produkt oraz pilot w suchym i chłodnym miejscu osłoniętym przed promieniowaniem słonecznym, najlepiej w oryginalnym opakowaniu.

- 134 -



### Utylizacja

Produkt i materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu, dla poprawnego gospodarowania odpadami należy je poddać segregacji. O sposobie utylizacji zużytego produktu można dowiedzieć się w urzędzie gminy lub miasta.

**Należy tu zwrócić uwagę na oznakowanie opakowań skrótami (a) i numerami (b) oznaczającymi:**

**1-7: Tworzywa sztuczne**

**20-22: Papier i tektura**

**80-98: Kompozyty.**

#### Utylizacja urządzeń elektrycznych

Symbol przekreślonego kontenera na śmieci oznacza, że danego sprzętu elektrycznego lub elektronicznego nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Po zakończeniu użytkowania produktu konsumenci są prawnie zobowiązani do oddzielenia utylizowanego sprzętu



- 135 -



elektrycznego i elektronicznego od niesortowanych odpadów komunalnych. Takie rozwiązanie umożliwia recykling nie obciążający środowiska i oszczędzający zasoby naturalne. Baterie i akumulatory, które nie są trwale połączone ze sprzętem elektrycznym lub elektronicznym, i które można wyjąć bez ich uszkodzenia, należy uprzednio usunąć z produktu i oddać w wyznaczonym do tego punkcie utylizacji. To samo dotyczy lamp, które można wyjąć z urządzenia bez ich zniszczenia. Właściciele sprzętu elektrycznego i elektronicznego z gospodarstw domowych mogą oddawać go do publicznych punktów zbiórki odpadów lub punktów zbiórki prowadzonych przez producentów i dystrybutorów. Przekazywanie zużytego sprzętu do utylizacji jest bezpłatne. Obowiązek bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu przez te punkty dotyczy zarówno zakupów dokonywanych w sklepie, jak i dostarczonych na adres domowy. Miejscem obowiązkowego odbioru sprzętu jest jednocześnie miejsce jego dostawy. Za zwrot sprzętu nie pobiera się kosztów transportu. Sprzedawcy są ogólnie zobowiązani do bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu przy

- 136 -



zapewnieniu takiej możliwości w dającej się przyjąć odległości od jego lokalizacji. Konsument ma możliwość bezpłatnego zwrotu użytego urządzenia do dystrybutora, który jest zobowiązany do jego odbioru, jeśli konsument zakupi nowe podobne urządzenie o zasadniczo tej samej funkcji. Taka możliwość istnieje również w przypadku dostaw do prywatnych gospodarstw domowych. W przypadku sprzedaży na odległość, możliwość bezpłatnego odbioru przy zakupie nowego urządzenia jest ograniczona do wymienników ciepła, monitorów ekranowych i urządzeń o dużych gabarytach, których co najmniej jedna krawędź zewnętrzna jest dłuższa niż 50 cm. Przy zawieraniu umowy sprzedaży dystrybutor ma obowiązek zapytać konsumenta o zamiar zwrotu urządzeń. Oprócz tego konsumenci mogą bezpłatnie oddać do trzech sztuk użytego sprzętu jednego rodzaju w punkcie zbiórki u dystrybutora, niezależnie od tego, czy jest to związane z zakupem nowego urządzenia. Należy przy tym pamiętać, że krawędzie danego urządzenia nie mogą być dłuższe niż 25 cm.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu użytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

### Utylizacja baterii

Znajdujący się obok symbol oznacza, że baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Wadliwe lub użyte baterie/akumulatory należy poddać recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/UE w jej aktualnym brzmieniu. Konsumenti są prawnie zobowiązani do zwrotu wszystkich baterii i akumulatorów niezależnie od tego, czy zawierają one szkodliwe substancje, takie jak:



Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów, Li = lit, w punkcie utylizacji w swojej gminie/dzielnicy lub w punkcie sprzedaży detalicznej, zgodnie z zasadami ochrony środowiska oraz w celu odzyskania wartościowych surowców, takich jak np. kobalt, nikiel czy miedź. Zwrot baterii i akumulatorów jest bezpłatny.



### **UWAGA! Szkody w środowisku spowodowane nieprawidłową utylizacją baterii/akumulatorów!**

Niektóre z możliwych składników, takich jak rtęć, kadm czy ołów, są trujące i, jeśli nie zostaną odpowiednio usunięte, stanowią zagrożenie dla środowiska. Przykładowo metale ciężkie mogą mieć szkodliwy wpływ na ludzi, zwierzęta i rośliny oraz gromadzić się w środowisku, a kumulując się w łańcuchu pokarmowym przenikać do organizmu pośrednio z pożywieniem.



### **UWAGA! Iebezpieczeństwo wybuchu!**

W przypadku starych baterii zawierających lit (Li) istnieje wysokie ryzyko pożaru. Dlatego należy zwrócić szczególną uwagę na właściwą utylizację starych baterii i akumulatorów zawierających lit. Nieprawidłowa utylizacja może również prowadzić do wewnętrznych i zewnętrznych zwarcia na skutek efektów termicznych (ciepło) lub uszkodzeń mechanicznych. Zwarcie może doprowadzić do pożaru lub wybuchu i mieć poważne konsekwencje dla ludzi i środowiska. Z tego powodu przed utylizacją należy zabezpieczyć taśmą klejącą bieguny baterii i akumulatorów litowych, aby uniknąć zewnętrznego zwarcia. Baterie i akumulatory, które nie są zainstalowane w urządzeniu na stałe, należy przed utylizacją wyjąć i utylizować oddzielnie. Baterie i akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym. Należy w miarę możliwości używać akumulatorów zamiast baterii jednorazowych.




## Uproszczona deklaracja zgodności UE

Firma digi-tech gmbh oświadcza niniejszym, że cyfrowy minutnik 4-LD6453-1, 4-LD6453-2 jest zgodny z dyrektywą RoHS 2011/65/UE.



Instrukcję obsługi i deklarację zgodności można pobrać pod poniższym adresem:

[www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

Następnie kliknij symbol lupy  i wpisz numer artykułu 437608\_2304.

## Gwarancja digi-tech gmbh

Na urządzenie udzielamy **3** lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego urządzenia przysługują Państwu prawa wobec sprzedawcy urządzenia. Opisana poniżej gwarancja nie ogranicza praw ustawowych.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu. Proszę zachować paragon. Jest ona wymagana jako dowód

- 141 -



zakup. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu urządzenia wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, urządzenie zostanie przez nas – według naszego uznania – bezpłatnie naprawione lub wymienione. Niniejsza gwarancja wymaga przedstawienia wadliwego urządzenia oraz dowodu zakupu (paragonu) w ciągu trzech lat, a także zwięzłego opisu na piśmie, z podaniem charakteru i czasu wystąpienia wady. Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawione lub nowe urządzenie. Z chwilą naprawy lub wymiany urządzenia rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

### Okres gwarancji i roszczenia ustawowe za wady

Rękojmia nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych lub naprawionych części. Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy wykonane po upływie okresu gwarancyjnego są odpłatne.

- 142 -



### Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane według ścisłych wytycznych jakościowych i dokładnie sprawdzone przed dostawą. Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego mogą być uważane za część zużywającą się lub za uszkodzenia delikatnych części, np. wyłączniki, baterie lub elementy wykonane ze szkła. Niniejsza gwarancja traci ważność w przypadku uszkodzenia, nieprawidłowego użytkowania lub niewłaściwej konserwacji urządzenia. W celu prawidłowego użytkowania urządzenia należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji podanych w instrukcji obsługi. Za wszelką cenę należy unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzegano się w instrukcji obsługi. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. Gwarancja wygasa w przypadku niewłaściwego i niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania, użycia siły

- 143 -



oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

### Przebieg załatwiania reklamacji objętych gwarancją

Żeby zapewnić szybkie opracowanie pańskich zapytań, prosimy dostosować się do następujących wskazówek:

- Zachować paragon i numer artykułu (437608\_2304) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce, na grawerunku, na stronie tytułowej instrukcji obsługi (po lewej stronie na dole) albo jako naklejka na odwrotnej lub dolnej stronie produktu.
- W przypadku awarii albo innych problemów prosimy o **kontakt telefoniczny albo mailowy z naszym niżej wymienionym serwisem.**



Niniejszą instrukcję, a także wiele innych podręczników, filmów o produktach, jak również

- 144 -





Niniejszy kod QR prowadzi bezpośrednio do strony serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) gdzie, po wprowadzeniu numeru produktu (437608\_2304), można uzyskać dostęp do instrukcji obsługi.

## Service

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, NIEMCY  
E-mail: [support@inter-quartz.de](mailto:support@inter-quartz.de),  
telefon: +49 (0)6198 571825



CH 0800 563862

CZ 800 142 315

DK 800 5515 6616

HU 0680 981220

PL 00800 44 11 493

SK 0800 004449



## Dostawca

Należy pamiętać, że poniższy adres nie jest adresem serwisowym. Najpierw należy skontaktować się z punktem serwisowym podanym powyżej.  
digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, NIEMCY



Rok produkcji: 2023

IAN 437608\_2304, Nr-art.: 4-LD6453-1, 4-LD6453-2

## CZ Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

### Obsah

Obsah.....	- 147 -
Úvod.....	- 149 -
Určené použití.....	- 149 -
Rozsah dodávky.....	- 150 -
Technické údaje.....	- 150 -
Vysvětlivky symbolů.....	- 151 -
<b>Důležité bezpečnostní pokyny.....</b>	<b>- 154 -</b>
Bezpečnostní pokyny pro uživatele.....	- 154 -
Bezpečnostní pokyny pro baterii.....	- 155 -
Produkt bezpečně připevněte nebo postavte.....	- 157 -
Displej a ovládací panely.....	- 159 -
Uvedení do provozu.....	- 160 -
Rychlé nastavení.....	- 161 -
Obsluha.....	- 161 -
Odpočítávání.....	- 161 -

Stopky.....	- 162 -
Pokyny k čištění.....	- 162 -
Skladování.....	- 163 -
Likvidace.....	- 163 -
Likvidace elektrického zařízení.....	- 164 -
Likvidace baterií.....	- 166 -
Zjednodušené EU prohlášení o shodě.....	- 168 -
Záruka společnosti digi-tech gmbh.....	- 168 -
Záruční podmínky.....	- 169 -
Záruční doba a zákonné nároky týkající se vad.....	- 169 -
Záruka.....	- 170 -
Postup v případě uplatnění záruky.....	- 170 -
Servis.....	- 172 -
Dodavatel.....	- 173 -

# DIGITÁLNÍ MINUTKA

## Úvod

Gratuluje vám k zakoupení nového digitálního minutka (dále jen „produkt“ nebo „výrobek“). Vybrali jste si vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležitá upozornění týkající se bezpečnosti, použití a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnost. Výrobek používejte pouze popsáním způsobem a v uvedených oblastech použití. Při předání výrobku třetím osobám předejte také všechny dokumenty. Ušchovejte si prosím obal a návod k obsluze pro budoucí dotazy.



## Určené použití

Produkt je vhodný pro měření času. Jakékoliv jiné užití nebo úpravy výrobku nejsou v souladu s určeným účelem použití. Produkt je vhodný pouze pro vnitřní použití.



- 149 -



Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním nebo nesprávnou obsluhou. Přístroj není určen pro komerční využití.

## Rozsah dodávky

**Upozornění:** Po zakoupení, prosím, zkontrolujte obsah balení. Ujistěte se, že jsou přítomny všechny díly a že nejsou vadné. Pokud je dodávka neúplná a/nebo jsou některé části poškozené, výrobek nepoužívejte. Kontaktujte servisní oddělení (viz „Postup v případě reklamace“).

- 1 x digitální minutka
- 2 x alkalické baterie 1,5 V AAA LR03
- 1 x návod k použití

## Technické údaje

- Dotykové ovládání
- Rozměry: cca 75 x 25 x 75 mm
- Hmotnost: cca 73 g
- Baterie: 2 x 1,5 V AAA/R03/LR03  
= - označení pro stejnosměrné napětí

- 150 -



## Vysvětlivky symbolů

	Pokud jsou baterie/akumulátory používány nesprávně, hrozí nebezpečí výbuchu a úniku kapaliny z baterie.
	Včetně alkalických baterií
	Baterie: 2 x 1,5 V AAA R03/LR03
	Označení stejnosměrného napětí
	Návod k obsluze
	Přečtěte si návod k obsluze!







- 151 -



	Označením CE společnost digi-tech gmbh prohlašuje shodu výrobku s platnými směrnici EU.
	Dotykové ovládání
	Baterie vždy uchovávejte mimo dosah dětí.
	Nevhazujte baterie do ohně a nepřidávejte je do kontaktu s ohněm.
	Baterie musí být vždy vloženy se správnou polaritou.
	Baterie nedeformujte ani nepoškozujte.
	Baterie neotevírejte ani nerozebírejte.
	Nekombinujte baterie různých značek nebo typů.

- 152 -



	Nekombinujte nové a použité baterie.
	Nenabíjejte baterie.
	Chraňte baterie před vlhkostí a kapalinami.
	Baterie nezkratujte!
	Baterie vždy vkládejte se správnou polaritou.
	Noste ochranné rukavice!

## Důležité bezpečnostní pokyny

### Bezpečnostní pokyny pro uživatele

# **VAROVÁNÍ! U MALÝCH DĚTÍ A DĚTÍ OBECNĚ HROZÍ NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ÚRAZU!**

Nenechávejte děti nikdy samotné s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti nebezpečí často podceňují. Děti držte mimo dosah výrobku. Tento produkt mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou eventuálně vyplývající rizika. Děti si s výrobkem nesmí hrát. Děti nesmí provádět čištění ani uživatelskou údržbu. Pokud je výrobek poškozten, nepoužívejte jej. Nevystavujte výrobek vlhkosti ani přímému slunečnímu záření. Výrobek

používejte pouze uvnitř. Tento výrobek neobsahuje žádné díly opravitelné přímo spotřebitelem.

### Bezpečnostní pokyny pro baterii


# **VAROVÁNÍ! OHROŽENÍ ŽIVOTA!**

Baterii nepolykejte, hrozí nebezpečí popálení nebezpečnými látkami. Pokud dojde ke spolknutí baterie, může již za 2 hodiny dojít k vážným vnitřním popáleninám, které mohou mít za následek smrt. Nové a použité baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Pokud nelze přihrádku na baterie bezpečně zavřít, přestaňte výrobek používat a uchovávejte jej mimo dosah dětí. Pokud si myslíte, že baterie byly spolknuty nebo jsou v nějaké části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Požití může způsobit popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt. Nikdy nenabíjejte baterie, které k tomu nejsou určeny. Nezkratujte baterie/akumulátory ani je neotevírejte. Může dojít k přehřátí, nebezpečí požáru nebo prasknutí. Nikdy nevhazujte

baterie/akumulátory do ohně nebo vody. Nevystavujte baterie/akumulátory mechanickému namáhání.

# **RIZIKO VYTEČENÍ BATERIE/AKUMULÁTORU**

Vyhnete se extrémním podmínkám a teplotám, které mohou mít vliv na baterie/akumulátory, například radiátorům nebo přímému slunečnímu záření. Pokud baterie/akumulátory vytekly, zabraňte kontaktu pokožky, očí a sliznic s chemikáliemi! Postižená místa ihned opláchněte čistou vodou a vyhledejte lékaře!

 **POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené nebo poškoztené baterie/akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit poleptání. V takovémto případě proto noste vhodné ochranné rukavice. V případě vytečení baterie/akumulátoru tyto okamžitě vyjměte z výrobku, abyste předešli jeho poškoztení. Používejte pouze baterie/akumulátory stejného typu. Nekombinujte staré baterie/akumulátory s novými! Pokud výrobek nebudete delší dobu používat, baterie/akumulátory vyjměte.

## NEBEZPEČÍ: POŠKOZENÍ PRODUKTU

Používejte pouze uvedený typ baterie/akumulátoru! Vložte baterie/akumulátory podle označení polarit (+) a (-) na baterii/akumulátoru a na výrobku. Před vložením očistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v prostoru pro baterii suchým hadříkem nepouštějícím vlákna nebo vatovým tamponem! Vybité baterie/akumulátory okamžitě vyjměte z produktu.

### Produkt bezpečně připevněte nebo postavte

Produkt není určen k provozu v místnostech s vysokou vlhkostí vzduchu (např. koupelny). Můžete jej připevnit na kovový povrch pomocí magnetu (3) nebo bezpečně nastavit pomocí rozkládacího stojanu (7). Před umístěním přístroje ochraňte citlivé plochy, protože může dojít k jejich poškrábání.

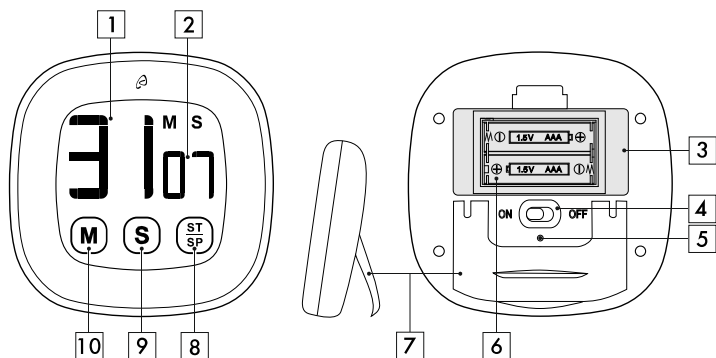
Dbejte na to, aby:

- vždy bylo zajištěno dostatečné větrání;



- výrobek nebyl během provozu umístěn na hrubém koberci nebo posteli a na výrobek nepůsobil žádný přímý zdroj tepla (např. topení);
- výrobek nebyl vystaven přímému slunečnímu světlu;
- se zamezilo kontaktu s kapající nebo stříkající kapalinou;
- výrobek nestál v bezprostřední blízkosti magnetických polí (např. reproduktorů);
- dovnitř nevnikla žádná cizí tělesa nebo prach;
- v blízkosti výrobku nikdy nebyly svíčky ani jiný otevřený oheň a nevznikl tak požár.

## Displej a ovládací panely



1	Zobrazení minut
2	Zobrazení sekund
3	Magnet
4	Vypínač ON/OFF (zapnuto/vypnuto)
5	Reproduktor

6	Přehrádka na baterie
7	Stojan, vyklápěcí
8	Tlačítko ST/SP (start/stop)
9	Tlačítko S (sekundy)
10	Tlačítko M (minuty)

## Uvedení do provozu

- Otevřete přehrádku na baterie (6) produktu.
- Vložte dodané baterie podle **vyznačené polarit**.
- Uzavřete přehrádku na baterie (6).
- Sejměte ochrannou fólii z displeje.
- Zapněte produkt pomocí vypínače (4) na zadní straně produktu (ON).

Celý displej bude viditelný.

- Při stisknutí tlačítek zazní tón.
- Můžete zadat číselné hodnoty od 0 do 99 minut a/nebo 0 až 59 sekund.

## Rychlé nastavení

Při nastavování číselných hodnot můžete použít rychlé nastavení stisknutím a podržením tlačítka **M** (10) a tlačítka **S** (9).

## Obsluha

### Odpočítávání

1. Pro nastavení minut stiskněte tlačítka **M** (10).
2. Pro nastavení sekund stiskněte tlačítka **S** (9).
3. Stisknutím tlačítka **ST/SP** (8) spustíte, přerušíte nebo zastavíte odpočítávání. Když odpočítávání běží, **M+S** blikají na displeji nad sekundami. Po uplynutí času zazní zvukový signál.
4. Zvukový signál zastavíte stisknutím libovolné klávesy. Pokud zvukový signál nezastavíte, zastaví se automaticky přibližně po 30 sekundách.
5. Současným stisknutím tlačítka **M** (10) a tlačítka **S** (9) smažete záznam. Na displeji se zobrazí **00 00**.

## Stopky

Produkt můžete používat jako stopky.

1. Vymažte všechny položky, aby bylo na displeji vidět **00 00**.
2. Stisknutím tlačítka **ST/SP** (8) spustíte, přerušíte nebo zastavíte časovač. Během měření času blikají na displeji nad sekundami **M + S**. Nyní můžete odečíst naměřený čas.
3. Současným stisknutím tlačítka **M** (10) a tlačítka **S** (9) smažete měření času. Na displeji se zobrazí **00 00**.

## Pokyny k čištění

Nesprávné čištění může výrobek poškodit. Neponořte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, kartáče s kovovými nebo nylonovými štetinami ani ostré či kovové čisticí předměty jako nože, tvrdé špachtle a podobné. Mohly by poškodit povrch. Výrobek čistěte měkkým, suchým hadříkem nepouštějícím vlákna, jaký se používá například k čištění brýlí.

## Skladování

Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte baterie a výrobek uskladněte vyčištěný a chráněný před slunečním světlem na suchém a chladném místě, nejlépe v původním obalu.

## Likvidace

Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, pro lepší likvidaci odpadu je prosím zlikvidujte odděleně. Možnosti likvidace výrobku, který dosloužil, zjistíte u správy své obce či města.

**Při třídění odpadu dbejte na označení obalových materiálů, tyto jsou označeny zkratkami (a) a čísly (b) s následujícím významem:**

**1-7: Plasty**

**20-22: Papír a lepenka**

**80-98: Kompozity.**



## Likvidace elektrického zařízení

Symbol s přeškrtnutou popelnicí na kolečkách znamená, že elektrická a elektronická zařízení nesmí být likvidována s domovním odpadem.



Spotřebitelé jsou ze zákona povinni sbírat elektrická a elektronická zařízení po skončení jejich životnosti odděleně od netříděného komunálního odpadu. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a zdrojům. Baterie a akumulátory, které nejsou pevně uzavřeny elektrickým nebo elektronickým zařízením a lze je vyjmout, aniž by byly zničeny, je nutné před odevzdáním do sběrné od zařízení oddělit a odevzdat na místo k tomu určené. Totéž platí pro lampy, které lze ze zařízení vyjmout, aniž by došlo k jejich zničení. Majitelé elektrických a elektronických zařízení z domácností je mohou odevzdat na sběrných místech orgánů veřejné správy odpadů nebo na sběrných místech zřízených výrobcem nebo distributorem. Likvidace starých zařízení je bezplatná. Tato povinnost bezplatného odběru zboží se vztahuje jak na nákup v prodejně, tak na doručení na

domácí adresu. Místo plnění pro povinnost odběru je shodné s místem plnění pro doručení. Za vrácení zařazení nesmějí být účtovány náklady na dopravu. Obecně platí, že distributori jsou povinni zajistit bezplatný zpětný odběr starých zařazení poskytnutím vhodných možností vrácení v případě velké vzdálenosti. Spotřebitelé mají možnost bezplatně odevzdat staré zařazení u prodejce, který je povinen jej převzít zpět, pokud si zakoupí ekvivalentní nové zařazení s v podstatě stejnou funkcí. Tato možnost existuje i pro dodávky do soukromé domácnosti. Při prodeji na dálku je možnost bezplatného odvozu při nákupu nového zařazení omezena na výměníky tepla, zobrazovací jednotky a velká zařazení, která mají alespoň jeden vnější okraj delší než 50 cm. Při uzavírání kupní smlouvy se prodejce musí spotřebitele dotázat ohledně přislíbeného záměru vrácení. Kromě toho mohou spotřebitelé na sběrném místě prodejce bezplatně odevzdat až tři staré přístroje jednoho typu, aniž by to bylo spojeno s nákupem nového přístroje. Délka okrajů přislíbených zařazení však nesmí přesáhnout 25 cm.

### Likvidace baterií

Tento symbol znamená, že baterie a akumulátory nesmí být likvidovány spolu s domovním odpadem. Vadné nebo použité baterie/ akumulátory musí být recyklovány v souladu se směrnicí 2006/66/EU a jejími dodatky. Spotřebitelé jsou ze zákona povinni odevzdat všechny baterie a akumulátory bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, jako jsou:

Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo, Li = lithium nebo ne, na sběrném místě v jejich obci/městské části nebo v prodejně, proto aby byly ekologicky recyklovány nebo opětovně použity jako cenné suroviny - například kobalt, nikl nebo měď. Vrácení baterií a akumulátorů je bezplatné.



**VAROVÁNÍ! Poškození životního prostředí nesprávným odstraňováním baterií/akumulátorů!**



Některé z možných obsažených složek jako rtuť, kadmium a olovo jsou jedovaté a při nesprávné likvidaci ohrožují životní prostředí. Těžké kovy například mohou ohrozit zdraví lidí, zvířat a rostlin a zatížit životní prostředí i potravinový řetězec, a nepřímo cestou přes potraviny se pak mohou dostat do těla.



**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu!**

U odpadních baterií obsahujících lithium (Li = lithium) hrozí velké nebezpečí požáru. Proto je nutno věnovat mimořádnou pozornost řádné recyklaci starých lithiových baterií a akumulátorů. Nevhodným zpracováním odpadu mohou kromě toho termickým působením (horkem) nastat vnitřní a vnější zkratky nebo mechanické poškození. Zkratka může způsobit požár nebo výbuch a může mít vážné následky pro lidi i životní prostředí. U baterií a akumulátorů obsahujících lithium proto před likvidací pólů, aby se zamezilo vnějšímu zkratu. Baterie a akumulátory, které nejsou pevně zabudovány do přístroje, musí být před

likvidací odpadu vyjmuty a zlikvidovány zvlášť. Baterie a akumulátory odevzdávejte, prosím, pouze vybité! Pokud možno, používejte akumulátory místo jednorázových baterií.

### Zjednodušené EU prohlášení o shodě

Společnost Digi-tech gmbh tímto prohlašuje, že digitální minutka 4-LD6453-1 a 4-LD6453-2 vyhovuje směrnici RoHS 2011/65/EU.



Návod k obsluze a prohlášení o shodě si můžete stáhnout zde: [www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

Poté klikněte na lupu  a zadejte číslo zboží 437608\_2304.

### Záruka společnosti digi-tech gmbh

Na tento přístroj se vztahuje **tříletá** záruka od data zakoupení. V případě závad na tomto přístroji máte zákonná práva vůči prodejci přístroje. Vaše zákonná práva nejsou omezena naší zárukou, popsanou níže.



## Záruční podmínky

Záruční doba začíná dnem zakoupení. Dobře si prosím uschovejte pokladní stvrženku. Ta je vyžadována jako doklad o nákupu. Pokud dojde k závadě materiálu nebo objeví-li se výrobní vada do tří let od data zakoupení tohoto přístroje, přístroj dle našeho uvážení zdarma bud' opravíme, nebo vyměníme. Tato záruka vyžaduje, aby byly vadný přístroj a nákupní doklad (účetka) předloženy během tříletého období a aby byla stručně písemně popsána povaha závady a kdy k ní došlo. Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte opravené nebo nové zařízení zpět. Opravou nebo výměnou přístroje nezačíná žádná nová záruční doba.

## Záruční doba a zákonné nároky týkající se vad

Záruční doba se poskytnutím záruky neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli porážka nebo vady, které byly přítomny již v době nákupu, musí být nahlášený ihned po vybalení přístroje. Opravy, které je nutné provést po uplynutí záruční doby, jsou zpoplatněny.

- 169 -



## Záruka

Přístroj byl pečlivě vyroben s vysokými nároky na kvalitu a před dodáním svědomitě zkontrolován. Záruka se vztahuje na vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti, ani na porážky křehkých částí, např. spínače, baterie nebo skleněné části. Tato záruka zaniká, pokud byl přístroj porážen nebo nesprávně používán a udržován. Pro správné používání zařízení je nutné přísně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je bezpodmínečně nutné vyhnout se použití a krokům, které návod k obsluze nedoporučuje nebo před nimiž varuje. Přístroj je určen pouze pro soukromé a nikoli pro komerční použití. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití síly a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

## Postup v případě uplatnění záruky

Abychom Vám mohli zaručit rychlé zpracování Vaší žádosti, dodržujte, prosím, následující pokyny:

- 170 -



- Prosím, při opravě si pro všechny dotazy účetku a číslo výrobku (437608\_2304) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku zjistíte na typovém štítku, rytině, na titulní stránce vašeho návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se vyskytly funkční chyby nebo jiné závady, **kontaktujte nejdříve telefonicky nebo e-mailem níže zmíněnou servisní pobočku.**



Na webu [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tento návod a mnoho dalších příruček, produktových videí a softwaru.

- 171 -



Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a zadáním čísla položky (437608\_2304) můžete otevřít váš návod k obsluze.

## Servis

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, NĚMECKO

E-mail: [support@inter-quartz.de](mailto:support@inter-quartz.de),

Telefon: +49 (0)6198 571825

- 172 -





(AT) (BE) (DE) (ES) (FR) (GB) (IE) (IT) (NI) (NL)

00800 5515 6616

(CH) 0800 563862

(CZ) 800 142 315

(DK) 800 5515 6616

(HU) 0680 981220

(PL) 00800 44 11 493

(SK) 0800 004449



## Dodavateľ

Upozorňujeme, že nasledujúca adresa není adresou servisního místa. Nejprve kontaktujte servisní místo uvedené výše.

digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, NĚMECKO



Rok výroby: 2023

IAN 437608\_2304, POL.Č-Č.: 4-LD6453-1, 4-LD6453-2

- 173 -



## (SK) Prevádzkové a bezpečnostné pokyny

### Obsah

Obsah.....	- 174 -
Úvod.....	- 176 -
Používanie v súlade s určením.....	- 176 -
Obsah dodávky.....	- 177 -
Technické údaje.....	- 177 -
Vysvetlenie symbolov.....	- 178 -
<b>Dôležité bezpečnostné pokyny.....</b>	<b>- 181 -</b>
Bezpečnostné pokyny pre používateľov.....	- 181 -
Bezpečnostné pokyny pre batérie.....	- 182 -
Výrobok bezpečne pripevnite alebo postavte.....	- 184 -
Displej a ovládacie prvky.....	- 186 -
Uvedenie do prevádzky.....	- 187 -
Rýchle nastavenie.....	- 188 -
Ovládanie.....	- 188 -
Odpočítavanie.....	- 188 -

- 174 -



Stopky.....	- 189 -
Pokyny na čistenie.....	- 189 -
Skladovanie.....	- 190 -
Likvidácia.....	- 190 -
Likvidácia elektrického zariadenia.....	- 191 -
Likvidácia batérií.....	- 193 -
Zjednodušené vyhlásenie o zhode EÚ.....	- 195 -
Záruka digi-tech gmbh.....	- 196 -
Záručné podmienky.....	- 196 -
Záručná doba a zákonné nároky vyplývajúce z chyby prístroja.....	- 197 -
Rozsah záruky.....	- 197 -
Postup pri uplatňovaní záruky.....	- 198 -
Servis.....	- 199 -
Dodávateľ.....	- 200 -

- 175 -



## DIGITÁLNA KUCHYNSKÁ MINÚTKA

### Úvod



Blahoželáme vám k zakúpeniu vášho nového digitálneho kuchynského minútka (ďalej len „výrobok“). Vybrali ste si výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, použití a likvidácii. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými bezpečnostnými pokynmi a pokynmi k ovládaniu. Výrobok používajte iba tak, ako je to popísané, a len pre špecifikované oblasti použitia. Ak výrobok odovzdávate iným osobám, odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty. Uschovajte si obal a návod na používanie pre prípad ďalších otázok.

### Používanie v súlade s určením

Výrobok je vhodný na meranie času. Akékoľvek iné použitie alebo úpravy výrobku sú v rozpore s určeným použitím.

- 176 -



Výrobok je určený výhradne k používaniu v interiéri.  
Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené  
nesprávnym používaním alebo nesprávnou obsluhou.  
Výrobok nie je určený na komerčné použitie.




## Obsah dodávky

**Upozornenie:** Po zakúpení prosím skontrolujte obsah  
dodávky. Uistite sa, že sú dodané všetky diely a že nie sú  
poškodené. Ak dodávka nie je kompletná a/alebo sú niektoré  
diely poškodené, výrobok nepoužívajte. Obráťte sa na  
servisné oddelenie (pozri „Postup v prípade záruky“).


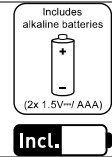



- 1 x digitálny kuchynská minútka
- 2 x alkalické batérie 1,5 V AAA LR03
- 1 x návod na obsluhu

## Technické údaje








- Dotykové ovládanie
- Rozmery: cca 75 x 25 x 75 mm
- Hmotnosť: cca 73 g

- Batérie: 2 x 1,5 V AAA/R03/LR03  
 - Označenie pre jednosmerné napätie

## Vysvetlenie symbolov

	Pri nesprávnom používaní batérií/akumulátorov vzniká riziko výbuchu a vytečenia kvapaliny z batérie.
	Alkalické batérie sú súčasťou balenia.
	Batéria: 2 x 1,5 V AAA R03/LR03
	Označenie pre jednosmerné napätie
	Návod na používanie

	Prečítajte si návod na používanie!
	Na základe označenia CE spoločnosť digi-tech gmbh deklaruje zhodu s príslušnými smernicami EÚ.
	Dotykové ovládanie
	Batérie vždy uchovávajte mimo dosahu detí.
	Batérie nevhadzujte do ohňa a zabráňte kontaktu s ohňom.
	Batérie musia byť vždy vložené so správnou polaritou.
	Batérie nedeformujte ani nepoškodujte.
	Batérie neotvárajte ani nerozoberajte.

	Nemiešajte batérie rôznych značiek a typov.
	Nemiešajte nové a použité batérie.
	Nenabíjajte batérie.
	Chráňte batérie pred vlhkosťou a uchovávajte ich mimo dosahu tekutín.
	Batérie neskratujte.
	Batérie vždy vkladajte so správnou polaritou.
	Noste ochranné rukavice!

## Dôležité bezpečnostné pokyny

### Bezpečnostné pokyny pre používateľov

# VÝSTRAHA! RIZIKO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía sa obalovým materiálom. **Deti** často podceňujú nebezpečenstvá. Výrobok uchovávajte mimo dosahu **detí**. **Deti** od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí smú tento výrobok používať, len ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a chápu nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú. **Deti** sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať **deti** bez dozoru. Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený. Nevystavujte výrobok vlhkosti ani priamemu slnečnému žiareniu. Výrobok používajte

- 181 -



iba v interiéri. Tento výrobok neobsahuje žiadne diely, ktorých údržbu môže vykonávať spotrebiteľ.

### Bezpečnostné pokyny pre batérie

# VÝSTRAHA! RIZIKO OHROZENIA ŽIVOTA!

Batériu neprehltnite, hrozí nebezpečenstvo popálenia nebezpečnými látkami. Ak dôjde k prehltnutiu batérie, už do 2 hodín môže dôjsť k vážnym vnútorným popáleninám, ktoré môžu viesť k smrti. Nové a použité batérie uchovávajte mimo dosahu **detí**. Ak sa priehradka na batérie nedá bezpečne zavrieť, prestaňte výrobok používať a uchovávajte ho mimo dosahu **detí**. Ak si myslíte, že boli batérie prehltuté alebo sa nachádzajú v akejkoľvek časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Prehltnutie môže spôsobiť popálenie, perforáciu mäkkých tkanív a smrť.

Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Batérie/akumulátory neskratujte ani/alebo ich neotvárajte. Môže dôjsť k prehriatiu, nebezpečenstvu požiaru alebo prasknutiu. Batérie/akumulátory


- 182 -



nikdy nevhadzujte do ohňa ani vody. Nevystavujte batérie/akumulátory mechanickému namáhaniu.

# RIZIKO VYTEČENIA BATÉRIÍ/AKUMULÁTOROV

Vyhýbajte sa extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré môžu vplyvať na batérie/akumulátory, napr. na radiátoroch/pôsobenie priameho slnečného žiarenia. Ak batérie/akumulátory vytekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekára!

 **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátory môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V tomto prípade preto použite vhodné ochranné rukavice. V prípade vytečenia batérií/akumulátorov ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli poškodeniu. Používajte iba batérie/akumulátory rovnakého typu. Nemiešajte staré batérie/akumulátory s novými! Ak výrobok nebudete dlhší čas používať, batérie/akumulátory z neho vyberte.

- 183 -



# RIZIKO POŠKODENIA VÝROBKU

Používajte výlučne špecifikovaný typ batérie/akumulátora! Batérie/akumulátory vložte v súlade s označením polarít (+) a (-) na batérii/akumulátore a výrobku. Pred vložením vyčistite kontakty na batérii/akumulátore a v priehradke na batérie suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou! Vybité batérie/akumulátory z výrobku ihneď vyberte.

### Výrobok bezpečne pripevnite alebo postavte.

Výrobok nie je určený na použitie v miestnostiach s vyššou vlhkosťou vzduchu (napr. kúpeľne). Pomocou magnetu ho môžete pripevniť na **3** kovový povrch alebo ho bezpečne postavíť pomocou výklopného **7** stojana. Predtým, než výrobok položíte, chráňte citlivé povrchy, inak by mohlo dôjsť k poškrabaniu.

Dbajte na to, aby:

- bolo vždy zaručené dostatočné vetranie;



- 184 -

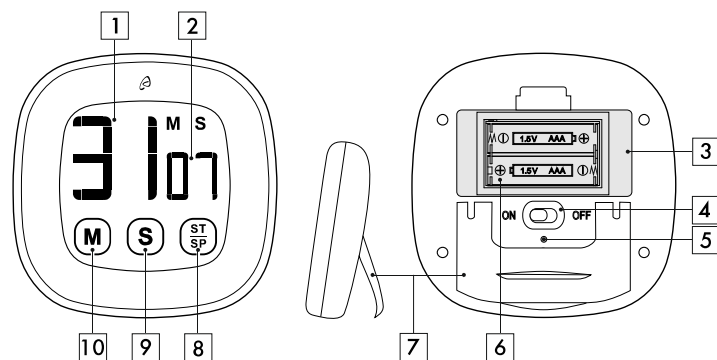


- nebol výrobok počas prevádzky položený na hrubom koberci alebo posteli a aby naňho nepôsobili žiadne priame zdroje tepla (napr. ohrievače);
- na výrobok nesvietilo priame slnečné svetlo;
- sa zabránilo kontaktu so striekajúcou a kvapkajúcou vodou;
- výrobok nestál v bezprostrednej blízkosti magnetických polí (napr. reproduktorov);
- dovnútra nevnikli žiadne cudzie telesá a prach;
- v dosahu výrobku nikdy neboli sviečky ani iný otvorený oheň, aby sa zabránilo šíreniu ohňa.

- 185 -

(SK)

## Displej a ovládacie prvky



1	Zobrazenie minút
2	Zobrazenie sekúnd
3	Magnet
4	Vypínač ON/OFF (zapnutie/vypnutie)
5	Reproduktor

- 186 -

(SK)

6	Priehradka na batérie
7	Stojan, výklopný
8	Tlačidlo ST/SP (š tart/stop)
9	Tlačidlo S (sekundy)
10	Tlačidlo M (minúty)

### Uvedenie do prevádzky

- Otvorte priehradku na batérie výrobku (6).
- Vložte dodané batérie **so správnou polaritou**.
- Zatvorte priehradku na batérie. (6)
- Odstráňte ochrannú fóliu z displeja.
- Zapnite výrobok pomocou spínača zapnutia/vypnutia (4) na zadnej strane výrobku (ON).

Celý displej bude viditeľný.

- Pri dotyku tlačidiel zaznie tón.
- Môžete zadávať číselné hodnoty od 0 do 99 minút a/alebo od 0 do 59 sekúnd.

- 187 -

(SK)

### Rýchle nastavenie

Pri nastavovaní číselných hodnôt môžete stlačením a podržaním minútového tlačidla M (10) a sekundového tlačidla S (9) použiť rýchle nastavenie.

### Ovládanie

#### Odpočítavanie

1. Pre nastavenie minút stlačte minútové tlačidlo M. (10)
2. Pre nastavenie sekúnd stlačte sekundové tlačidlo S. (9)
3. Stlačením tlačidla ST/SP (8) spustíte, prerušíte alebo zastavíte odpočítavanie. Keď je odpočítavanie spustené, **M+S** bliká na displeji počas niekoľkých sekúnd. Po uplynutí času zaznie zvukový signál.
4. Stlačením ľubovoľného tlačidla zvukový signál vypnete. Ak zvukový signál nevypnete, automaticky prestane znieť po cca 30 sekundách.

- 188 -

(SK)

5. Pre vymazanie nastavenia stlačte minútové tlačidlo **M** (10) a sekundové tlačidlo **S** (9) súčasne. Na displeji sa zobrazí 00 00.

### Stopy

Tento výrobok môžete používať aj ako stopky.

1. Vymažte všetky zadané údaje, aby displej ukazoval 00 00.
2. Pre spustenie, prerušenie alebo zastavenie stopiek stlačte tlačidlo **ST/SP** (8). Kým beží meranie času blikajú na displeji nad sekundami písmená **M+S**. Takže môžete odčítavať meraný čas.
3. Pre vymazanie nastavenia stlačte minútové tlačidlo **M** (10) a sekundové tlačidlo **S** (9) súčasne. Na displeji sa zobrazí 00 00.

### Pokyny na čistenie

Nesprávne čistenie môže poškodiť výrobok. Neponárajte výrobok do vody ani do iných kvapalín. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, kefy s kovovými alebo nylonovými štetinami

ani ostré alebo kovové čistiace predmety, ako sú nože, tvrdé špachtle a podobne. Môžu poškodiť povrch. Výrobok čistite len mäkkou, suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, aká sa používa napr. na čistenie okuliarových šošoviek.

### Skladovanie

Ak výrobok nebudete dlhšiu dobu používať, vyberte z neho batérie a vyčistený výrobok chránený pred slnečným žiarením uložte na suché a chladné miesto, ideálne v originálnom balení.

### Likvidácia

Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, preto ich kvôli lepšiemu spracovaniu odpadu zlikvidujte osobitne. Informácie o tom, ako zlikvidovať starý výrobok, získate na príslušnom miestnom alebo mestskom úrade.

**Pri separovaní odpadu venujte pozornosť označeniu obalových materiálov, ktoré sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom:**



**1-7: plasty**  
**20-22: papier a lepenka**  
**80-98: kompozity.**



### Likvidácia elektrického zariadenia

Symbol s preškrtnutým odpadkovým košom znamená, že elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Spotrebiteľia sú zo zákona povinní odovzdať elektrické a elektronické zariadenia po skončení ich životnosti na zberných miestach oddelene od netriedeného komunálneho odpadu. Týmto spôsobom sa zabezpečí ekologická recyklácia, ktorá šetrí zdroje. Batérie a akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v elektrickom alebo elektronickom zariadení a ktoré je možné vybrať nedeštruktívnym spôsobom, sa musia pred likvidáciou na zbernom mieste oddeliť od zariadenia a odovzdať k likvidácii na určenom mieste. To isté platí pre žiarovky, ktoré je možné zo zariadenia vybrať nedeštruktívnym spôsobom. Majitelia elektrických a elektronických zariadení z domácností ich môžu odovzdať



na zberných miestach komunálnych podnikov alebo na zberných miestach zriadených výrobcami alebo predajcami. Odovzdanie starých zariadení je bezplatné. Táto povinnosť bezplatného spätného odberu tovaru sa vzťahuje tak na nákup v predajni, ako aj na dodanie tovaru domov na adresu. Miesto plnenia pre povinnosť spätného odberu je zhodné s miestom plnenia pre dodávku. Za vrátené zariadenia sa nesmú účtovať prepravné náklady. Vo všeobecnosti sú distribútori povinní zabezpečiť, aby staré zariadenia bolo možné bezplatne odovzdať v mieste spätného odberu, ktoré sa nachádza v primeranej vzdialenosti. Spotrebiteľia majú možnosť bezplatne odovzdať staré zariadenie predajcovi, ktorý je povinný prevziať ich späť, ak si kúpi ekvivalentné nové zariadenie s v podstate rovnakou funkciou. Táto možnosť existuje aj pri dodávkach do súkromnej domácnosti. Pri predaji na diaľku je možnosť bezplatného vyzdvihnutia pri kúpe nového zariadenia obmedzená na výmenníky tepla, zobrazovacie jednotky a veľké zariadenia, ktoré majú aspoň jednu vonkajšiu hranu s dĺžkou viac ako 50 cm. Pri uzatváraní

kúpnej zmluvy sa predajca musí spýtať spotrebiteľa na zodpovedajúci spôsob odovzdania starého zariadenia. Okrem toho môžu spotrebiteľia bezplatne odovzdať až tri staré zariadenia jedného typu na zbernom mieste predajcu bez toho, aby to bolo viazané na nákup nového zariadenia. Dĺžka hrán príslušných zariadení však nesmie presiahnuť 25 cm.

#### Likvidácia batérii

Symbol zobrazený vedľa znamená, že batérie a akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Chybné alebo použité



batérie/akumulátory sa musia recyklovať v súlade so smernicou 2006/66/EÚ a jej dodatkami. Spotrebiteľia sú zo zákona povinní zlikvidovať všetky batérie a akumulátory bez ohľadu na to, či obsahujú alebo neobsahujú škodlivé látky, ako:

sú Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo, Li = lítium, na zbernom mieste v ich obci/meste alebo v maloobchode, aby sa chránilo životné prostredie a aby sa pri likvidácii

mohli zhodnotiť cenné suroviny ako napr. kobalt, nikel alebo meď. Odovzdanie batérii a akumulátorov je bezplatné.



### VÝSTRAHA! Poškodenie životného prostredia v dôsledku nesprávnej likvidácie batérii/akumulátorov!

Niektoré z možných zložiek ako ortuť, kadmium a olovo sú jedovaté a pri nesprávnej likvidácii ohrozujú životné prostredie. Napr. ťažké kovy môžu mať škodlivé účinky na zdravie ľudí, zvierat a rastlín a hromadiť sa v životnom prostredí a v potravinovom reťazci, a potom sa môžu dostať do organizmu nepriamo prostredníctvom potravy.



### VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo výbuchu!

Pri starých batériách obsahujúcich lítium (Li = lítium) existuje vysoké riziko požiaru. Preto je potrebné venovať osobitnú pozornosť správnej likvidácii starých batérii a akumulátorov

obsahujúcich lítium. Nesprávna likvidácia môže tiež viesť k vnútorným a vonkajším skratom v dôsledku tepelných účinkov (tepla) alebo mechanického poškodenia. Skrat môže viesť k požiaru alebo výbuchu a môže mať vážne následky pre ľudí a životné prostredie. Z tohto dôvodu pred likvidáciou odlepte póly lítiových batérii a akumulátorov, aby ste predišli vonkajšiemu skratu. Batérie a akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v prístroji, sa musia pred likvidáciou odstrániť a zlikvidovať osobitne. Batérie a akumulátory odovzdajte, iba ak sú vybité! Ak je to možné, namiesto jednorazových batérii používajte akumulátory.


#### Zjednodušené vyhlásenie o zhode EÚ

Spoločnosť digi-tech gmbh týmto vyhlasuje, že digitálny kuchynská minútka 4-LD6453-1, 4-LD6453-2 je v súlade so smernicou RoHS 2011/65/EÚ.



Návod na obsluhu a vyhlásenie o zhode si môžete stiahnuť na stránke:

[www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

Potom kliknite na lupu  a zadajte číslo výrobku 437608\_2304.

#### Záruka digi-tech gmbh

Na tento prístroj sa vzťahuje záruka **3** roky od dátumu nákupu. V prípade nedostatkov na tomto prístroji máte zákonné práva voči predajcovi prístroja. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou uvedenou ďalej.

#### Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dňom zakúpenia. Uschovajte si pokladničný doklad. Tento dokument sa vyžaduje ako doklad o kúpe. Ak dôjde k materiálnej alebo výrobnnej chybe do troch rokov od dátumu zakúpenia tohto prístroja, prístroj vám opravíme alebo vymeníme – podľa vášho výberu – bezplatne. Pre uplatnenie záruky musí byť chybný prístroj spolu s dokladom o kúpe (pokladničným dokladom) predložený v trojročnej lehote, pričom je nutné stručne a písomne popísať, v čom spočíva chyba a kedy sa vyskytla. Ak sa na chybu vzťahuje naša záruka, dostanete opravený



alebo nový prístroj späť. Žiadna nová záručná doba nezačína plynúť pri oprave alebo výmene prístroja.

### Záručná doba a zákonné nároky vyplývajúce z chyby prístroja

Záruka sa nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Akékoľvek poškodenia alebo chyby, ktoré sa vyskytli v čase nákupu, musia byť nahlásené ihneď po vybalení. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

### Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním starostlivo skontrolovaný. Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú bežne opotrebované, a preto ich možno považovať za opotrebované diely alebo na poškodenie krehkých častí, napr. spínače, batérie alebo zo skla. Táto záruka neplatí, ak bol prístroj poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný. Pre správne použitie prístroja musia byť prísne dodržané všetky pokyny

- 197 -



uvedené v návode na obsluhu. Je nutné vyvarovať sa používaniu a činnostiam, ktoré sa v tomto návode neodporúčajú alebo pred ktorými tento návod varuje. Prístroj je určený iba na súkromné a nie na komerčné použitie. Záruka zaniká v prípade zneužitia a nesprávneho zaobchádzania, použitia sily a zásahov, ktoré neurobil náš autorizovaný servis.

### Postup pri uplatňovaní záruky

Pre rýchle vybavenie vašej požiadavky dodržiavajte, prosím, nasledujúce pokyny:

- Pri všetkých otázkach si, prosím, pripravte pokladničný blok a číslo výrobku (437608\_2304) ako dôkaz o zakúpení výrobku.
- Číslo výrobku nájdete vygravírované na typovom štítku, na titulnej strane tohto návodu (vľavo dolu) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane.
- V prípade výskytu porúch funkcií alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo elektronickou poštou spojte s nasledujúcim servisným oddelením.

- 198 -



Tento návod a mnohé ďalšie príručky, videá k výrobkom a softvér si môžete stiahnuť na stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).



Prostredníctvom tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku služieb spoločnosti Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a po zadaní čísla výrobku (437608\_2304) môžete otvoriť návod na obsluhu.

### Servis

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, NEMECKO

E-mail: [support@inter-quartz.de](mailto:support@inter-quartz.de),  
telefón: +49 (0)6198 571825

- 199 -



AT BE DE ES FR GB IE IT NI NL

00800 5515 6616

CH 0800 563862

CZ 800 142 315

DK 800 5515 6616

HU 0680 981220

PL 00800 44 11 493

SK 0800 004449



### Dodávateľ

Upozorňujeme, že nasledujúca adresa nie je adresou servisu. Najskôr kontaktujte vyššie uvedené servisné miesto.  
digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, NEMECKO



Rok výroby: 2023

IAN 437608\_2304, Č. výr.: 4-LD6453-1, 4-LD6453-2

- 200 -



# Indicaciones sobre su utilización y su seguridad

## Índice

Índice .....	- 201 -
Introducción .....	- 203 -
Uso previsto .....	- 203 -
Contenido de la entrega.....	- 204 -
Especificaciones técnicas .....	- 204 -
Explicación de los símbolos.....	- 205 -
<b>Instrucciones importantes de seguridad</b> .....	- 208 -
Instrucciones de seguridad para los usuarios.....	- 208 -
Instrucciones de seguridad de las pilas .....	- 209 -
Fijación o colocación del producto de forma segura..	- 211 -
Pantalla y controles .....	- 213 -
Puesta en funcionamiento .....	- 214 -
Configuración rápida.....	- 215 -
Funcionamiento.....	- 215 -
Cuenta atrás.....	- 215 -

- 201 -



Cronómetro .....	- 216 -
Instrucciones de limpieza .....	- 217 -
Almacenamiento.....	- 217 -
Eliminación .....	- 218 -
Eliminación de dispositivos eléctricos.....	- 218 -
Eliminación de las pilas.....	- 221 -
Declaración de conformidad simplificada de la UE.....	- 223 -
Garantía de digi-tech gmbh.....	- 224 -
Condiciones de garantía .....	- 224 -
Plazo de garantía y reclamaciones legales por defectos .....	- 225 -
Alcance de la garantía .....	- 226 -
Tramitación de la garantía .....	- 227 -
Servicio técnico.....	- 228 -
Proveedor .....	- 229 -

- 202 -



## TEMPORIZADOR DIGITAL

### Introducción

Enhorabuena por la compra de su nuevo temporizador digital (en adelante, «producto»).

Acaba de adquirir un producto de máxima calidad. Las instrucciones de funcionamiento son parte de este producto. Contienen información importante sobre su seguridad, uso y eliminación. Familiarícese con todas las instrucciones de funcionamiento y seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto solo como se describe y para los campos de aplicación especificados. Facilite todos los documentos cuando entregue el producto a terceros. Conserve el embalaje y las instrucciones de funcionamiento para futuras consultas.



### Uso previsto

El producto está diseñado para medir el tiempo. Cualquier otro uso o modificación del producto se considera inadecuado.

- 203 -



El producto solo es apto para usarse en interiores. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado o un manejo incorrecto. El producto no está destinado al uso comercial.



### Contenido de la entrega

**Nota:** Compruebe el contenido de la entrega después de la compra. Asegúrese de que ha recibido todas las piezas y de que están en buen estado. Si la entrega está incompleta o las piezas están dañadas, no utilice el producto. Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica (consulte la sección «Tramitación de una reclamación de garantía»).


- 1 temporizador digital
- 2 pilas alcalinas de 1,5 V AAA LR03
- 1 manual de instrucciones

### Especificaciones técnicas


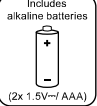




- Interfaz táctil
- Dimensiones: aprox. 75 x 25 x 75 mm
- Peso: aprox. 73g

- 204 -










- Pilas: 2 de 1,5 V AAA/R03/LR03  
 - Símbolo de tensión continua

## Explicación de los símbolos

	Si las pilas se utilizan de forma inadecuada, existe riesgo de explosión y de fuga del líquido.
	Pilas alcalinas incluidas
	Pilas: 2 de 1,5 V AAA R03/LR03
	Símbolo de tensión continua
	Manual de instrucciones
	Consulte el manual de instrucciones.

	
	Con el marcado CE, digi-tech GmbH declara la conformidad con las directivas comunitarias aplicables.
	Interfaz táctil
	Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños en todo momento.
	No arrojar las pilas al fuego ni permitir que entren en contacto con él.
	Las pilas deben utilizarse siempre con la polaridad correcta.
	Procure que las pilas no se deformen ni sufran daños.
	No abra ni desmonte las pilas.

	No mezcle pilas de diferentes marcas o tipos.
	No mezcle pilas nuevas y usadas.
	No cargue las pilas.
	Proteja las pilas de la humedad y manténgalas alejadas de líquidos.
	No cortocircuite las pilas.
	Las pilas se deben colocar siempre con la polaridad correcta.
	¡Use guantes de protección!

## Instrucciones importantes de seguridad

### Instrucciones de seguridad para los usuarios

# ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!

No deje nunca a los niños sin supervisión con el material de embalaje. El material de embalaje presenta riesgo de asfixia. Los niños a menudo no son conscientes del peligro. Mantenga a los niños alejados del producto en todo momento. Este producto lo pueden utilizar los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando se les supervise o se les instruya sobre el uso del producto de forma segura y entiendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el producto. Las labores de limpieza y mantenimiento no las deben realizar niños sin supervisión.

No ponga en funcionamiento el producto si presenta daños. No exponga el producto a ambientes húmedos ni a la luz solar directa. Utilice el producto solo en interiores. Este producto no contiene piezas cuyo mantenimiento pueda realizar el consumidor.

### Instrucciones de seguridad de las pilas



## ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE!

No ingiera la pila, riesgo de quemaduras por sustancias peligrosas. En caso de ingerirse una batería, se pueden producir graves quemaduras internas en solo 2 horas, lo cual puede causar la muerte. Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Si el compartimento de las pilas no cierra bien, deje de utilizar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños. Si cree que se han ingerido pilas o que estas se encuentran en alguna parte del cuerpo, busque ayuda médica de inmediato. La ingesta puede provocar quemaduras, la perforación de tejidos blandos y la muerte.

- 209 -



No recargue nunca pilas no recargables. No cortocircuite ni perfore las pilas. Puede producirse un sobrecalentamiento, peligro de incendio o estallido. No arroje nunca las pilas al fuego o al agua. No someta las pilas a tensiones mecánicas.



## RIESGO DE FUGAS EN LAS PILAS

Evite las condiciones y las temperaturas extremas que pueden afectar a las pilas, por ejemplo, en presencia de radiadores o mediante la luz solar directa. Cuando las pilas se agoten, evite el contacto de los productos químicos con la piel, los ojos y las mucosas. En caso de contacto, enjuague inmediatamente las áreas afectadas con agua limpia y consulte a un médico.



**¡USE GANTES DE PROTECCIÓN!** Las pilas gastadas o con daños pueden provocar quemaduras si entran en contacto con la piel. En estas circunstancias, utilice guantes de protección adecuados. Si las pilas presentan fugas, retírelas de inmediato del producto para evitar daños. Utilice únicamente pilas del mismo tipo. No mezcle

- 210 -



pilas viejas y nuevas. Si el producto no se va a utilizar durante un largo período de tiempo, proceda a retirar las pilas.



## RIESGO DE DAÑAR EL PRODUCTO

Utilice únicamente el tipo de pilas/baterías especificado. Introduzca las pilas respetando las indicaciones de polaridad (+) y (-) de las pilas y del producto. Limpie los contactos de las pilas y del compartimento de las pilas antes de introducir las pilas con un paño seco que no desprenda pelusas o con un bastoncillo de algodón. Retire de inmediato del producto las pilas/baterías agotadas.

### Fijación o colocación del producto de forma segura

El producto no está diseñado para funcionar en habitaciones con mucha humedad (por ejemplo, baños).



Puede fijarlo con ayuda del imán (3) a una superficie metálica o colocarlo de forma segura con el soporte plegable (7). Proteja las superficies delicadas antes de colocar el dispositivo para evitar posibles arañazos.

- 211 -



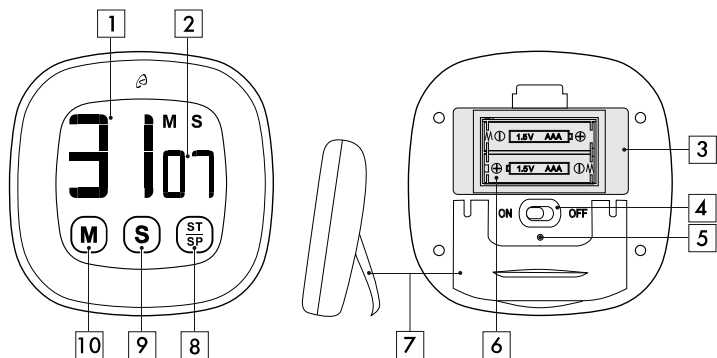
Asegúrese de que:

- tenga una ventilación adecuada;
- el producto no se coloque sobre una alfombra gruesa o una cama cuando esté en funcionamiento y ninguna fuente de calor directa (por ejemplo, calefactores) afecte al producto;
- el producto no quede expuesto a luz solar directa;
- se evite el contacto con salpicaduras y gotas de agua;
- el producto no esté situado en la proximidad inmediata de campos magnéticos (por ejemplo, altavoces);
- no entren objetos extraños ni polvo;
- el producto se mantenga siempre alejado de velas u otras llamas abiertas para evitar que se propague el fuego.

- 212 -



## Pantalla y controles



1	Minutos
2	Segundos
3	Imán
4	Interruptor ON/OFF (ENCENDER/APAGAR)
5	Altavoz

- 213 -

(ES)

6	Compartimento para pilas
7	Soporte desplegable
8	Botón ST/SP (INICIAR/DETENER)
9	Botón S (segundos)
10	Botón M (minutos)

## Puesta en funcionamiento

- Abra el compartimento de las pilas (6) del producto.
- Introduzca las pilas suministradas **con la polaridad correcta**.
- Cierre el compartimento de las pilas (6).
- Retire la película protectora de la pantalla del dispositivo.
- Encienda el producto con el botón de encendido y apagado (4) que se encuentra en la parte posterior del producto (ON).

Se encenderá la pantalla.

- 214 -

(ES)

- Cuando presione las teclas oír un ruido.
- Puede introducir valores numéricos de 0 a 99 minutos y de 0 a 59 segundos.

## Configuración rápida

Para configurar los valores numéricos, puede usar el ajuste rápido manteniendo pulsado el botón de los minutos M (10) y el botón de los segundos S (9).

## Funcionamiento

### Cuenta atrás

1. Pulse el botón de los minutos M (10) para configurar los minutos.
2. Pulse el botón de los segundos S (9) para configurar los segundos.
3. Pulse el botón ST/SP (8) para iniciar, pausar o detener la cuenta atrás. Durante la cuenta atrás, parpadeará en pantalla la sección **M Y S** por encima de los segundos.

- 215 -

(ES)

Cuando haya transcurrido el tiempo, sonará una señal de aviso.

4. Pulse cualquier botón para detenerla. Si la señal no se detiene, lo hará automáticamente después de unos 30 segundos.
5. Pulse la tecla M (10) y la tecla S (9) juntas para borrar la entrada. Aparecerá 00 00 en la pantalla.

### Cronómetro

Puede usar su producto como si fuera un cronómetro.

1. Borre todas las entradas para poder ver 00 00 en pantalla.
2. Pulse el botón ST/SP (8) para iniciar, pausar o detener la cuenta atrás. Verá que parpadea en la pantalla la sección **M+S** encima de los segundos mientras el cronómetro está en marcha. En ese momento puede ver el tiempo medido.
3. Pulse la tecla M (10) y la tecla S (9) juntas para borrar la medición del tiempo. Aparecerá 00 00 en la pantalla.

- 216 -

(ES)

## Instrucciones de limpieza

Una limpieza inadecuada puede dañar el producto. No sumerja el producto en agua u otros líquidos. No utilice productos de limpieza agresivos, cepillos con cerdas metálicas o de nailon ni objetos de limpieza afilados o metálicos como cuchillos, espátulas duras y similares. Podrían dañar la superficie. Limpie el producto con un paño suave, seco y que no deje pelusas como, por ejemplo, los utilizados para la limpieza de las gafas.

## Almacenamiento

Si el producto no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo, retire las pilas y guarde el producto limpio en un lugar seco, fresco y alejado de la luz solar, si es posible, en el embalaje original.

## Eliminación

El producto y los materiales de embalaje se pueden reciclar. Deséchelos por separado para un mejor procesamiento de los residuos. Puede informarse de cómo deshacerse del producto desechado en su ayuntamiento o administración municipal.

**Fíjese en el etiquetado de los materiales de embalaje al separar los residuos. Están marcados con abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado:**

**1-7: Plásticos**

**20-22: Papel y cartón**

**80-98: Materiales compuestos**

### Eliminación de dispositivos eléctricos

El símbolo del cubo de la basura tachado significa que los dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica. Los usuarios están obligados por ley a eliminar los dispositivos eléctricos y electrónicos al final de su



vida útil de forma separada de los residuos urbanos no clasificados. De este modo, se garantiza un reciclaje que sea respetuoso con el medioambiente y que ahorre recursos. Las pilas y baterías que no estén firmemente integradas en el dispositivo eléctrico o electrónico y que se puedan quitar de manera no destructiva deben separarse del mismo antes de entregarlo a un punto de recogida y desecharse como está previsto. Lo mismo se aplica a las bombillas que puedan extraerse del dispositivo sin riesgo de deterioro. Los propietarios de los dispositivos eléctricos y electrónicos de uso particular pueden entregarlos en los puntos de recogida que ponen a disposición las autoridades públicas de gestión de residuos o en los puntos de recogida establecidos por los fabricantes y distribuidores. Los dispositivos antiguos pueden desecharse de forma gratuita. Esta obligación de devolución gratuita se aplica tanto a la compra en tienda como a la entrega a domicilio. El lugar de cumplimiento de la obligación de devolución es el mismo que el lugar de cumplimiento de la entrega. No se cobrarán gastos de transporte por los equipos devueltos. Por lo

general, los distribuidores tienen la obligación de garantizar la devolución gratuita de los dispositivos usados mediante las opciones de devolución adecuadas, siempre que se trate de una distancia razonable. Los usuarios tienen la posibilidad de devolver gratuitamente un dispositivo antiguo a un distribuidor que está obligado a aceptarlo si compran un dispositivo nuevo equivalente con la misma función esencial. Esta posibilidad también existe en el caso de las entregas a un domicilio particular. En la venta a distancia, la posibilidad de recogida gratuita al comprar un electrodoméstico nuevo se limita a los intercambiadores de calor, los equipos con pantalla de visualización y los electrodomésticos grandes que tengan al menos un borde exterior con una longitud de más de 50 cm. El distribuidor preguntará al usuario en el momento de la firma del contrato de venta sobre su intención de devolver el dispositivo. Además, los usuarios pueden entregar gratuitamente hasta tres dispositivos eléctricos o electrónicos de un mismo tipo en un punto de recogida de un distribuidor sin que ello esté vinculado a la compra de un nuevo

dispositivo. En cualquier caso, las dimensiones exteriores de los distintos dispositivos no pueden superar los 25 cm.

### Eliminación de las pilas

El símbolo que aparece al lado significa que las pilas no se deben eliminar con la basura doméstica. Las pilas y baterías defectuosas o usadas deben reciclarse de acuerdo con la Directiva 2006/66/UE y sus enmiendas. Los consumidores tienen la obligación legal de depositar todas las pilas y baterías, independientemente de que contengan o no sustancias nocivas como:



Cd (cadmio), Hg (mercurio), Pb (plomo) y Li (litio) en un punto de recogida de su municipio/barrio o a un minorista, para que puedan ser eliminadas de forma respetuosa con el medioambiente y se puedan recuperar valiosas materias primas como el cobalto, el níquel o el cobre. Las pilas se pueden devolver de forma gratuita.

## ¡ADVERTENCIA! ¡Daños al medioambiente debido a la eliminación incorrecta de las pilas!

Algunos de los posibles componentes, como el mercurio, el cadmio y el plomo son tóxicos y suponen un peligro para el medio ambiente si no se eliminan de forma adecuada. Los metales pesados, por ejemplo, pueden tener efectos adversos para la salud de los seres humanos, los animales y las plantas, y se acumulan en el medio ambiente y en la cadena alimentaria accediendo al organismo de forma indirecta a través de los alimentos.

## ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de explosión!

Las pilas usadas que contienen litio (Li = litio) presentan un alto riesgo de incendio. Por este motivo, se debe prestar especial atención a la correcta eliminación de las pilas

usadas que contengan litio. La eliminación incorrecta también puede provocar cortocircuitos internos y externos debido a efectos térmicos (calor) o daños mecánicos. Un cortocircuito puede provocar un incendio o una explosión y tener graves consecuencias para las personas y el medioambiente. Por lo tanto, pegue con cinta adhesiva los terminales de las pilas que contienen litio antes de desecharlas para evitar un cortocircuito externo. Las pilas que no estén instaladas de forma permanente en el dispositivo se deben retirar y eliminar por separado antes de su desecho. Entregue las pilas en el punto de recogida solo cuando estén descargadas. Utilice pilas recargables en lugar de pilas desechables siempre que sea posible.


### Declaración de conformidad simplificada de la UE

Digi-tech GmbH declara por la presente que el temporizador digital 4-LD6453-1, 4-LD6453-2 cumple con la Directiva RoHS 2011/65/UE.



Puede descargar el manual de instrucciones y la declaración de conformidad aquí:

[www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

A continuación, haga clic en la lupa  e introduzca el número de artículo 437608\_2304.

### Garantía de digi-tech gmbh

Este aparato tiene una garantía de **3** años a partir de la fecha de compra. En caso de que el aparato presente defectos, usted tiene derechos legales contra el vendedor del aparato. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía establecida a continuación.

#### Condiciones de garantía

El plazo de garantía comienza en la fecha de compra. Guarde el recibo en un lugar seguro. Este documento es necesario como comprobante de la compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en un plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este aparato, repararemos o sustituiremos, a nuestra elección, el aparato



de forma gratuita. Este servicio de garantía requiere que el aparato defectuoso y el comprobante de la compra (recibo) se presenten dentro del plazo de tres años y que se proporcione una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo. Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, recibirá el aparato reparado o uno nuevo. La reparación o la sustitución del aparato no inicia un nuevo plazo de garantía.

### Plazo de garantía y reclamaciones legales por defectos

La garantía no extiende el plazo de garantía. Esto también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe comunicarse inmediatamente después de haber desembalado el aparato. Una vez transcurrido el plazo de garantía, las reparaciones incidentales están sujetas a cobro.

### Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente siguiendo estrictas directrices de calidad y se ha probado concienzudamente antes de su entrega. La garantía cubre los defectos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sometidas a un desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste, ni tampoco los daños en piezas frágiles, por ejemplo, interruptores, baterías o piezas de cristal. Esta garantía queda anulada si el aparato se daña o se utiliza o mantiene de forma incorrecta. Para un uso adecuado del aparato, deben respetarse estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Deben evitarse a toda costa los usos y acciones desaconsejados o advertidos en las instrucciones de uso. El aparato está destinado únicamente a un uso privado y no a un uso comercial. El uso indebido, la manipulación incorrecta, el uso de la fuerza y las intervenciones que no hayan sido realizadas por nuestro servicio técnico autorizado invalidarán la garantía.

### Tramitación de la garantía

Para que su solicitud se tramite con rapidez, siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (437608\_2304) como comprobante de la compra.
- Puede encontrar el número de artículo en la placa de características, en un grabado, en la portada de su manual (abajo a la izquierda) o en la pegatina de la parte trasera o inferior.
- Si se producen errores de funcionamiento o se presentan otro tipo de defectos, **póngase primero en contacto con el siguiente departamento de servicio técnico por teléfono o correo electrónico.**



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) puede descargar esta guía, así como muchos otros manuales, vídeos de productos y software.



Este código QR le llevará directamente a la página de atención al cliente de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), donde podrá abrir sus instrucciones de uso introduciendo el número de artículo (437608\_2304).

### Servicio técnico

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, ALEMANIA

Correo electrónico: [support@inter-quartz.de](mailto:support@inter-quartz.de),

Teléfono: +49 (0)6198 571825



(AT) (BE) (DE) (ES) (FR) (GB) (IE) (IT) (NI) (NL)

00800 5515 6616

(CH) 0800 563862

(CZ) 800 142 315

(DK) 800 5515 6616

(HU) 0680 981220

(PL) 00800 44 11 493

(SK) 0800 004449



## Proveedor

Tenga en cuenta que la siguiente dirección no es un servicio de atención. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente mencionado anteriormente.

digi-tech GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, ALEMANIA



Año de fabricación: 2023

IAN 437608\_2304, ART.Nº. 4-LD6453-1, 4-LD6453-2

- 229 -



## (DK) Brugs- og sikkerhedsinstruktioner

### Indholdsfortegnelse

Indholdsfortegnelse .....	- 230 -
Indledning .....	- 232 -
Tilsigtet brug .....	- 232 -
Leveringsomfang.....	- 233 -
Tekniske specifikationer .....	- 233 -
Symbolforklaring .....	- 234 -
Vigtige sikkerhedsinstruktioner .....	- 237 -
Sikkerhedsinstruktioner til brugere .....	- 237 -
Sikkerhedsinstruktioner for batteriet.....	- 238 -
Fastgør eller opsæt produktet sikkert.....	- 240 -
Display og kontrolpaneler .....	- 242 -
Ibrugtagning.....	- 243 -
Hurtigindstilling .....	- 244 -
Betjening.....	- 244 -
Nedtælling .....	- 244 -

- 230 -



Stopur.....	- 245 -
Rengøringsvejledning.....	- 245 -
Opbevaring.....	- 246 -
Bortskaffelse .....	- 246 -
Bortskaffelse af det elektriske apparat .....	- 247 -
Bortskaffelse af batterier .....	- 249 -
Forenklet EU-overensstemmelseserklæring.....	- 251 -
Garanti fra digi-tech gmbh.....	- 252 -
Garantibetingelser.....	- 252 -
Garantiperiode og lovpligtige krav i forbindelse med mangler.....	- 253 -
Omfanget af garantien .....	- 253 -
Procedure i tilfælde af et garantikrav .....	- 254 -
Service .....	- 255 -
Leverandør .....	- 256 -

- 231 -



## DIGITALT MINUT-UR

### Indledning

Tillykke med dit nye digitale minut-ur (i det følgende benævnt "enhed"). Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig bekendt med alle betjenings- og sikkerhedsinstruktioner, før du bruger produktet. Brug kun produktet som beskrevet og til de specificerede anvendelsesområder. Udlever alle bilag, når produktet videregives til tredjepart. Du bør opbevare emballagen og betjeningsvejledningen til brug ved fremtidige forespørgsler.



### Tilsigtet brug

Produktet er velegnet til tidsmåling. Enhver anden brug eller ændring af produktet anses ikke for at være i overensstemmelse med tilsigtet brug.

- 232 -



Produktet er kun egnet til indendørs brug. Producenten hæfter ikke for skader forårsaget af ikke-tilsigtet brug eller forkert betjening. Produktet er ikke beregnet til kommerciel brug.



## Leveringsomfang

**Bemærk:** Kontroller leveringsomfanget efter køb. Sørg for, at alle dele indgår i leveringen og ikke er defekte. Hvis leveringen er ufuldstændig og/eller dele er beskadiget, må du ikke bruge produktet. Kontakt serviceafdelingen (se "Procedure i forbindelse med garantikrav").

- 1 x digitalt minut-ur
- 2 x alkaliske batterier 1,5 V AAA LR03
- 1 x Betjeningsvejledning

## Tekniske specifikationer

- Touch-betjening
- Dimensioner: ca. 75 x 25 x 75 mm
- Vægt: ca. 73g

- 233 -



- Batterier: 2 x 1,5 V AAA/R03/LR03  
 Identifikator for jævnstrømsspænding

## Symbolforklaring

	Hvis batterierne/de genopladelige batterier bruges forkert, er der risiko for, at batterivæskan eksploderer og lækker.
	Alkaliske batterier medfølger
	Batteri: 2 x 1,5 V AAA R03/LR03
	Indikator for jævnstrømsspænding
	Betjeningsvejledning

- 234 -



	Læs betjeningsvejledningen.
	Med CE-mærket erklærer digi-tech gmbh, at de er i overensstemmelse med de gældende EU-direktiver.
	Touch-betjening
	Opbevar altid batterier utilgængeligt for børn.
	Batterier må ikke smides ind i ild eller bringes i kontakt med ild.
	Batterier skal altid isættes med den korrekte polaritet.
	Batterierne må ikke forvrides eller beskadiges.
	Batterierne må ikke åbnes eller skilles ad.

- 235 -



	Bland ikke batterier af forskellige mærker eller typer.
	Indsæt ikke en blanding af nye og brugte batterier.
	Batterierne må ikke oplades.
	Beskyt batterier mod fugt og hold dem væk fra væsker.
	Batterierne må ikke kortsluttes.
	Indsæt altid batterier med korrekt polaritet.
	Brug beskyttelseshandsker!

- 236 -



## Vigtige sikkerhedsinstruktioner

### Sikkerhedsinstruktioner til brugere

# ADVARSEL! LIVSFARE OG FARE FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!

Efterlad aldrig **børn** uden opsyn med emballagematerialet. Emballagematerialet udgør en risiko for kvælning. **Børn** undervurderer ofte farerne. Hold altid **børn** på afstand af produktet. Dette produkt kan bruges af **børn** fra 8 år og op såvel som af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden forudsat, at de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af produktet og som baseret på instruktionen, forstår de medfølgende farer. **Børn** må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af **børn** uden opsyn.

Anvend ikke produktet, hvis det er beskadiget. Udsæt ikke produktet for fugt eller direkte sollys. Produktet må kun bruges

- 237 -



indendørs. Dette produkt indeholder ingen dele, der kan repareres af forbrugeren.

### Sikkerhedsinstruktioner for batteriet

# ADVARSEL! LIVSFARE!

Undlad at indtage batteriet: risiko for forbrændinger fra farlige stoffer. Hvis et batteri sluges, kan der opstå alvorlige indre forbrændinger på så lidt som 2 timer og det kan medføre død. Hold nye og brugte batterier på afstand af **børn**. Hvis batterirummet ikke kan lukkes forsvarligt, skal du stoppe med at bruge produktet og holde det bort fra **børn**. Hvis du tror, at en person har slugt batterier, eller at de befinder sig i en kropsdel, skal du straks søge lægehjælp. Såfremt batteriet/batterierne sluges kan det forårsage forbrændinger, perforering af blødt væv og medføre død.

Genoplad aldrig batterier, der ikke er beregnet til at blive genopladet. Undlad at kortslutte batterier/genopladelige batterier og/eller at åbne dem. Dette kan resultere i overophedning, brandfare eller sprængning. Kast aldrig

- 238 -



batterier/genopladelige batterier ind i ild eller i vand. Udsæt ikke batterier/genopladelige batterier for mekanisk belastning.

# RISIKO FOR LÆKAGE AF BATTERI/GENOPLADELIGE BATTERIER

Undgå ekstreme forhold og temperaturer, der kan påvirke batterier/genopladelige batterier, f.eks. ved at placere dem på radiatorer/i direkte sollys. Hvis batterierne/de genopladelige batterier lækker, skal du undgå at hud, øjne og slimhinder får kontakt med kemikalierne! Skyl straks de berørte områder med rent vand og søg læge.



### BÆR SIKKERHEDSHANDSKER!

Batterier/genopladelige batterier, der lækker eller er beskadiget kan forårsage forbrændinger, hvis de kommer i kontakt med huden. Derfor skal du i dette tilfælde bære passende beskytteshandsker. I tilfælde af at batterierne/de genopladelige batterier lækker skal du straks tage dem ud af produktet for at undgå skader. Brug kun batterier/genopladelige batterier af samme type. Bland ikke gamle

- 239 -





batterier/genopladelige batterier med nye! Fjern batterierne/de genopladelige batterier, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid.

# RISIKO: SKADE PÅ PRODUKTET

Brug kun den type batterier/genopladelige batterier, der er angivet. Indsæt batterier/de genopladelige batterier i henhold til polaritetsmærkningerne (+) og (-) på batteriet/det genopladelige batteri og produktet. Rengør kontakfladerne på batteriet/det genopladelige batteri og i batterirummet med en tør, fnugfri klud eller vatpind, før du isætter det. Fjern straks brugte/genopladelige batterier fra produktet.

### Fastgør eller opsæt produktet sikkert

Produktet er ikke designet til brug i rum med høj luftfugtighed (f.eks. badeværelser). Du kan fastgøre den  til en metallisk overflade ved hjælp af magneten eller sikkert sætte den op med det udfoldelige  stativ. Beskyt følsomme overflader inden opsætning, da der ellers der opstå ridser.



- 240 -



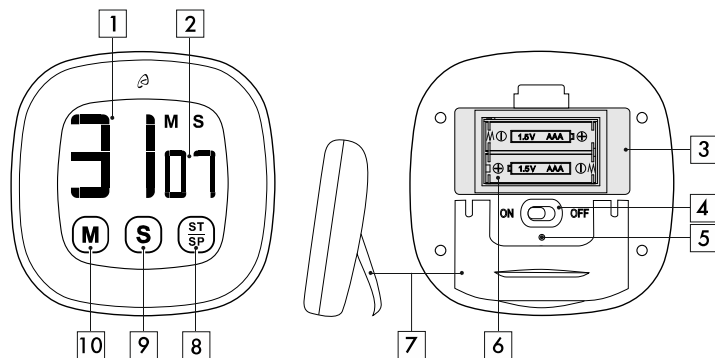
Sørg for, at:

- tilstrækkelig ventilation altid er tilstede;
- produktet under drift ikke er placeret på et tykt tæppe eller seng, og at ingen direkte varmekilder (f.eks. varmelegemer) påvirker produktet;
- intet direkte sollys rammer produktet;
- undgå kontakt med vandstæk og -dråber;
- produktet ikke står i umiddelbar nærhed af magnetfelter (f.eks. højttalere);
- ingen fremmedlegemer og støv kan trænge ind;
- stearinlys og anden åben ild altid holdes på afstand af produktet, for at forhindre spredning af ild.

- 241 -



## Display og kontrolpaneler



1	Visning af minutter
2	Visning af sekunder
3	Magnet
4	ON/OFF-knap (tænd/sluk)
5	Højttaler

- 242 -



6	Batterirum
7	Udklappelig fod
8	ST/SP-knap (start/stop)
9	S-knap (sekunder)
10	M-knap (minutter)

### Ibrugtagning

- Åbn produktets batterirum (6).
- Indsæt de medfølgende batterier **korrekt** i forhold til polernes retning.
- Luk batterirummet (6).
- Fjern beskyttelsesfilmen fra enhedens display.
- Tænd for produktet ved tænd/sluk-knappen (4) på bagsiden af produktet (ON).

Hele displayet bliver synligt.

- Ved berøring af knapperne høres en tone.

- 243 -



- Der kan indtastes numeriske værdier fra 0 op til 99 minutter og/eller 0 til 59 sekunder.

### Hurtigindstilling

I forbindelse med indstilling af de numeriske værdier, kan du bruge hurtigindstillingen ved at trykke på M-knappen (10) og S-knappen (9) og holde dem nede.

### Betjening

#### Nedtælling

1. Tryk på M-knappen (10) for at indstille minutterne.
2. Tryk på S-knappen (9) for at indstille sekunderne.
3. Tryk på ST/SP-knappen (8) for at starte, afbryde eller stoppe nedtællingen. Mens nedtællingen er i gang, blinker **M+S** i displayet over sekundvisningen. Når tiden er udløbet, høres et akustisk signal.

- 244 -



- Tryk på en vilkårlig knap for at stoppe det akustiske signal. Såfremt signalet ikke stoppes af brugeren, ophører det akustiske signal automatisk efter ca. 30 sekunder.
- Tryk på **M-tasten** (10) og **S-tasten** (9) sammen for at slette dit input. På displayet vises 00 00.

### Stopur

Du kan bruge dit produkt som et stopur.

- Slet alle indtastninger, så 00 00 fremgår af displayet.
- Tryk på **ST/SP-knappen** (8) for at starte, afbryde eller stoppe nedtællingen. Mens tidsmålingen er i gang, blinker **M+S** i displayet over sekundvisningen. Du kan nu aflæse den målte tid.
- Tryk på **M-tasten** (10) og **S-tasten** (9) sammen for at slette dit input. På displayet vises 00 00.

### Rengøringsvejledning

Forkert rengøring kan beskadige produktet. Nedsænk ikke produktet i vand eller andre væsker. Brug ikke aggressive rengøringsmidler, børster med metal- eller nylonhår eller skarpe

- 245 -



eller metalliske rengøringsgenstande såsom knive, hårde spatler og lignende. Disse kan beskadige overfladen. Rengør produktet med en blød, tør, fnugfri klud som den slags, der bruges til at rense briller.

### Opbevaring

Hvis produktet ikke bruges i længere tid, skal du fjerne batterierne og opbevare produktet, rengjort og beskyttet mod sollys, på et tørt, køligt sted, ideelt i originalemballagen.

### Bortskaffelse

Produktet og emballagematerialerne er genanvendelige. Bortskaf dem separat for bedre affaldshåndtering. Du kan finde ud af, hvordan du bortskaffer det gamle produkt fra din lokale myndighed eller byrådet.

**Vær opmærksom på mærkningen af emballagematerialerne ved sortering af affald, disse er markeret med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning:**



- 246 -



### 1-7: Plast

### 20-22: Papir og pap

### 80-98: Kompositter.



### Bortskaffelse af det elektriske apparat

Symbolet med den overstregede skraldespand på hjul betyder, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Forbrugere er lovmæssigt forpligtet til at bortskaffe elektrisk og elektronisk udstyr ved dets levetids udløb adskilt fra usorteret husholdningsaffald. Sådan sikres en miljøvenlig og ressourcebesparende genanvendelse. Batterier og akkumulatorer, der ikke er fast indkapslet i det elektriske eller elektroniske produkt, og som kan fjernes uden at beskadige det, skal adskilles fra produktet, inden det afleveres til et indsamlingssted, og bortskaffes på et egnet bortskaffelsessted. Det samme gælder for lamper, der kan fjernes fra produktet uden at ødelægge dem. Ejere af elektrisk og elektronisk udstyr fra private husholdninger kan aflevere disse på de offentlige renovationsmyndigheders indsamlingssteder eller på de indsamlingssteder, der er



- 247 -



oprettet af producenter eller distributører. Bortskaffelse af gamle produkter er gratis. Denne gratis genbrugsforpligtelse af varer gælder både hvis de er købt i en butik og hvis de er leveret til hjemmeadressen. Opfyldelsesstedet for returneringsforpligtelsen er det samme som opfyldelsesstedet for leveringen. Der må ikke opkræves transportomkostninger for de returnerede apparater. Generelt er distributører forpligtet til at sikre, at gamle produkter kan afleveres gratis, ved at stille passende returmogigheder inden for rimelig afstand til rådighed. Forbrugere har mulighed for gratis at aflevere et gammelt produkt til en distributør, som har forpligtelse til at tage det tilbage, hvis de køber et tilsvarende nyt produkt med en tilsvarende funktion. Denne mulighed eksisterer også for leveringer til private husstande. Ved fjernsalg er muligheden for gratis aflevering ved køb af et nyt produkt begrænset til varmevekslere, skærmeheder og større produkter, der har mindst én yderkant med en længde på mere end 50 cm. Ved købsaftalens indgåelse skal distributøren spørge forbrugeren om deres hensigt omkring returnering. Herudover kan forbrugere gratis

- 248 -



aflevere op til tre gamle apparater af samme type til en forhandlers opsamlingssted, uden at dette er forbundet med køb af en et nyt apparat. Dog må de respektive anordningers kantlængder ikke overstige 25 cm.

### Bortskaffelse af batterier

Betydning af symbolet ved siden af: Batterier og genopladelige batterier ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Defekte eller brugte batterier skal genbruges i overensstemmelse med direktiv 2006/66/EU og dets ændringer. Forbrugere er juridisk forpligtet til at bortskaffe alle batterier og opladelige batterier, uanset om de indeholder skadelige stoffer såsom: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly, Li = lithium eller ej, via et indsamlingssted i deres kommune/bydel eller i en butik. Dermed sikres både en miljøvenlig bortskaffelse og genanvendelse af værdifulde råvarer som kobolt, nikkel eller kobber. Returnering af batterier og genopladelige batterier er gratis.



- 249 -



## **ADVARSEL! Miljøskader på grund af ukorrekt bortskaffelse af batterier/genopladelige batterier!**

Nogle af de mulige bestanddele såsom kviksølv, cadmium og bly er giftige, og de beskadiger miljøet, hvis de ikke bortskaffes korrekt. Tungmetaller kan f.eks. have skadelige virkninger på mennesker, dyr og planter og akkumuleres i miljøet og i fødekæden, for derefter at komme indirekte ind i kroppen via maden.

## **ADVARSEL! Fare for eksplosion!**

Ved gamle batterier, der indeholder lithium (Li = lithium), er der stor risiko for brand. Derfor skal der lægges særlig vægt på korrekt bortskaffelse af gamle batterier og genopladelige batterier, der indeholder lithium. Forkert bortskaffelse kan også føre til interne og eksterne kortslutninger på grund af

- 250 -



termiske effekter (varme) eller mekaniske skader. En kortslutning kan føre til brand eller eksplosion og få alvorlige konsekvenser for mennesker og miljø. Påfør tape på polerne af lithium-baserede batterier og genopladelige batterier inden bortskaffelse for at undgå en ekstern kortslutning. Batterier og genopladelige batterier, der ikke er installeret permanent i produktet, skal fjernes inden bortskaffelse og bortskaffes separat. Returner kun batterier og genopladelige batterier i afladet tilstand! Brug genopladelige batterier i stedet for engangsbatterier, når det er muligt.


### Forenklet EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer digi-tech-gmbh, at det digitale minutur 4-LD6453-1, 4-LD6453-2 overholder direktivet RoHS 2011/65/EU.



Du kan downloade din betjeningsvejledning og overensstemmelseserklæring her:

[www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

Klik derefter på forstørrelsesglasset  og indtast artikelnummeret 437608\_2304.

- 251 -



### Garanti fra digi-tech gmbh

Denne enhed leveres med **3** års garanti fra købsdatoen. Skulle denne enhed være fejlbehæftet har du lovfæstede rettigheder over for sælgeren af enheden. Disse lovfæstede rettigheder begrænses ikke af vores garanti som er beskrevet nedenfor.

#### Garantibetingelser

Garantiperioden løber fra købsdatoen. Opbevar kvitteringen et sikkert sted. Dette dokument kræves som købsbevis. Såfremt der opstår en materiale- eller fabriktionsfejl på enheden inden for tre år efter købsdatoen, repareres eller udskiftes – i henhold til vores valg – enheden af os gratis. Denne garanti kræver, at den fejlbehæftede enhed og købskvitteringen (kvittering) præsenteres inden for treårsperioden. Desuden skal der udarbejdes en kort skriftlig redegørelse, der angiver fejltypen, og hvornår den opstod. Hvis fejlen er dækket af vores garanti, returnerer vi enten den reparerede enhed eller en ny enhed. Med reparation eller erstatning af enheden påbegyndes der ikke nogen ny garantiperiode.

- 252 -





## Garantiperiode og lovpligtige krav i forbindelse med mangler

Garantiperioden forlænges ikke i forbindelse med garantidækning. Dette gælder ligeledes for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader eller mangler, der allerede forefindes på købstidspunktet, skal indberettes straks efter udpakningen. De efter udløbet af garantiperioden udførte reparationer skal afholdes af køber.

## Omfanget af garantien

Enheden er blevet nøje produceret i henhold til strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret omhyggeligt inden levering. Garantien omfatter materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke de dele af produktet, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele. Den dækker heller ikke beskadigelse af skrøbelige dele, f.eks. knapper, batterier eller dele, der er fremstillet af glas. Denne garanti bortfalder, hvis enheden blev beskadiget, brugt eller vedligeholdt forkert. Med henblik på at bruge enheden korrekt skal alle instruktioner i brugsvejledningen overholdes nøje. Brug og handlinger, der

- 253 -



frarådes eller advares imod i brugsvejledningen, skal undgås for enhver pris. Enheden er kun beregnet til privat brug og ikke til kommerciel brug. Garantien bortfalder i tilfælde af misbrug og forkert håndtering, anvendelse af unødigt kraft og indgreb, der ikke blev udført af vores autoriserede driftssted.

## Procedure i tilfælde af et garantikrav

Følg nedenstående instruktioner for at sikre, at din anmodning behandles hurtigt:

- Til brug ved alle henvendelser skal du have kvitteringen og artikelnummeret (437608\_2304) klar som købsbevis.
- Artikelnummeret kan findes på typeskiltet, som indgravering, på din vejlednings forside (nederst til venstre) eller klistermærket på bag- eller undersiden.
- Skulle der opstå funktionsfejl eller andre fejl, **skal du først kontakte følgende serviceafdeling via telefon eller e-mail.**

- 254 -



Du kan downloade denne guide samt mange andre manualer, produktvideoer og software på [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).



Denne QR-kode fører dig direkte til Lidl-servicesiden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), og du kan åbne betjeningsvejledningen på siden ved at indtaste artikelnummeret (437608\_2304).

## Service

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, TYSKLAND

E-mail: [support@inter-quartz.de](mailto:support@inter-quartz.de),

Telefon: +49 (0)6198 571825

- 255 -



AT BE DE ES FR GB IE IT NI NL

00800 5515 6616

CH 0800 563862

CZ 800 142 315

DK 800 5515 6616

HU 0680 981220

PL 00800 44 11 493

SK 0800 004449



## Leverandør

Bemærk venligst, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først serviceafdelingen, der er nævnt ovenfor.

digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, TYSKLAND



Fremstillingsår: 2023

IAN 437608\_2304, ART.-NR.: 4-LD6453-1, 4-LD6453-2



- 256 -



# IT MT CH Istruzioni per l'uso e indicazioni di sicurezza

## Contenuto

Contenuto .....	- 257 -
Introduzione .....	- 259 -
Destinazione d'uso .....	- 259 -
Contenuto della confezione .....	- 260 -
Caratteristiche tecniche.....	- 260 -
Legenda.....	- 261 -
<b>Avvertenze importanti per la sicurezza</b> .....	- 264 -
Avvertenze di sicurezza per gli utenti.....	- 264 -
Avvertenze di sicurezza per la batteria .....	- 265 -
Fissare o posizionare il prodotto in modo sicuro .....	- 267 -
Display e comandi.....	- 269 -
Messa in funzione .....	- 270 -
Configurazione rapida .....	- 271 -
Azionamento.....	- 271 -
Conto alla rovescia .....	- 271 -

- 257 -

IT MT CH

Cronometro .....	- 272 -
Istruzioni per la pulizia.....	- 273 -
Stoccaggio .....	- 273 -
Smaltimento.....	- 273 -
Smaltimento dell'apparecchiatura elettrica/ elettronica.....	- 274 -
Smaltimento delle batterie .....	- 277 -
Dichiarazione di conformità UE semplificata .....	- 279 -
Garanzia digi-tech gmbh .....	- 280 -
Condizioni di garanzia.....	- 280 -
Periodo di garanzia e reclami legali per difetti.....	- 281 -
Copertura della garanzia.....	- 281 -
Procedura in caso di garanzia.....	- 282 -
Assistenza.....	- 284 -
Fornitore .....	- 285 -

- 258 -

IT MT CH

## TIMER DA CUCINA CON MAGNETE

### Introduzione

Congratulazioni per aver acquistato il nuovo timer da cucina (di seguito denominato solo "Prodotto"). Si è scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale d'uso è parte integrante di questo prodotto. Contiene importanti informazioni inerenti alla sicurezza, all'uso e allo smaltimento. Consultare le istruzioni d'uso e di sicurezza prima di usare il prodotto. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Consegnare tutta la documentazione annessa al momento della cessione del prodotto a terzi. Conservare l'imballaggio e le istruzioni per l'uso in caso di eventuali dubbi futuri.



### Destinazione d'uso

Il prodotto è adatto alla misurazione dell'ora. Qualsiasi altro uso o modifica del prodotto è da considerarsi non conforme.

- 259 -

IT MT CH

Il prodotto è adatto solo per uso in ambienti interni. Il produttore non è responsabile per i danni causati da uso improprio o non corretto. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.



### Contenuto della confezione

**Nota:** si prega di controllare il contenuto della confezione dopo l'acquisto. Assicurarsi che tutti i componenti siano inclusi e non danneggiati. Se la dotazione è incompleta e/o i componenti sono danneggiati, non utilizzare il prodotto. Contattare il servizio di assistenza (vedere "Procedura in caso di garanzia").

- 1 timer da cucina
- 2 batterie alcaline da 1,5 V AAA LR03
- 1 manuale d'uso

### Caratteristiche tecniche

- Comandi touch
- Dimensioni: circa 75 x 25 x 75 mm
- Peso: circa 73 g


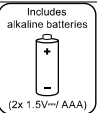



- 260 -

IT MT CH

- Batterie: 2 x 1,5 V AAA/R03/LR03

— — — - simbolo di tensione continua

## Legenda

	L'uso improprio delle batterie/batterie ricaricabili può causare il rischio di esplosione e di fuoriuscita del loro liquido.
	Batterie alcaline incluse
	Batteria: 2 x 1,5 V AAA R03/LR03
	Simbolo di corrente continua
	Manuale d'uso

- 261 -

(IT) (MT) (CH)

	Leggere il presente manuale d'uso!
	Con la marcatura CE, digi-tech gmbh dichiara la conformità alle direttive UE applicabili.
	Comandi touch
	Tenere sempre le batterie fuori dalla portata dei bambini.
	Non gettare le batterie nel fuoco o avvicinarle a fonti di calore.
	Assicurarsi che la polarità delle batterie sia sempre quella corretta.
	Non deformare o danneggiare le batterie.
	Non aprire o smontare le batterie.

- 262 -

(IT) (MT) (CH)

	Non mescolare batterie di marche o tipi diversi.
	Non mescolare batterie nuove e usate.
	Non caricare le batterie.
	Proteggere le batterie dall'umidità e tenerle lontane dai liquidi.
	Non cortocircuitare le batterie.
	Inserire le batterie con la corretta polarità.
	Indossare guanti protettivi!

- 263 -

(IT) (MT) (CH)

## Avvertenze importanti per la sicurezza

### Avvertenze di sicurezza per gli utenti

# **AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E LESIONI PER NEONATI E BAMBINI!**

Non lasciare mai i **bambini** incustoditi con il materiale di imballaggio. Pericolo di soffocamento con il materiale dell'imballaggio. I **bambini** spesso sottovalutano i pericoli. Tenere il prodotto lontano dalla portata dei **bambini**. Il prodotto può essere utilizzato da **bambini** a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, solo se supervisionati o istruiti circa l'uso sicuro del prodotto e se hanno compreso i rischi che ne derivano. Evitare che i **bambini** giochino con il prodotto. Pulizia e manutenzione da parte dell'utilizzatore non vanno eseguite da **bambini** senza la supervisione di adulti.

- 264 -

(IT) (MT) (CH)

Non mettere in funzione il prodotto se è danneggiato. Non esporre il prodotto all'umidità e alla luce diretta del sole. Utilizzare il prodotto solo in ambienti chiusi. Questo prodotto non contiene parti che necessitano di manutenzione da parte dell'utente.

#### Avvertenze di sicurezza per la batteria

### **AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE!**

Non ingerire la batteria, rischio di ustioni da sostanze pericolose. Se una batteria viene ingerita, si possono verificare gravi ustioni interne, con conseguente morte in sole due ore. Tenere le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei **bambini**. Se il vano batterie non si chiude in modo sicuro, non utilizzare più il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei **bambini**. Nel caso in cui si sospetti che le batterie siano state ingerite o penetrate in qualsiasi parte del corpo, rivolgersi immediatamente a un medico. L'ingestione può causare ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte.

- 265 -

(IT) (MT) (CH)

Non ricaricare mai le batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le pile/batterie ricaricabili. Ciò può causare surriscaldamento, pericolo di incendio o esplosioni. Non gettare mai le pile/batterie ricaricabili nel fuoco o nell'acqua. Non esporre pile le/batterie ricaricabili a sollecitazioni meccaniche.

### **RISCHIO DI FUORIUSCITA DALLE PILE/BATTERIE RICARICABILI**

Evitare condizioni e temperature estreme che possano agire sul corretto funzionamento delle batterie/batterie ricaricabili (ad esempio, contatto con radiatori e luce solare diretta). In caso di fuoriuscite dalle batterie/batterie ricaricabili, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! Sciacquare le aree interessate con acqua e consultare immediatamente un medico!



**INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Batterie con perdite o danneggiate possono causare ustioni da acido quando viene toccato. Pertanto, indossare guanti protettivi idonei. Se le batterie/batterie ricaricabili sono

- 266 -


(IT) (MT) (CH)

soggette a fuoriuscite, rimuoverle immediatamente dal prodotto per evitare danni. Utilizzare solo batterie/batterie ricaricabili dello stesso tipo. Non mischiare batterie/batterie ricaricabili vecchie con altre nuove! Togliere le batterie/batterie ricaricabili se il prodotto non viene utilizzato per lungo tempo.

### **RISCHIO: DANNEGGIAMENTO DEL PRODOTTO**

Utilizzare solo il tipo di batteria/batteria ricaricabile specificato! Inserire le pile/batterie ricaricabili rispettando le polarità (+) e (-) riportate sulle medesime e sul prodotto. Pulire i contatti sulla batteria/batteria ricaricabile e nel vano batteria con un panno asciutto e privo di lanugine o un batuffolo di cotone prima di inserirle! Rimuovere immediatamente le pile/batterie ricaricabili scariche dal prodotto.

#### Fissare o posizionare il prodotto in modo sicuro

Il prodotto non è progettato per funzionare in ambienti con elevata umidità (ad esempio bagni). È possibile fissarlo  **3** a una superficie metallica mediante magnete

- 267 -

(IT) (MT) (CH)

o **7** posizionarlo in modo sicuro con il supporto pieghevole. Proteggere le superfici sensibili prima di procedere all'installazione onde evitare graffiature.

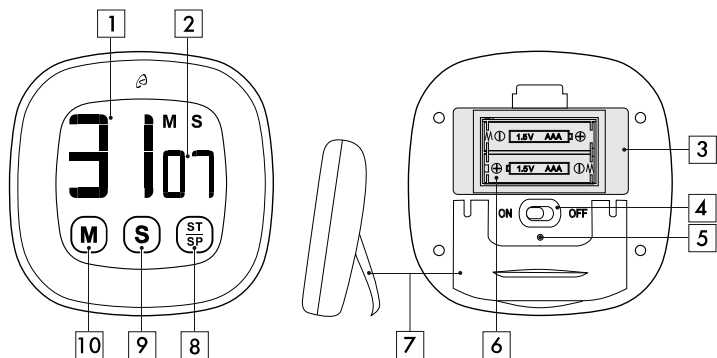
Assicurarsi che:

- sia sempre garantita un'adeguata ventilazione;
- il prodotto non sia collocato su un tappeto spesso o su un letto durante il funzionamento e non siano presenti fonti di calore dirette (ad esempio caloriferi) che influiscano sul prodotto;
- il prodotto non sia esposto alla luce solare diretta;
- non vi sia contatto con spruzzi e gocce d'acqua;
- il prodotto non si trovi nelle immediate vicinanze di campi magnetici (ad es. altoparlanti);
- non penetri alcun corpo estraneo o polvere;
- il prodotto sia posizionato lontano da candele e altre fiamme libere per evitare la propagazione di incendi.

- 268 -

(IT) (MT) (CH)

## Display e comandi



1	Visualizzazione dei minuti
2	Visualizzazione dei secondi
3	Magnete
4	Interruttore ON/OFF
5	Altoparlante

- 269 -

(IT) (MT) (CH)

6	Vano batterie
7	Supporto pieghevole
8	Pulsante ST/SP (start/stop)
9	Pulsante S (secondi)
10	Pulsante M (minuti)

## Messa in funzione

- Aprire il vano batteria (6) del prodotto.
- Inserire le batterie in dotazione con **la polarità corretta**.
- Richiudere il vano batteria (6).
- Rimuovere la pellicola protettiva dal display.
- Accendere il prodotto utilizzando l'interruttore di accensione (4) e spegnimento posto sul retro del prodotto (ON).

L'intero display diventa visibile.

- Viene emesso un segnale acustico quando si toccano i pulsanti.

- 270 -

(IT) (MT) (CH)

- È possibile inserire valori numerici da 0 a 99 minuti e/o da 0 a 59 secondi.

## Configurazione rapida

Quando si impostano i valori numerici, è possibile utilizzare l'impostazione rapida tenendo premuto il pulsante dei minuti M (10) e il pulsante dei secondi S (9).

## Azionamento

### Conto alla rovescia

1. Premere il pulsante dei minuti M (10) per impostare i minuti.
2. Premere il pulsante dei secondi S (9) per impostare i secondi.
3. Premere il pulsante ST/SP per avviare (8), mettere in pausa o interrompere il conto alla rovescia. Durante il conto alla rovescia, **M+S** lampeggia sul display sopra i secondi. Allo scadere del tempo viene emesso un segnale acustico.

- 271 -

(IT) (MT) (CH)

4. Premere un pulsante qualsiasi per interrompere il segnale acustico. Se il segnale acustico non termina, si interromperà automaticamente dopo circa 30 secondi.
5. Premere contemporaneamente il pulsante M (10) e il pulsante S (9) per confermare l'inserimento. Sul display appare **00 00**.

### Cronometro

È possibile usare il prodotto come cronometro.

1. Eliminare tutte le voci in modo che sul display possa essere visualizzato **00 00**.
2. Premere il pulsante ST/SP (8) per avviare, mettere in pausa o interrompere il cronometro. Durante la misurazione del tempo, **M+S** lampeggia sul display sopra i secondi. A questo punto è possibile leggere il tempo misurato.
3. Premere contemporaneamente il pulsante M (10) e il pulsante S (9) per cancellare la misurazione del tempo. Sul display appare **00 00**.

- 272 -

(IT) (MT) (CH)

## Istruzioni per la pulizia

Una pulizia impropria può danneggiare il prodotto. Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi. Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole in metallo o nylon e utensili taglienti in metallo per la pulizia, come coltelli, spatole dure e simili, poiché potrebbero danneggiare le superfici. Pulire il prodotto con un panno morbido, asciutto e privo di pelucchi, ad esempio come quello utilizzato per la pulizia delle lenti da occhiali.

## Stoccaggio

Se il prodotto non viene utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere la batteria e conservare il prodotto, pulito e protetto dai raggi solari, in un luogo asciutto e fresco, preferibilmente nella confezione originale.

## Smaltimento

Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili; smaltirli separatamente per una migliore gestione dei



- 273 -



rifiuti. Per lo smaltimento del prodotto usato, informarsi presso l'amministrazione comunale o municipale.

**Osservare l'etichettatura dei materiali di imballaggio durante la raccolta differenziata. Questi sono contrassegnati da sigle (a) e numeri (b) con il seguente significato:**

**1-7: materie plastiche**

**20-22: carta e cartone**

**80-98: materiali compositi.**



## Smaltimento dell'apparecchiatura elettrica/elettronica

Il simbolo con il cassonetto barrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati per legge a raccogliere le apparecchiature elettriche ed elettroniche al termine della loro vita utile separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati. In questo modo si assicura un riciclaggio rispettoso

- 274 -



dell'ambiente e delle risorse. Le batterie e gli accumulatori che non sono saldamente racchiusi dal dispositivo elettrico o elettronico e che possono essere rimossi senza provocarne la distruzione devono essere separati dal dispositivo prima di essere conferiti a un punto di raccolta e smaltiti come previsto. Lo stesso vale per le lampadine, le quali possono essere rimosse senza danneggiarle. I proprietari di apparecchiature elettriche ed elettroniche di abitazioni private possono consegnarle presso i punti di raccolta delle autorità locali preposte allo smaltimento dei rifiuti o presso i punti di raccolta istituiti dai produttori o distributori. Lo smaltimento di apparecchiature usate è gratuito. Questo obbligo di ritiro gratuito si applica sia all'acquisto in negozio che alla consegna all'indirizzo di residenza. Il luogo di adempimento dell'obbligo di ritiro è uguale al luogo di adempimento della consegna. Le spese di trasporto non possono essere addebitate per gli apparecchi ritirati. In generale, i rivenditori sono tenuti ad assicurare il ritiro gratuito delle apparecchiature usate garantendo adeguate opzioni di ritiro entro una distanza ragionevole. I

- 275 -



consumatori hanno la possibilità di consegnare gratuitamente un vecchio dispositivo a un distributore che è tenuto a ritirarlo in caso di acquisto di un nuovo dispositivo dello stesso valore con essenzialmente la stessa funzione. Questa possibilità è prevista anche per le consegne a domicilio. Nella vendita a distanza, la possibilità del ritiro gratuito al momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo è limitata agli scambiatori di calore, ai dispositivi di visualizzazione e ai dispositivi di grandi dimensioni che abbiano almeno un bordo esterno con una lunghezza superiore a 50 cm. Al momento della conclusione del contratto di acquisto, il rivenditore è tenuto a chiedere al consumatore se intende avvalersi del ritiro. Inoltre, i consumatori possono consegnare gratuitamente fino a tre apparecchi usati dello stesso tipo presso un centro di raccolta di un rivenditore senza dover acquistare un nuovo prodotto. Tuttavia, le lunghezze dei bordi dei rispettivi dispositivi non devono superare i 25 cm.

- 276 -



### Smaltimento delle batterie

Il simbolo accanto significa che le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Le batterie difettose o usate devono essere riciclate in conformità alla Direttiva 2006/66/UE e suoi emendamenti. Indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive (come Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo, Li = litio), i consumatori sono tenuti per legge a conferire tutte le batterie in un punto di raccolta del proprio comune/distretto o in un punto vendita, affinché possano essere smaltite in modo ecologico e si possano recuperare materie prime pregiate come cobalto, nichel o rame. Il ritiro di batterie e batterie ricaricabili è gratuito.



### AVVERTENZA! Danni ambientali dovuti allo smaltimento errato delle batterie!

- 277 -



Alcune delle possibili sostanze come mercurio, cadmio e piombo sono tossiche e mettono in pericolo l'ambiente se non vengono smaltite correttamente. I metalli pesanti, ad esempio, possono avere effetti nocivi su esseri umani, animali e piante, e accumularsi nell'ambiente e nella catena alimentare, entrando nell'organismo indirettamente attraverso l'alimentazione.



### AVVERTENZA! Pericolo di esplosione!

Con batterie vecchie contenenti litio (Li = litio) vi è un alto rischio di incendio. Bisogna quindi prestare particolare attenzione al corretto smaltimento delle batterie e delle batterie ricaricabili al litio usate. Lo smaltimento non corretto può anche portare a cortocircuiti interni ed esterni a causa di effetti termici (calore) o danni meccanici. Un cortocircuito può provocare un incendio o un'esplosione e avere gravi conseguenze per le persone e l'ambiente. Per questo motivo, fissare con nastro adesivo i poli delle batterie al litio prima dello smaltimento per evitare un cortocircuito esterno. Le

- 278 -



batterie e le batterie ricaricabili che non sono fissate in modo permanente nel dispositivo devono essere rimosse prima dello smaltimento e smaltite separatamente. Consegnare le pile e le batterie ricaricabili solo se sono scariche! Quando possibile, utilizzare batterie ricaricabili anziché pile usa e getta.


### Dichiarazione di conformità UE semplificata

Con la presente digi-tech gmbh dichiara che il timer da cucina con magnete 4-LD6453-1, 4-LD6453-2 è conforme alla direttiva RoHS 2011/65/UE.



È possibile scaricare qui il manuale d'uso e la dichiarazione di conformità:

[www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

Quindi cliccare sulla lente d'ingrandimento  e inserire il codice dell'articolo 437608\_2304.

- 279 -



### Garanzia digi-tech gmbh

Questo dispositivo ha una garanzia di **3** anni dalla data di acquisto. In caso di difetti di questo dispositivo, hai diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla nostra garanzia come indicato di seguito.

#### Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare la ricevuta in un luogo sicuro. Questo documento è richiesto come prova di acquisto. In caso di un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni dalla data di acquisto, ripareremo o sostituiremo il dispositivo, a nostra discrezione, gratuitamente. Tale garanzia prevede che il dispositivo difettoso e la ricevuta di acquisto (scontrino) siano presentati entro il termine di tre anni e brevemente descritti per iscritto indicando la natura del difetto e quando si è verificato. Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverai indietro il dispositivo riparato o un nuovo dispositivo. La riparazione o la sostituzione del dispositivo non costituisce un nuovo periodo di garanzia.

- 280 -





### Periodo di garanzia e reclami legali per difetti

La prestazione in garanzia non estende il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Eventuali danni o difetti già presenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

### Copertura della garanzia

Il dispositivo è stato accuratamente prodotto secondo rigorose linee guida di qualità e accuratamente controllato prima della consegna. La garanzia si applica a difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non copre le parti del prodotto che sono soggette a normale usura e possono quindi essere considerate parti soggette a usura o danni a parti fragili, ad es. interruttori, batterie o prodotti in vetro. Questa garanzia è nulla se il dispositivo è danneggiato, utilizzato o mantenuto in modo improprio. Per un uso corretto del dispositivo, tutte le istruzioni fornite devono essere rigorosamente osservate. Le finalità d'uso e le operazioni non consigliate nel manuale per l'uso o soggette

- 281 -



ad avvertenza devono essere evitate a tutti i costi. Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di manipolazione abusiva e impropria, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

### Procedura in caso di garanzia

Per garantire che la richiesta sia gestita rapidamente, osservare le istruzioni seguenti:

- 282 -



- Tenere a portata di mano la ricevuta e il numero dell'articolo (437608\_2304) come prova d'acquisto per tutte le richieste.
- Il numero dell'articolo si trova sulla targhetta, su un'incisione, sul frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o sul lato inferiore.
- In caso di malfunzionamento o altri difetti, **contattare prima il seguente servizio di assistenza telefonicamente o tramite e-mail.**



È possibile scaricare queste istruzioni e molti altri manuali, video di prodotti e software da [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

- 283 -



Una volta inquadrato questo codice QR, si verrà direttamente reindirizzati alla pagina dedicata all'assistenza Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), dove visualizzare il manuale d'uso del dispositivo inserendo il codice dell'articolo (437608\_2304).

### Assistenza

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, GERMANIA

E-mail: [support@inter-quartz.de](mailto:support@inter-quartz.de),  
telefono: +49 (0)6198 571825

- 284 -





(AT) (BE) (DE) (ES) (FR) (GB) (IE) (IT) (NI) (NL)

00800 5515 6616

(CH) 0800 563862

(CZ) 800 142 315

(DK) 800 5515 6616

(HU) 0680 981220

(PL) 00800 44 11 493

(SK) 0800 004449



## Fornitore

Si prega di notare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza. Contattare prima il punto di assistenza sopra indicato.

digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, GERMANIA



Anno di produzione: 2023

IAN 437608\_2304, ART. N.: 4-LD6453-1, 4-LD6453-2

- 285 -

(IT) (MT) (CH)

## (HU) Üzemeltetési és biztonsági utasítások

### Tartalomjegyzék

Tartalomjegyzék.....	- 286 -
Bevezető.....	- 288 -
Rendeltetésszerű használat.....	- 288 -
A csomag tartalma.....	- 289 -
Műszaki adatok.....	- 289 -
Jelmagyarázat.....	- 290 -
<b>Fontos biztonsági előírások.....</b>	<b>- 293 -</b>
Biztonsági előírások a felhasználók számára.....	- 293 -
Biztonsági utasítások az elemekhez.....	- 294 -
A termék biztonságos csatlakoztatása és beüzemelése.....	- 297 -
Kijelző és kezelőfelületek.....	- 298 -
Üzembe helyezés.....	- 299 -
Gyorsbeállítás.....	- 300 -
Kezelés.....	- 300 -

- 286 -

(HU)

Visszaszámlálás.....	- 300 -
Stopperfunkció.....	- 301 -
Tisztítási figyelmeztetés.....	- 302 -
Tárolás.....	- 302 -
Ártalmatlanítás.....	- 303 -
Az elektromos készülék ártalmatlanítása.....	- 303 -
Az elemek ártalmatlanítása.....	- 306 -
Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat.....	- 308 -
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	- 309 -
A digi-tech gmbh által nyújtott garancia.....	- 314 -
Jótállási feltételek.....	- 314 -
Garanciális időszak és törvényi hibajavítási igények..	- 315 -
A garancia hatálya.....	- 315 -
Garanciaigény bejelentése.....	- 316 -
Szerviz.....	- 318 -
Szállító.....	- 319 -

- 287 -

(HU)

## DIGITÁLIS IDŐMÉRŐ

### Bevezető

Gratulálunk új digitális időmérőjének megvásárlásához! (a továbbiakban „készülék”). Kiváló minőségű terméket választott. A használati utasítás a termék részét képezi. Ez a használati utasítás fontos biztonsági, használati és ártalmatlanítási információkat tartalmaz. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területeken használja. Gondoskodjon minden dokumentum átadásáról, amennyiben a terméket harmadik fél rendelkezésére bocsátja! Kérjük, őrizze meg a csomagolást és a használati utasítást a jövőbeli kérdések esetére.



### Rendeltetésszerű használat

A termék időmérésre alkalmas. A termék ettől eltérő bármilyen használata vagy megváltoztatása nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

- 288 -

(HU)

A termék kizárólag beltéri használatra alkalmas.  
A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű  
használatból vagy helytelen működtetésből eredő  
károkért. A termék nem kereskedelmi használatra készült.



## A csomag tartalma

**Fontos:** Kérjük, vásárlás után ellenőrizze a csomag tartalmát.  
Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész megvan, és nem  
hibás. Ha a csomag hiányos és/vagy az alkatrészek sérültek,  
ne használja a terméket. Vegye fel a kapcsolatot az  
ügyfélszolgálattal (lásd a „A garancia érvényesítése”  
szakaszt).


- 1 db digitális időmérő
- 2 db 1,5 V-os AAA LR03 alkáli elem
- 1 db használati utasítás

## Műszaki adatok


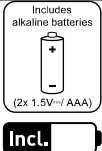



- Érintésvezérlés
- Méretek: kb 75 x 25 x 75 mm
- Súly: kb 73g

- 289 -











- Elemek: 2 db 1,5 V-os AAA R03/LR03  
 - Az egyenfeszültség jelzése

## Jelmagyarázat

	Az elemek/akkumulátorok nem megfelelő használata robbanásveszélyt és az akkumulátorfolyadék szivárgásának kockázatát rejti magában.
	Alkáli elemek mellékelve
	Elem: 2 db 1,5 V-os AAA R03/LR03
	Az egyenfeszültség azonosítójele
	Használati útmutató








- 290 -



	Olvassa el a használati utasítást!
	A CE-jelöléssel a digi-tech gmbh kijelenti, hogy a termék megfelel az alkalmazandó EU-irányelveknek.
	Érintés védelem
	Az elemeket mindig tartsa távol a gyermekektől.
	Az elemeket ne dobja tűzbe, és ne érintkezzenek tűzzel.
	Az elemeket mindig a polaritásnak megfelelően kell behelyezni.
	Ne deformálja vagy rongálja meg az elemeket.
	Ne nyissa fel és ne bontsa szét az elemeket.

- 291 -



	Ne keverje a különböző márkájú és típusú elemeket.
	Ne keverjen új és használt elemeket.
	Ne töltse fel az elemeket.
	Óvja az elemeket a nedvességtől, valamint tartsa távol őket folyadékoktól.
	Ne zárja rövidre az elemeket.
	Az elemeket a polaritásnak megfelelően kell behelyezni.
	Viseljen védőkesztyűt!

- 292 -



## Fontos biztonsági előírások

### Biztonsági előírások a felhasználók számára

# FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY ÉS BALESETVESZÉLY A

## KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA!

Soha ne hagyjon **gyermeket** felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyag fulladásveszélyt okozhat. **Gyermekek** gyakran alábecsülik a veszélyeket. A **gyermeket** tartsa távol a terméktől. A terméket 8 éves vagy annál idősebb **gyermek**ek, valamint csökkent fizikai, szenzoros vagy szellemi képességekkel, valamint hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, ha a termék biztonságos használatával kapcsolatban felvilágosították őket, és megértik a használatból fakadó veszélyeket. **Gyermekek** nem játszhatnak a termékkel.

- 293 -



**Gyermekek** nem végezhetnek tisztítást és karbantartást felügyelet nélkül.

Ne használja a terméket, ha az sérült. Ne tegye ki a terméket nedvességnek vagy közvetlen napfénynek. A termék kizárólag beltéri használatra alkalmas. Ez a termék nem tartalmaz a fogyasztó által javítható alkatrészeket.

### Biztonsági utasítások az elemekhez

# FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY!

Az elemet nem szabad lenyelni, fennáll a veszélyes anyagok okozta égési sérülések veszélye. Egy elem lenyelése esetén akár 2 órán belül súlyos belső égési sérülések keletkezhetnek, amelyek halált is okozhatnak. Az új és a használt elemeket egyaránt tartsa távol a **gyermektől**. Ha az elemtartó rekesz nem zár megfelelően, hagyja abba a termék használatát, és tartsa távol a **gyermektől**. Ha az elemeket lenyelték, vagy bármely testrészbe kerültek, azonnal kérjen orvosi segítséget. A lenyelés égési sérüléseket, légyrész-perforációt és halált okozhat.

- 294 -



Soha ne töltse újra a nem újratölthető elemeket. Ne zárja rövidre az elemeket/akkumulátorokat és/vagy ne nyissa ki azokat. Ez túlmelegedést, tűzveszélyt vagy szétrepedést okozhat. Soha ne dobja az elemeket/akkumulátorokat tűzbe vagy vízbe. Ne tegye ki az elemeket/akkumulátorokat semmilyen mechanikai igénybevételnek.

# AZ ELEMÉK/ AKKUMULÁTOROK SZIVÁRGÁSÁNAK VESZÉLYE

Kerülje az olyan szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, amelyek hatással lehetnek az elemekre/újratölthető akkumulátorokra, pl. radiátornak/közvetlen napfénynek kitéve. Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje a vegyszerek bőrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkezését! Érintkezés esetén azonnal öblítse le tiszta vízzel az érintett területeket és forduljon orvoshoz!



**VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A szivárgó vagy sérült elemek/akkumulátorok a bőrrel érintkezve kémiai égési sérüléseket okozhatnak. Ebben az esetben ezért

- 295 -



viseljen megfelelő védőkesztyűt. Az elem/újratölthető akkumulátor szivárgása esetén azonnal távolítsa el őket a termékből, hogy elkerülje a károsodást. Csak azonos típusú elemeket / újratölthető akkumulátorokat használjon. Ne keverje össze a régi elemeket/újratölthető akkumulátorokat újakkal! Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, távolítsa el az elemeket/akkumulátorokat.

# KOCKÁZAT: A TERMÉK KÁROSODÁSA

Csak a megjelölt elemtípust/akkumulátortípust használja! Helyezze be az elemeket/akkumulátorokat az elemen/akkumulátoron és a terméken lévő polaritásjelzéseknek (+) és (-) megfelelően. Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem/akkumulátor érintkezőit és az elemtartó rekesz érintkezőit száraz, szőszmentes ruhával vagy vattapálcikával! Azonnal távolítsa el a lemerült elemeket/akkumulátorokat a termékből.

- 296 -



## A termék biztonságos csatlakoztatása és beüzemelése

A termék nem alkalmas magas páratartalmú helyiségekben (pl. fürdőszobában) való használatra. A mágnes segítségével fémfelületre rögzítheti **(3)**, vagy biztonságosan rögzítheti a kihajtható **(7)** állvánnyal. Elhelyezés előtt védje az érzékeny felületeket a karcolódástól.



Ügyeljen a következőkre:

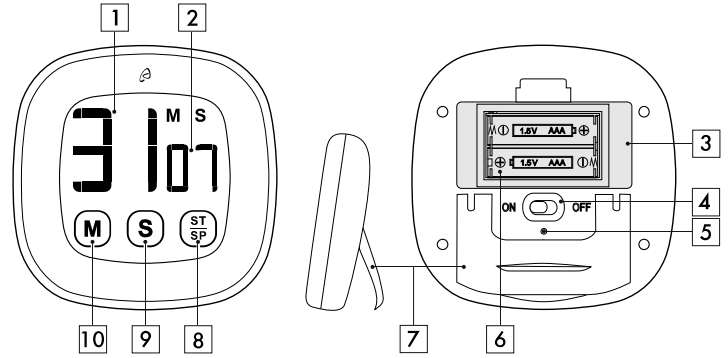
- mindig biztosítson megfelelő szellőzést;
- a terméket működés közben ne helyezze vastag szőnyegre vagy ágyra, és ne tegye ki semmilyen hőforrás (pl. fűtőtest) közvetlen hatásának;
- a terméket ne érje közvetlen napfény;
- a terméket ne érje permet vagy csepegő víz;
- a termék ne legyen mágneses mezők (például hangszórók) közvetlen közelében;
- idegen test és por ne kerüljön a termékbe;

- 297 -



- tűz esetén, a láng terjedésének megakadályozása érdekében gyertyát és minden más nyílt tűzforrást tartson távol a terméktől.

## Kijelző és kezelőfelületek



<b>1</b>	Perc- kijelzés
<b>2</b>	Másodperc- kijelzés

- 298 -



<b>3</b>	Mágnes
<b>4</b>	ON/OFF kapcsoló (be/ki)
<b>5</b>	Hangszóró
<b>6</b>	Elemtartó rekesz
<b>7</b>	Kihajtható támaszték
<b>8</b>	ST/SP gomb (start/stop)
<b>9</b>	S gomb (másodperc)
<b>10</b>	M gomb (perc)

## Üzembe helyezés

- Nyissa ki a termék elemtartóját **(6)**.
- Helyezze be a mellékelt elemeket **a megfelelő polaritási irányban**.
- Zárja be az elemtartó rekeszt **(6)**.
- Távolítsa el a védőfóliát a készülék kijelzőjéről.

- 299 -



- Kapcsolja be a terméket a készülék hátulján található ki/be kapcsolóval **(4)** (Állítsa a kapcsolót ON állásba).

A teljes kijelző láthatóvá válik.

- A billentyűk megérintésekor hangjelzés hallható.
- Legfeljebb 0-tól 99 percig terjedő, illetve 0-tól 59 másodpercig terjedő számértékeket adhat meg.

## Gyorsbeállítás

A számértékek gyors beállításához tartsa lenyomva az M percgombot **(10)**, illetve az S másodpercgombot **(9)**.

## Kezelés

### Visszaszámlálás

1. Nyomja meg az M percgombot **(10)** a percek beállításához.
2. Nyomja meg az S másodpercgombot **(9)** a másodpercek beállításához.

- 300 -



3. Nyomja meg a **ST/SP** gombot **(8)** a visszaszámlálás elindításához, szüneteltetéséhez vagy leállításához. A visszaszámlálás alatt villog az **M+S** jelzés a másodpercek felett a kijelzőn.  
Az idő letelte után hangjelzés hallható.
4. Nyomja meg bármelyik gombot a hangjelzés leállításához. Ha a hangjelzést nem állítja le, akkor kb. 30 másodperc múlva automatikusan leáll.
5. Nyomja meg együtt az **M (10)** és az **S (9)** gombot beállításának törléséhez. A kijelzőn megjelenik a **00 00** érték.

### Stopperfunkció

Használhatja a terméket stopperóráként.

1. Törölje az összes eddigi időbeállítást úgy, hogy a kijelzőn megjelenjen a **00 00** időérték.
2. Nyomja meg az **ST/SP** gombot **(8)** a stopper elindításához, szüneteltetéséhez vagy leállításához. Amíg fut az időmérés, villog az **M+S** jelzés a kijelzőn, a

másodpercek felett.

Ekkor leolvashatja a mért időt.

3. Nyomja meg **(9)** együtt az **M (10)** és az **S** gombot beállításának törléséhez. A kijelzőn megjelenik a **00 00** érték.

### Tisztítási figyelmeztetés

A nem megfelelő tisztítás károsíthatja a terméket. Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba. Ne használjon agresszív tisztítószeret, fém- vagy nyolonszálás keféket, valamint erős vagy fémes tisztítóeszközöket, például késeket, kemény spatulákat és hasonlókat. Ezek károsíthatják a felületet. Tisztítsa meg a készüléket egy puha, száraz, szőszmentes ruhával, pl. szemüvegtörlő kendővel.

### Tárolás

Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket, és a terméket száraz, hűvös helyen, ideális esetben az eredeti csomagolásban tárolja, megtisztítva és napfénytől védve.

### Ártalmatlanítás

A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatók, a megfelelő hulladékkezelés érdekében szelektálva dobja el őket. A használt termékek ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzattól tájékozódhat.

**A hulladék szétválasztásakor ügyeljen a csomagolóanyagok címkézésére, ezeket az rövidítésekkel (a) és számokkal (b) jelölik a következő jelentéssel:**

**1-7: műanyagok**

**20-22: papír és karton**

**80-98: kompozit anyagok.**

#### Az elektromos készülék ártalmatlanítása

Az áthúzott szemeteskuka szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. A fogyasztókat törvény kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk



végén a válogatatlan települési hulladéktól elkülönítve gyűjtsék. Ezzel biztosítható a környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás. Az elektromos vagy elektronikus eszközökhöz nem tartósan rögzített és azokból roncsolásmentesen eltávolítható elemeket és akkumulátorokat a gyűjtőhelyre történő átadás előtt le kell választani a készülékekről, és rendeltetésszerűen kell ártalmatlanítani. Ugyanez vonatkozik azokra a lámpákra is, amelyek roncsolásmentesen eltávolíthatók a készülékből. A magánháztartásból származó elektromos és elektronikus berendezések tulajdonosai a hulladékkezelési szolgáltató gyűjtőhelyein, illetve a gyártók vagy forgalmazók által kialakított gyűjtőhelyeken adhatják le a berendezéseket. A régi készülékek leadása ingyenes. Ez az ingyenes visszavételi kötelezettség mind az üzletben történő vásárlásra, mind a lakcímre történő szállításra vonatkozik. A visszavételi kötelezettség teljesítési helye megegyezik a kiszállítás teljesítési helyével. A visszaküldött készülékek után szállítási költség nem számítható fel. Általánosságban a forgalmazók kötelesek gondoskodni arról, hogy a régi

készülékek az észszerűen elvárható távolságból megfelelő visszavételi lehetőségeken keresztül ingyenesen visszavételre kerüljenek. A fogyasztóknak lehetőségük van a régi készüléket térítésmentesen leadni a forgalmazónak, aki köteles azt visszavenni, ha egyenértékű új, lényegében azonos funkciójú készüléket vásárolnak. Ez a lehetőség egy magánháztartásba történő szállítás esetén is fennáll. A távértékesítésben az ingyenes átvétel lehetősége új készülék vásárlásakor azokra a hőcserélőkre, képernyős készülékekre és nagy méretű berendezésekre korlátozódik, amelyeknek legalább egy külső éle meghaladja az 50 cm-t. Az adásvételi szerződés megkötésekor a forgalmazónak meg kell kérdeznie a fogyasztót a visszaküldési szándékáról. Ezen túlmenően a fogyasztó egy típusból legfeljebb három régi készüléket adhat le ingyenesen egy forgalmazó átvételi pontján anélkül, hogy ez új készülék vásárlásához lenne kötve. Az adott eszközök élhossza azonban nem haladhatja meg a 25 cm-t.

- 305 -



### Az elemek ártalmatlanítása

Az itt látható szimbólum azt jelenti, hogy az elemeket és az akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A hibás vagy elhasznált elemeket/akkumulátorokat a 2006/66/EU irányelvnek és annak módosításainak megfelelően kell újrahasznosítani. A fogyasztók törvény szerint kötelesek minden elemet és akkumulátort következőképpen kezelni, függetlenül attól, hogy tartalmazznak-e káros anyagokat, mint például:

Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom, Li = lítium a település szerint illetékes gyűjtőhelyen vagy kiskereskedőnél leadni, hogy ott környezetbarát módon ártalmatlaníthassák őket, és az értékes nyersanyagokat, mint például kobalt, nikkel vagy réz, ki lehessen nyerni. Az elemek és akkumulátorok visszaszolgáltatása térítésmentes.



### FIGYELEM! Az elemek/akkumulátorok helytelen

- 306 -



### ártalmatlanítása környezeti károkat okozhat!

Néhány lehetséges összetevő, mint például a higany, a kadmium és az ólom mérgező, és nem megfelelő ártalmatlanítás esetén, veszélyezteti a környezetet. A nehézfémek káros hatással lehetnek emberekre, állatokra és növényekre, felhalmozódhatnak a környezetben és a táplálékláncban, ami útján a szervezetbe juthatnak.



### FIGYELEM!

### Robbanásveszély!

Lítiumot (Li = lítium) tartalmazó használt elemek és akkumulátorok esetén nagy a tűzveszély. Ezért különös figyelmet kell fordítani a lítiumot tartalmazó használt elemek és akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítására. A helytelen ártalmatlanítás hőhatások vagy mechanikai károsodások miatt belső és külső rövidzárlathoz vezethet. A rövidzárlat tüzet vagy robbanást okozhat, és súlyos következményekkel járhat az emberekre és a környezetre. Ezért a külső

- 307 -



rövidzárlat elkerülése érdekében az ártalmatlanítás előtt ragassza le a lítium alapú elemek és akkumulátorok pólusait. A készülékbe nem állandóan beépített elemeket és akkumulátorokat a készülék ártalmatlanítása előtt ki kell venni és külön kell megsemmisíteni. Kérjük, hogy az elemeket és akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le! Amikor lehetséges, használjon újratölthető elemeket az eldobható elemek helyett.


### Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat



A digi-tech gmbh ezennel kijelenti, hogy a 4-LD6453-1, 4-LD6453-2 cikkszámú digitális időzítő megfelel az RoHS 2011/65/EU irányelvnek.

A használati útmutatót és a megfelelőségi nyilatkozatot innen töltheti le:

[www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

Az oldal megnyitása után kattintson a nagyítóra , és írja be a 437608\_2304-es cikkszámot.

- 308 -





## JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Gyártási szám:  
DIGITÁLIS IDŐMÉRŐ IAN 437608\_2304  
A termék típusa: 4-LD6453-1, 4-LD6453-2

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Szerviz neve, címe, telefonszáma:  
digi-tech gmbh Inter-Quartz GmbH  
Valterweg 27A Valterweg 27A  
65817 Eppstein 65817 Eppstein  
DEUTSCHLAND DEUTSCHLAND  
E-Mail: support@inter-quartz.de  
Telefon: +49 (0)6198 571825

Az importáló/forgalmazó neve és címe:  
Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl  
árok 6.

- 309 -



1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.

2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítás, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló

- 310 -



foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

- 311 -



5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

- 312 -



A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

Kijavítást ellenőrző szelvény: A hiba oka:

A jótállási igény  
bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja: A hiba javításának módja:

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Kicserélés időpontja:

- 313 -



A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

## A digi-tech gmbh által nyújtott garancia

Erre az eszközre **3** éves garanciát nyújtunk, amely a vásárlás napjával veszi kezdetét. A készülék hibái esetén törvényes jogai vannak az eszköz eladójával szemben. Ezeket a törvényes jogokat az alábbiakban meghatározott garanciánk nem korlátozza.

### Jótállási feltételek

A garancia időtartama a vásárlás napján kezdődik. Kérjük, őrizze meg a nyugtát. Ez a dokumentum a vásárlás igazolásához szükséges. Ha az eszköz megvásárlásától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hiba jelentkezik, az eszközt - saját választásunk szerint - ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük. Ez a garancia megköveteli, hogy a hibás eszközt és a vásárlási bizonylatot (nyugtát) a hároméves időtartamon belül be kell mutatni, és írásban röviden le kell írni a hiba jellegét és időpontját. Ha a hibára vonatkozik a garancia, akkor a javított vagy új

- 314 -



eszközt visszakapja. Nem kezdődik új garanciális időszak a készülék javításával vagy cseréjével.

### Garanciális időszak és törvényi hibajavítási igények

A garancia nyújtása nem hosszabbítja meg a garancia időtartamát. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is. A vásárláskor már meglévő sérüléseket vagy hibákat a kicsomagolás után azonnal jelteni kell. A garancia lejártá után elvégzett javítások díjhoz kötöttek.

### A garancia hatálya

A készüléket gondosan gyártották, szigorú minőségi irányelvek szerint, és a szállítás előtt gondosan ellenőrizték. A garancia anyaghibákra vagy gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem vonatkozik a termék azon részeire, amelyek normális kopásnak vannak kitéve, ezért kopó alkatrészeknek vagy törékeny alkatrészek károsodásának tekinthetők, pl. kapcsolók, elemek vagy üvegből készült részek. Ez a garancia érvénytelen, ha az eszközt megrongálják, nem megfelelően használják vagy tartják

- 315 -



karban. A készülék megfelelő használatához szigorúan be kell tartani az üzemeltetési utasításban megadott összes utasítást. Feltétlenül kerülje azokat a felhasználási célokat és kezelési módokat, amelyeket a használati útmutató nem tanácsol, vagy amelyekkel kapcsolatban figyelmeztet. A készüléket kizárólag magán- és nem kereskedelmi használatra szánják. A garancia lejár olyan visszaélészerű vagy helytelen kezelés, erőalkalmazás és olyan beavatkozások esetén, amelyeket nem hivatalos szervizünk hajtott végre.

### Garanciaigény bejelentése

Garanciaigényének gyors kezeléséhez, kérjük, a következők szerint járjon el:

- A bejelentéshez, kérjük, készítse elő a vásárlást igazoló nyugtát vagy számlát, valamint a készülék cikkszámát (437608\_2304).
- A cikkszámot a készülék típuscímkején, a használati útmutató címlapjának alján bal oldalon ill. a készülék aljára vagy hátlapjára ragasztva találja.

- 316 -



- Meghibásodás esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz a későbbiekben megadott telefonszámon vagy e-mail címen.



A [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) oldalon letöltheti ezt az útmutatót, valamint számos egyéb kézikönyvet, termékvideót és szoftvert.



Ez a QR-kód közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalára vezet ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), ahol a cikkszám (437608\_2304) megadásával nyithatja meg a használati útmutatót.

- 317 -



## Szerviz

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein,  
NÉMETORSZÁG

E-mail: [support@inter-quartz.de](mailto:support@inter-quartz.de),

Telefon: +49 (0)6198 571825



(AT) (BE) (DE) (ES) (FR) (GB) (IE) (IT) (NI) (NL)

00800 5515 6616

(CH) 0800 563862

(CZ) 800 142 315

(DK) 800 5515 6616

(HU) 0680 981220

(PL) 00800 44 11 493

(SK) 0800 004449

- 318 -



## Szállító

Felhívjuk figyelmét, hogy a következő cím nem a szerviz címe. Először vegye fel a kapcsolatot a fent nevezett szervizponttal.

digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein,  
NÉMETORSZÁG



Gyártási év: 2023

IAN 437608\_2304, Cikkszám: 4-LD6453-1, 4-LD6453-2

- 319 -



dt digi-tech  
GERMANY

Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
GERMANY

Stand der Informationen · Version  
des informations · Last  
information update · Laatste  
informatie · Stav informací · Stan  
informaciji · Stav informácií ·

Actualización de las informaciones · Informationernes stand ·  
Versione delle informazioni · Utolsó módosítás: 05/2023

Art.-Nr.: 4-LD6453-1, 4-LD6453-2



PDF ONLINE  
[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)

IAN 437608\_2304

